

PER

-15

BNQ

N° 332 juin 2004 • 3,75\$

DECORMAG

PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

12 salles de bains à voir de près

COMMENT
accrocher
les tableaux

5 MAISONS
célèbres
l'esprit vacances

PLUS
des idées pour mieux vivre l'été !



PP40064924 E07760

LA COLORATION QUE PLUS DE
FEMMES PRÉFÈRENT

NOUVEAU
Superior Preference
COULEUR HAUTE RÉSISTANCE



C'est la référence en coloration.

- Une **technologie exclusive haute résistance**, pour une couleur et une brillance longue durée.
- Un **nouveau revitalisant avec vitamine E et filtre UV**, qui garde les cheveux doux et lustrés jusqu'à six semaines.
- Maintenant **20 % plus** de couleur dans chaque boîte.

Aucune autre coloration ne reste plus éclatante,
plus longtemps.

C'est la référence en coloration.
Parce que vous le valez bien.

Le n° 1 mondial de la coloration

L'ORÉAL
PARIS

La collection Cardiff^{MC} avec les robinets Alchemy^{MC}, les robinets Domaine et la toilette monopièce L'Expression de Porcher.

L'essensation d'un *spa*

VOTRE MONDE. VOTRE SOLITUDE.
Gâtez-vous. Dans votre propre demeure.
Solitude. Sanctuaire. Espace.
Laissez-nous vous aider à célébrer
votre tranquillité.
Avec style. Avec réflexion.

Voici
SottiniTM
ÉLÉMENTS POUR SALLE DE BAINS

Meubles • Robinets • Appareils

Venez voir la collection complète Sottini
dans les salles d'exposition sélectionnées
à travers le Canada.



American Standard

LA NOUVELLE NORME DE VIE^{MC}

Sélection naturelle



Nous aimons passionnément les beaux meubles depuis 1880. Il était donc dans l'ordre naturel des choses de vous présenter une magnifique sélection de meubles contemporains de grande qualité. Si vous préférez le look moderne et actuel, vous en aurez plein la vue dans notre Boutique Évolution.

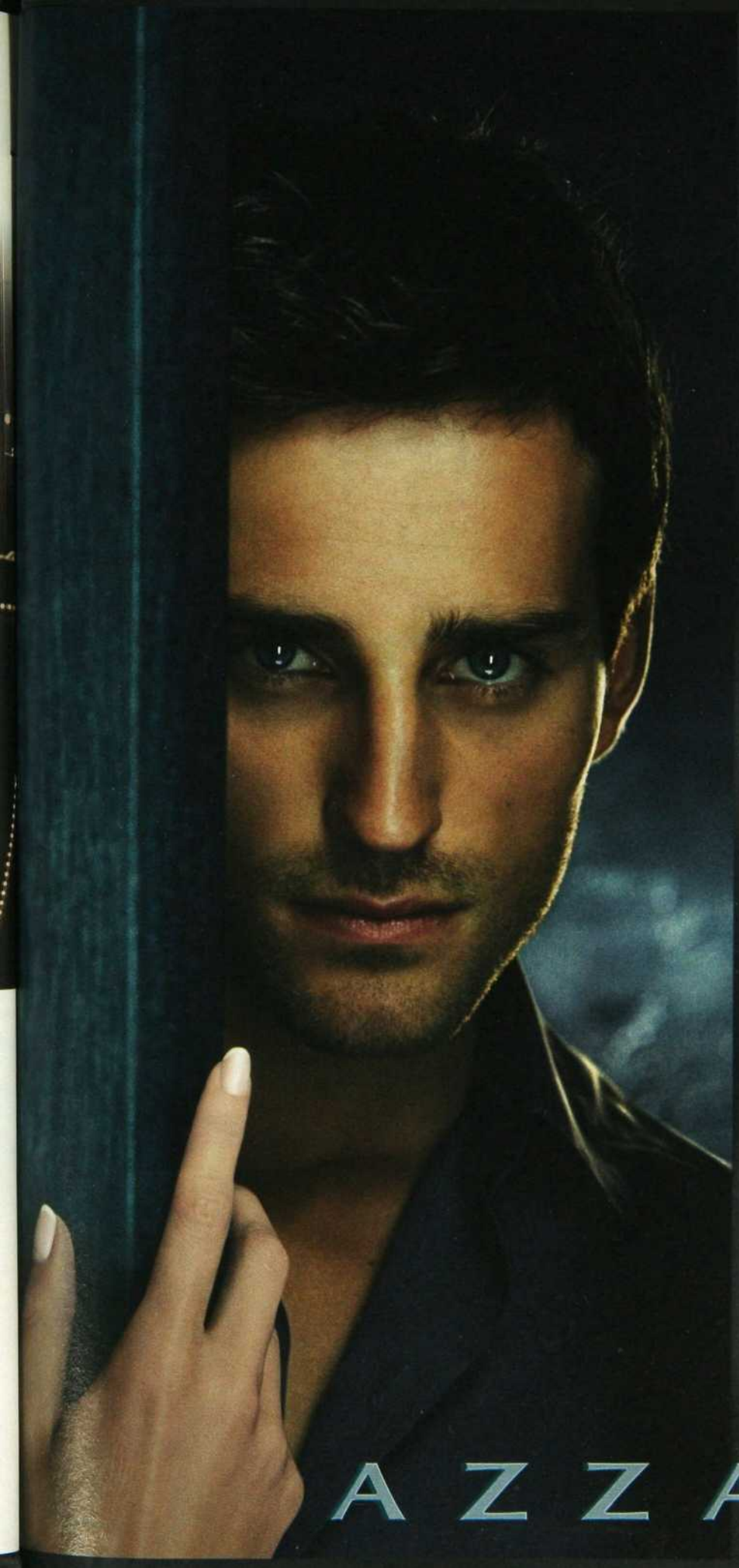
Venez découvrir des centaines de meubles et d'accessoires agencés dans un peu plus de 40 aménagements. La Boutique Évolution. Le côté cool de Fraser.

boutique
évolution



L'évolution à la Fraser

8300, rue Devonshire, Montréal _ (514) 342-0050 _ www.meublesfraser.com



for men

VISIT

Fascinant comme
une rencontre



AZZARÓ



DECORMAG

Juin 2004, N° 332

1 EN PAGE COUVERTURE

Dans le Roussillon, la maison du Québécois (p. 90)
Photo : Philippe Mahé

15 INFOS

24 LIVRES

30 FLASH ENFLAMMÉ

Clin d'œil à une serre d'un rouge flamboyant.

32 ON AIME VIVRE DEHORS

Deux gloriettes pour l'arrivée des beaux jours.

37 JARDIN LA CAMPAGNE À LA VILLE

Un jardin au cœur de la métropole nous révèle son charme discret.

45 AVANT-APRÈS

3 salles de bains se refont une beauté.

58 LEÇON DE STYLE SAVOIR INVESTIR

Sur quoi devez-vous miser ou économiser au moment de décorer ?

64 PHILIPPE DAGENAIS MÉTIER : DÉCORATEUR

L'art d'accrocher tableaux, reproductions et affiches.

71 SHOPPING

Pensons aux accessoires de jardin... c'est l'été !

81 UNE CHALEUREUSE RIGUEUR

Découvrez l'appartement de Philippe Dagenais à Habitat 67...

90 DANS LE ROUSSILLON LA MAISON DU QUÉBÉCOIS

... et son home en France.



71



81



116

C'est beau d'aimer son type de peau.

pain de beauté **olay**

Faites l'essai de la gamme personnalisée de pains de beauté Olay.

Pourquoi ne pas être bien dans sa peau, même si elle est sèche ou sensible? Notre gamme est offerte en quatre versions, chacune étant spécialement conçue pour chaque type de peau. En fait, aucun savon ordinaire ne laisse la peau plus douce. C'est le pain de beauté pour sentir sa peau douce, pour être bien dans sa peau... peu importe son type.



OLAY
c'est beau d'être bien dans sa peau™

DÉCORMAG



96 LE LUXE DE L'ESPACE

Quand élégance rime avec simplicité.

106 VIVRE À L'EUROPÉENNE

Les petits bonheurs d'une villa construite à rez-de-jardin.

116 LE DON DE L'ALCHIMIE

Invitation en Estrie dans le jardin et la demeure de deux artistes.

130 ENCHANTEMENT DE L'EAU

Maison avec piscine à débordement et vue sur le lac.

138 DOSSIER SALLES DE BAINS

9 pièces nettes, lumineuses, séduisantes.

159 GUIDE D'ACHAT

IMMERSION DANS LES BAIGNOIRES QUÉBÉCOISES

168 RECEVOIR

FESTIN MAROCAIN

Parfum des épices, saveur des tajines, fraîcheur du thé à la menthe... une cuisine à apprécier.

185 VINS

TOUT EN BULLES

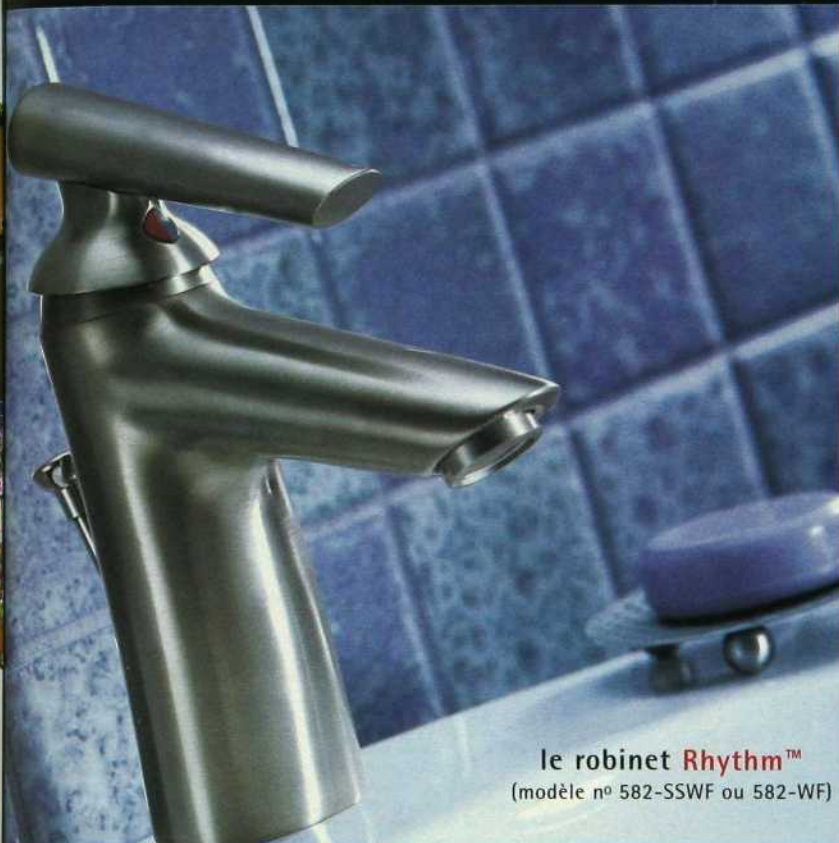
190 ADRESSES

199 ZOOM

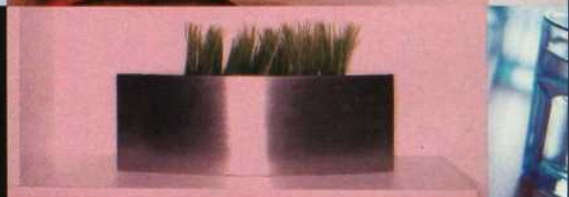
LES PORTE-BOUTEILLES



Adoptez un tout nouveau rythme.



le robinet **Rhythm™**
(modèle n° 582-SSWF ou 582-WF)



Élégant. Moderne et abordable. Génial. Adoptez le rythme de Delta.

Vous êtes à la recherche d'informations? Nous vous faciliterons les choses.

Pour plus de renseignements, composez le 1-800-345-DELTA (3358)

ou visitez notre site www.deltafaucet.com



ROBINETS DELTA :
50 ANNÉES D'EXPÉRIENCE ET TOUJOURS PRÉSENTS.

DELTA
Beauté et ingéniosité™

NOUVEAUTÉ
MIRAGE PETRANOVA

DÉCORMAG

DIRECTRICE ET RÉDACTRICE EN CHEF : Michèle Dubreuil

DIRECTRICE ARTISTIQUE : Micheline Charest

RÉDACTRICE : Suzanne Duquette

RÉVISEURE : Marie-Thérèse Duval

WEBMESTRE ÉDITORIAL : Marie-Christine Tremblay (par intérim)

PUBLICITÉ : Transcontinental Procom inc.

DIRECTEUR COMMERCIAL : Claire G. Lemieux

Représentation : **Montréal** : Francine Lanthier, Ginette Vaillancourt. Tél. : (514) 499-0491. Téléc. : (514) 848-9779. **Toronto** : Nancy McConnell (directrice), Brian Berry, Amy Comer, Valerie Hall Daigle, Adrian Needham. Tél. : (416) 733-7600. Téléc. : (416) 218-3636. **Vancouver** : Davina Kerr. Tél. : (604) 877-7732. Téléc. : (604) 877-4838. **New York** : Nancy Bowman. Tél. : (212) 343-0062. Téléc. : (212) 343-0245.

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost

Graphistes publicitaires : Josée Bernier, Patrick Drouin et Sylvie Thauvette.

Directrice de la création publicitaire : Renée Grégoire

ADMINISTRATION

Éditrice : Francine Tremblay

Directeur administratif principal : Gervais Fournier

Directrice administrative : Guylène Dumais

Secrétaire à l'administration : Catherine Desbiens

DIFFUSION - MARKETING

Directrice du marketing : Martine Aubin. Adjointe à la diffusion : Shamira Meghji. Responsable du marketing direct : Évelyne Labonté. Coordinatrice de production : Joanne Dormoy. Directrice artistique (bannière) : Josée Charbonneau. Diffusion kiosque : Michel Larocque. Directrice des communications : Nathalie Carboneau. Coordinatrice aux communications : Sylvie St-Amand.

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

Numérisation : Centre de production partagé Montréal. Directeur de production : Sylvain Renaud. Coordinatrice de production : Lily Boucher. Contrôleur de la qualité : Réjean Alain. Impression : Transcontinental Interweb, 1603, boul. Montarville, Boucherville (Imprimerie Interweb inc.). Distribution en kiosque : Les Messageries de Presse Benjamin inc.

Magazine mensuel, en kiosque 3,75 \$ + taxes. Abonnement : 22,95 \$ pour 10 numéros, incluant la TPS et la TVQ. Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518. Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement. Décormag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services. La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande ou approuve les produits ou services annoncés. LISTE D'ABONNÉS : Il nous arrive de communiquer nos listes d'envoi à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles d'intéresser nos abonnés. Bon nombre d'entre eux apprécient ce service. Cependant, si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le savoir par écrit à notre service d'abonnement en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine. Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos coûts d'envoi postal et nos coûts rédactionnels par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP #7760) et du Fonds du Canada pour les magazines. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec. Bibliothèque nationale du Canada. ISSN 0315-047X.S.D.A.

Convention de la Poste-publications n° 40064924 Enregistrement n° E07760.

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSES

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada :
Service aux abonnés

1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage

Montréal (Québec) H3B 4X9

Tél. : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253

Courriel : abonnement@transcontinental.ca

DÉCORMAG

2001, rue University, bureau 900

Montréal (Québec) H3A 2A6

Tél. : (514) 499-0561. Téléc. : (514) 499-3078

Courriel : decormag@transcontinental.ca

MÉDIAS TRANSCONTINENTAL INC.

Président : André Préfontaine

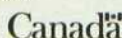
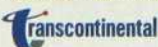
Vice-présidente principale, publications aux consommateurs :

Francine Tremblay

Vice-président sénior : T.J. Flynn

Vice-présidente, finances et administration : Ginette Roy

Président du conseil : Rémi Marcoux



ARDESIA
tuiles & pierres

8120, boul. Décarie, Mtl

CARRÉ UNION

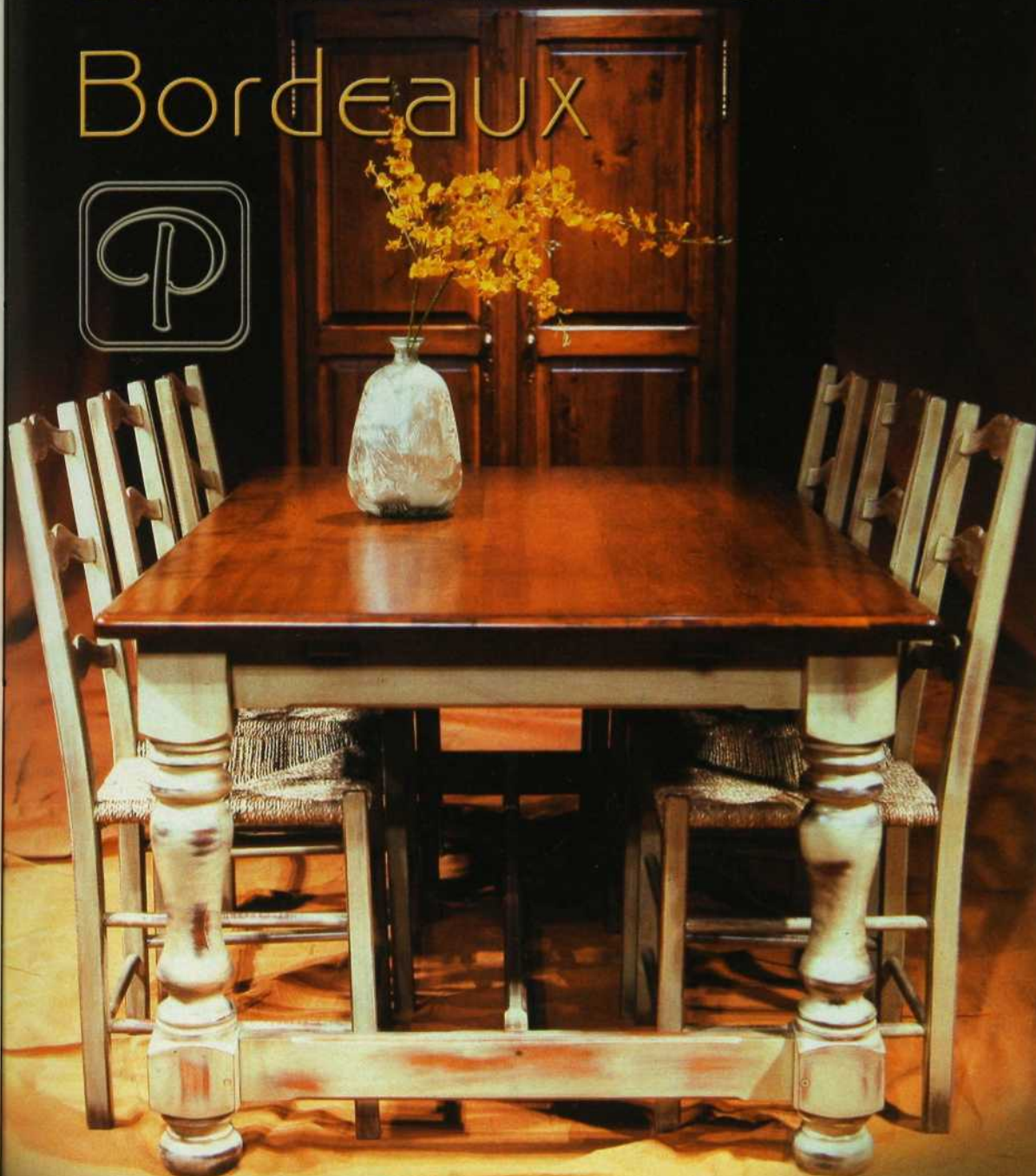
t: 514-733-9925

info@ardesia.ca

www.ardesia.ca

Prenez le temps
de vivre en couleurs

Bordeaux



Babeurre



Poire



Wedgewood



Scarlet



Ardoise



Noir

Prenez le temps. Venez nous voir.

Patrimoine interprète le passé avec charme et savoir-faire. Tous les meubles de la collection Patrimoine sont maintenant disponibles dans de nouveaux finis: les patines de couleur et les patines à l'européenne.

Nos conseillers sur place vous guideront dans le choix du bon format de table ainsi que dans celui de la chaise appropriée à votre type de confort. Ils sauront vous assister judicieusement dans l'agencement des styles et des coloris.

MAISON DE MEUBLES

Patrimoine

3932 Autoroute Laval Ouest (coin Curé-Labelle),
Laval (Qc) H7T 2P7 450. 687. 6867

PANTENE[®] PRO-V[™]



LA SANTÉ, TOUT EN BEAUTÉ[™]

retrouvez ces
cheveux que
vous adorez.

nouveau

**Ampleur et
densité**

Conçu pour les cheveux
fins. Le système volumisant
à la provitamine pénètre
profondément chaque mèche:
les cheveux paraissent plus
épais et plus forts en

10 jours
garanti[™]



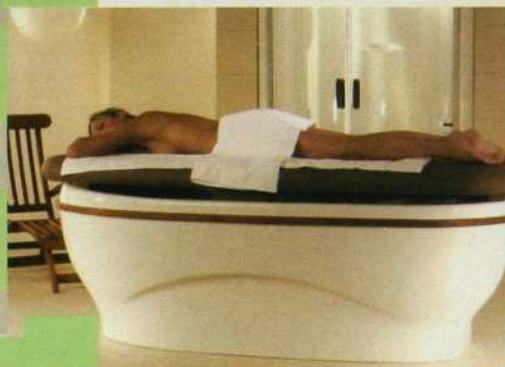
© 2004 Procter & Gamble

Conseils-cheveux plus épais:
www.pantene.com

* Lors de tests, une majorité de consommatrices ont vu une différence vs leur produit habituel.
Pour aider à protéger contre les pertes qui causent les cheveux cassants.
Satisfaction garantie ou argent remboursé. Appelez nous au 1 800 234-9490.
Reçu requis. L'offre se termine le 31 décembre 2004.

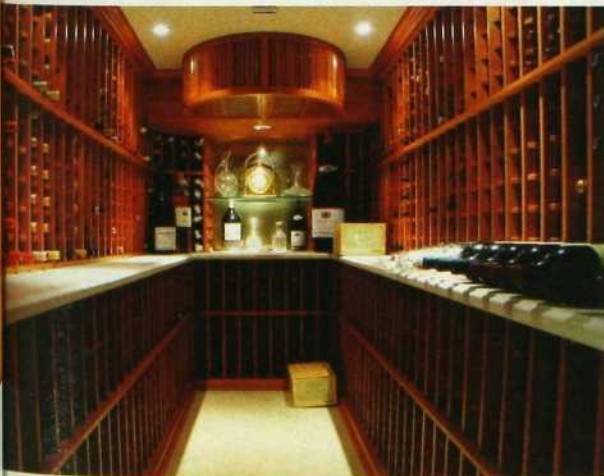
Ma baignoire, mon masseur

Le bain-massage est une combinaison gagnante à laquelle BainUltra a accordé toute son attention ! Ayoura, une baignoire comportant 60 jets d'air pour un massage complet du corps, offre en plus la possibilité de profiter des bienfaits de la massothérapie à l'extérieur de la baignoire grâce à **une table superposable optionnelle**. C'est extra !
Info : www.bainultra.com.



Cellier sur demande

Ceux qui aiment le vin connaissent déjà 12° en Cave du 367, rue Saint-Paul E. dans le Vieux-Montréal, (514) 866-5766. Ils ne seront pas surpris d'apprendre que cette mecque du vin offre maintenant un service complet d'aménagement de caves. Que ce soit pour récupérer l'espace perdu sous l'escalier ou pour loger votre collection personnelle de 10 000 bouteilles, le précieux nectar sera confié à des experts.



Bambou et hibiscus

Une nouvelle gamme de produits d'ambiance au parfum frais et subtil évoque les paradis lointains. Huile, parfum, encens, bougie... si vous ne pouvez voyager cet été, retrouvez-vous en contrées exotiques par la magie des odeurs dans la maison. De 15 à 48 \$ à Fruits & Passion.



**Vous recherchez un barbecue à gaz ?
Consultez www.decormag.com**

Fièvre Budji à Québec

Ce n'est pas un nouveau jeu de société mais une collection de meubles haut de gamme en provenance des Philippines. L'alliage de cuir, de bois dur, de bambou et d'osier, l'utilisation de techniques anciennes et surtout les lignes pures de ces meubles les rendent tout simplement irrésistibles. Villa, 600, rue Saint-Joseph E., (418) 655-0085.




Toutou, minet et Ikea

Des lits, des gamelles, des paniers, des coussins, des serviettes, des tapis lavables, des peluches, des frisbees et des cordes à mordiller... Ce sont les animaux de compagnie qui profiteront de cette nouvelle collection Ikea. Dans une société où 78 % des propriétaires de chien considèrent ce dernier comme un membre à part entière de la famille, disons que cette gamme de produits arrive à point nommé.

On peut protéger le bois de façon écologique avec les produits de la compagnie Sansin, qui sont fabriqués ici au pays. Info : Langevin & Forest, 9995, boul. Pie-IX, Montréal, (514) 322-9330 ou www.langevinforest.com.



Le concours Commerce Design Montréal fête ses dix ans. Pour connaître les participants de cette année ou tout simplement pour prendre le pouls des lieux design de la grande ville, un site : www.commercedesignmontreal.com.



Ne l'installez pas
dans la salle de bain des invités.
Ils ne voudront plus partir.

La remarquable collection
Asceri® de Moen crée tout un
effet. Vous pouvez même l'agencer
aux porte-savon, aux porte-serviettes
et davantage. Et puisqu'elle est offerte
en plusieurs finis LifeShine®, elle est là
pour rester. Tout comme vos invités.

Pour en savoir plus, faites le
1 800 465-6130 ou visitez
www.moen.com

 **MOEN**

ON L'ACHÈTE POUR LE STYLE.
ON L'ACHÈTE POUR LA VIE.®



La peinture mate de Benjamin Moore

C'est connu, les peintures mates cachent les défauts. L'Ulti-Mat de Benjamin Moore le fait bien et donne en plus un fini soyeux. Une nouvelle façon de mettre en valeur votre décor, et non les imperfections des murs ! Info : 1 800 361-5898 ou www.benjaminmoore.ca.



L'art et la manière

Logée dans un bâtiment historique, **Les Artistes de la table** est une école de cuisine relax du Vieux-Québec où, sous la houlette d'un chef, on mitonne de bons petits plats entre amis. C'est aussi une boutique d'ustensiles inusités et de beaux objets réalisés par des artisans d'ici et d'ailleurs, que la patronne Louise Martineau réunit selon ses coups de coeur. Boutique ouverte en après-midi, cours particuliers sur réservation. Les Artistes de la table, 105, rue Saint-Pierre, Québec, (418) 694-1056. M. G.

Vous trouverez les planchers Lauzon chez un marchand près de chez vous.

Alexandria : Tapis Richard Ranger
360, Main Street South
(613) 525-2836

Delson : Planchers Dubé
175, St-François-Xavier
(450) 635-2472

Gatineau : Tapis J2G
1100, chemin Montréal
(819) 281-8585

St-Jean-sur-Richelieu : Matériaux Coupal
870, boul. d'Iberville
(450) 547-2391
7 autres magasins
Consultez notre site internet :
www.coupal.com

Laval : Plancher Bois Franc 2000 Laval
1883, boul. Curé Labelle
(450) 686-1775
www.plancher2000laval.com

Lévis : Couvre-Planchers Pelletier
4600, boul. de la Rive-Sud
(418) 837-5681
www.decosurfaces.com

Longueuil : Plancher Bois Franc 2000
512, boul. Roland-Therrien
(450) 442-4004
www.plancher2000.ca

Longueuil : Planchers Québécois
2496, chemin Chambly
(450) 679-9164

Maniwaki : René Moreau & Fils
155, route 105 Nord
(819) 449-5003

Montréal : Bois Franc Steve Lavallée
16895, boul. Hymus
(514) 630-9665
www.boisfrancelavallee-imagine.com

Montréal : Tapis Dimension
6755, rue Jarry Est
1 877 722-0072
www.tapisdimension.com

Papineauville : Les Tapis Gilles Lamothe
181, rue Papineau
(819) 427-6630

Prévost : Bois Léger & Fils
971, chemin du lac Echo
(450) 224-2918

Québec : Couvre-Planchers Pelletier
5000, rue des Replats
(418) 624-1290
www.decosurfaces.com

St-Eustache : Les planchers de bois franc M.C.
66, rue Dubois
(450) 472-4288

Sherbrooke : Centre du tapis Couture
820, rue Wellington Sud
(819) 566-7111
www.tapiscouture.com

Regardez bien ce plancher Lauzon.



Sans Filtre Solaire

Couleur originale

Avec Filtre Solaire

▲ Érable, naturel



Au fil des ans, il conservera sa beauté originale.

▲ Acajou santos, naturel, motif à bâtons rompus

INTERNATIONAL
NEXTSTEP
PLANCHERS DE BOIS CONTRÔLÉS

Une formule révolutionnaire avec Filtre Solaire.

Ne vous y méprenez pas. Seule Lauzon vous offre le fini **Polynium+** avec **Filtre Solaire** procurant une protection contre le jaunissement et le ternissement jusqu'à 80% SUPÉRIEURE aux autres planchers de bois. Et c'est garanti. De quoi faire pâlir la concurrence!



Vous aussi changeriez de couleur sans le Filtre Solaire de Lauzon.

Chef de file au Québec et à l'échelle mondiale.

Depuis près de 20 ans, Lauzon ne cesse d'innover en offrant des produits d'avant-garde dont la beauté et la qualité exceptionnelles font l'unanimité en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Véritable chef de file de l'industrie, Lauzon est la toute première entreprise de planchers de bois en Amérique du Nord à obtenir la nouvelle homologation ISO 9001:2000, gage de qualité absolue.



LAUZON
Planchers de bois exclusifs

www.lauzonltd.com



Astuce Oui, on peut peindre la mélamine !

L'atelier-boutique L'art des faux finis et peinture décorative nous apprend qu'il est possible de peindre la mélamine. Le succès se résume, nous dit-on, en deux mots : préparer et apprêter. On recouvre les surfaces d'un apprêt à l'alkyde qui permet à la peinture d'adhérer. L'important, c'est d'utiliser des produits de qualité. Si vous voulez parfaire vos talents et apprendre le glacis, le pochoir ou la patine, vous pouvez suivre un atelier ! Info : 24, rue Bélec, Sainte-Adèle, (450) 229-5858 ou www.fauxfinis.com.



Au jardin

Les premiers rayons de soleil chaud, et déjà la frénésie s'empare des amateurs de jardinage. Si vous êtes à la recherche de l'accessoire coquin ou de la lanterne qui démarquera votre aménagement de celui du voisin, Alpha plantes et poteries dispose d'une vaste collection. On apprécie particulièrement ces charmantes fontaines dont le babillage isole des bruits trop présents de la ville. Alpha plantes et poteries : 230, rue Peel, Montréal, (514) 935-1812.

QUÉBEC

- CHÂTEAUGUAY**
TAPIS BLANCHETTE INC. • (450) 691-7233
- CHIBOUGAMAU**
ENTREPRISES RENÉ TARDIF CHIBOUGAMAU INC. • (418) 748-6178
- CHICOUTIMI**
DÉCOR TAPIS MME ROY • (418) 549-5673
- DAVELUYVILLE**
TAPIS GILLES OUELLETTE INC. • (819) 367-2935
- DRUMMONDVILLE**
COUVRE-PLANCHERS R. RODIER INC. • (819) 472-3111
- EAST-ANGUS**
CENTRE DU DÉCOR EAST ANGUS • (819) 832-2852
- FERME-NEUVE**
TAPIS CLAUDE LÉVEILLÉE (1994) • (819) 587-4650
- GASPÉ**
LA MAISON DU TAPIS DÉCOR GASPÉ ENR. • (418) 368-5356
- GATINEAU/HULL**
COUVRE-PLANCHERS LEBLANC INC. • (819) 771-5897
- GRENVILLE**
JUTRAS DÉCOR INC. • (819) 242-2384
- LACHENAIE**
TAPIS O. BÉLEC INC. • (450) 964-7882
- LACHINE**
TAPIS THIBEAULT CARPETS INC. • (514) 637-5513
- L'ASSOMPTION**
TAPIS DÉCOR L'ASSOMPTION INC. • (450) 589-2404
- LÉVIS**
COUVRE-PLANCHERS PELLETIER INC. • (418) 837-3681
- MATANE**
LA MAISON DES COULEURS INC. • (418) 562-1957
- MONTMAGNY**
ATELIER DE DÉCOR MERCIER INC. • (418) 248-3535
- MONTRÉAL-EST**
TAPIS DU MANUFACTURIER EN GROS • (514) 645-5344
- MONT-TREMBLANT**
COUVRE-PLANCHERS PERREAULT • (819) 425-2464
- NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL**
TAPIS NOTRE-DAME INC. • (819) 336-2828
- PABOS/CHANDLER**
CÉRAMIQUE DE CHOIX INC. • (418) 689-6669
- QUÉBEC**
COUVRE-PLANCHERS PELLETIER INC. • (418) 624-1290
- RIMOUSKI**
BEAULIEU DÉCOR D'ASTOUS & FRÈRES INC. • (418) 723-9487
- ST-AMBROISE DE KILDARE**
TAPIS GUY HOULE • (450) 752-2724
- ST-CÉSaire**
CARREAU DÉCORATION PEINTURE INC. • (450) 469-4967
- ST-CLET**
P. E. FELX & FILS INC. • (450) 456-3330
- ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**
DÉCORATION J.G. BOMBARDIER • (450) 346-4462
- ST-LAMBERT**
COUVRE PLANCHER RIVERSIDE 1999 INC. • (450) 671-7289
- ST-OMER**
R. D. TUILES DE CÉRAMIQUE INC. • (418) 364-7688
- ST-PASCAL DE KAMOURASKA**
CAMILLE DUMAIS INC. • (418) 492-2347
- STE-ANNE DE LA PÉRADE**
TAPIS GAGNON ENR. • (418) 325-2855
- STE-ANNE-DES-MONTS**
LA-FONTAINE DU DÉCOR INC. • (418) 763-3094
- STE-FOY**
DÉCORATION LAMONTAGNE INC. • (418) 659-3611
- STE-JULIE**
LES TAPIS LEBLANC INC. • (450) 649-1107
- TROIS-PISTOLES**
HORIZON DÉCOR ENR. • (418) 851-0844
- VAL BRILLANT**
DÉCORATION D'AMOURS INC. • (418) 742-3655
- VARENNES**
AUX TAPIS NADON INC. • (450) 652-3595
- VAUDREUIL-DORION**
P. E. FELX & FILS INC. • (450) 455-6534
- VICTORIAVILLE**
TAPIS GUY OUELLET INC. • (819) 751-2525
- WEEDON**
TAPIS SEVIGNY INC. • (819) 877-2897

NOUVEAU-BRUNSWICK

- CAMPBELLTON**
L & C HOME DECORATION CENTRE LTD. • (506) 753-4481
- CARAQUET**
MONSIEUR DRAPERIES LTÉE • (506) 727-2225
- EDMUNDSTON**
J. FRANK RICE CO. LTD. • (506) 735-3355
- GRAND-FALLS/GRAND-SAUTL**
CRYSTAL FLOORING LTD. • (506) 473-5768



COLLECTION
Expression

Faites la lumière sur votre décor!

Jouez de lumière et de textures et créez une ambiance sans pareil! Choisissez parmi notre vaste sélection de stores – horizontaux, verticaux, enrouleurs, vénitiens, plissés ou textiles – pour donner une allure éclatante à votre décor. Notre collection « Expression » de stores se décline en de magnifiques couleurs et en de multiples matériaux et tissus à la mode qui allient l'esthétique à la fonctionnalité.

Puis, chez Déco Surfaces, vous profiterez des conseils éclairés de l'un de nos spécialistes, à la fine pointe des nouvelles tendances en décoration. La collection « Expression », des stores faits sur mesure et offerts en exclusivité chez Déco Surfaces, habille toutes les fenêtres de la maison, avec style et à prix compétitifs!



Exprimez-vous!

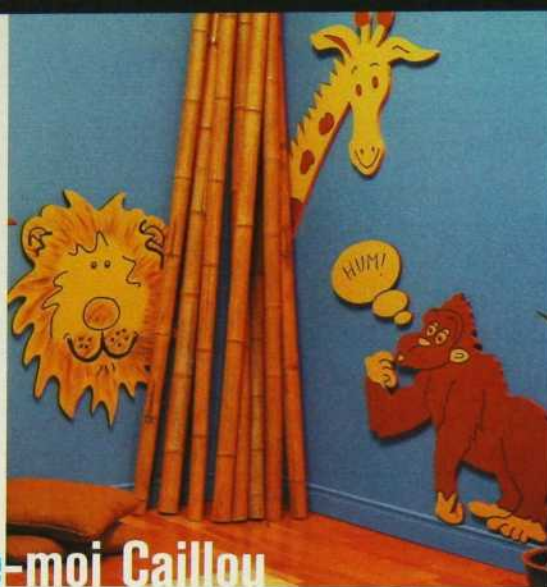
DECO
SURFACES & CIE

Les solutions bien "planchers"

www.decosurfaces.com



infos



Dessine-moi Caillou

Quand le talent n'y est pas, compliqué de dessiner sur le mur d'une chambre le personnage Caillou ou le papillon dont rêve le petit. Mais ne désespérez pas, des décorations murales gravées en 3D – une invention québécoise – vous permettront de jouer les Rembrandt. Canard, tête de lion, gorille, coccinelle... tout deviendra réalisable. Chez Rona, Wal-Mart, Home Depot et Toys R Us.

Papiers peints pour les petits



Couleurs vibrantes, personnages de bandes dessinés... Les papiers peints Provincial ont bien compris ce qui fait craquer les enfants quand vient le temps de décorer leur chambre. Info : 1 800 363-5530.

Erratum Dans notre numéro d'avril 2004, quelques erreurs se sont glissées dans nos idées week-end. En p. 54, les carreaux de la petite table sont de la boutique Ciot, 9151, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. En p. 58, le tapis-tête de lit provient de la boutique Giraffe, 3997, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 499-8436.

aqua mobilier de bain
6915, rue Jarry est
Montréal, 514 324 2848



RAPSEL_LAVASCA MINI



RAPSEL_BARCELONA



RAPSEL_PLUVIA

BRENNERO_TECNO



CÉRAMIQUES TERRA / 6935, JARRY est, MONTRÉAL
T 514 324 7912 / WWW.CERAMIQUESTERRA.COM

livres



Secrets de collectionneurs

MARABOUT



八海山鼠除

MAISON TRADITIONNELLE DU JAPON

Flammarion

projets déco

rideaux • table carrelée • lambris • paravent • panneau en verre



les bons gestes de la déco

lambris • peinture • revêtements de sol • matériaux • papier peint • carrelage



Projets déco, Vinny Lee, Marabout, 118 p., 17,95 \$.

Des projets simples qui sont expliqués clairement. 21 réalisations pour les murs et les

fenêtres avec des conseils, des astuces et surtout des idées. Le livre idéal quand on est du genre bricoleur et qu'on cherche à changer son intérieur !

Secrets de collectionneurs, Caroline Clifton-Mogg, 192 p., Marabout, 39,95 \$. En fait, ce guide aurait pu s'intituler : « Comment exposer ma collection ». Page après page, on découvre mille et un trésors présentés de multiples façons, et la folie douce des collectionneurs nous séduit. Alors, si les livres sont votre passion, celui-ci est pour vous.

Les bons gestes de la déco, collectif, 120 p., Marabout, 17,95 \$. Vous avez des questions sur l'im-

pect des couleurs et de la peinture ? Vous pensez poser du papier peint sur vos murs ? Vous rêvez de construire une étagère ? Consultez cet ouvrage sans hésiter. Vous aurez en prime des idées d'aménagement pour toutes les pièces de la maison.

Maisons traditionnelles du Japon, Amy Sylvester Katoh, 192 p., Flammarion, 85 \$. Ce n'est pas le Japon des villes, mais celui de la campagne que l'on expose dans ce livre. Les savoir-faire anciens, le respect des règles, la richesse des matières fascinent les Occidentaux que nous sommes. Espérons que le béton et le plastique n'aient pas raison de ces beautés de l'archipel nippon. ▶▶

La chaise musicale
s'arrête ici.



Jusqu'à 50% de rabais

Du 15 au 29 mai 2004

2673, rue Charlemagne, Montréal • (514) 255-3311



livres

Inspiration Chine, intérieurs et objets,

Bradley Quinn, 192 p., Octopus, 59,95 \$. Depuis que Marco Polo a posé les pieds en Chine, au XIII^e siècle, la fascination pour ce pays n'a jamais eu de cesse. L'esthétique chinoise comporte une foule de matériaux, de tissus, de formes et de couleurs qui tissent les

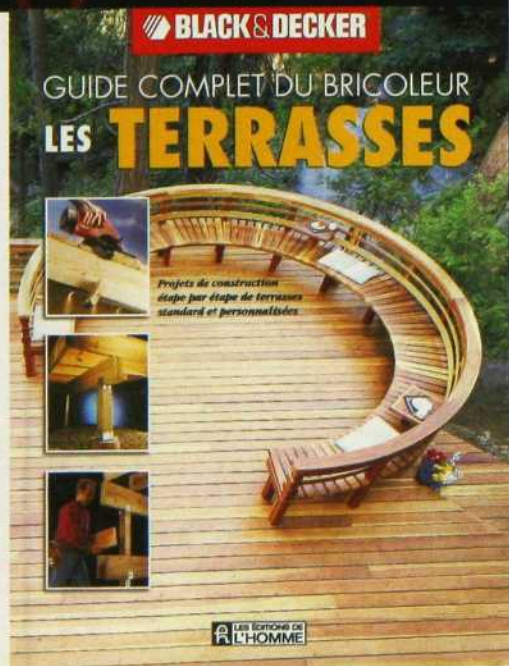
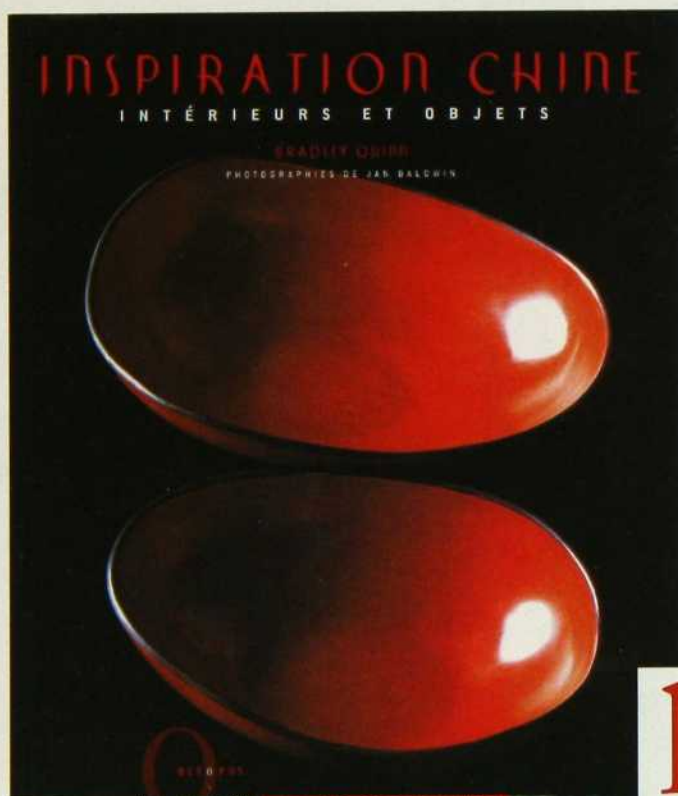
grands principes de l'équilibre, de la symétrie et du contraste. Pour tout comprendre, tout assimiler, un livre qui est beau et instructif, en plus d'être parfaitement adapté à la vie d'aujourd'hui.

Guide complet du bricoleur, les terrasses,

Black & Decker, 304 p., Les Éditions de l'Homme, 34,95 \$. Grâce à ce livre, vous saurez tout de la planification, des étapes, des matériaux qu'exige la construction d'une terrasse. Si vous choisissez de confier cette tâche, vous serez informé, et si vous décidez de vous lancer dans l'aventure... vous aurez le guide idéal entre les mains.

Apprendre le dessin,

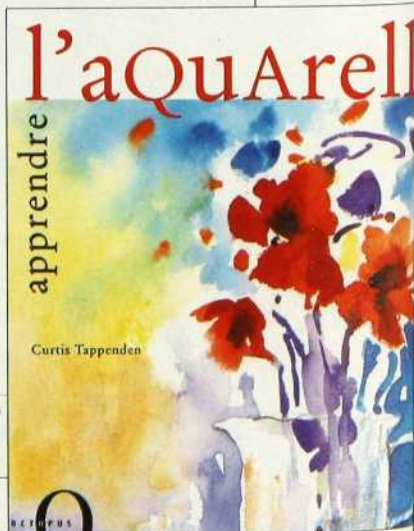
Paul Thomas et Anita Taylor, et **Apprendre l'aquarelle**, Curtis Tappenden, 160 p. ch., Octopus, 39,95 \$ ch. Rien de mieux que des aquarelles ou des dessins pour se fabriquer des souvenirs de vacances uniques. Que vous soyez peintre du dimanche ou amateur expérimenté, laissez libre cours à votre créativité sur une plage, à la ville ou au camping. Et si vous ne connaissez rien à la peinture à l'eau ou aux crayons et au fusain, ces livres vous apprendront tout des techniques. ■



le dessin

Paul Thomas et Anita Taylor

apprendre





C'est très difficile



de copier quelque chose



qui refuse de s'immobiliser.

Moteur V6 VTEC™ de 240 chevaux. Inscrite à la liste des 10 meilleurs choix du magazine Car and Driver, 17 fois en 21 ans. Souvent imitée, jamais égale. **L'Accord 2004.**



HONDA

www.honda.ca



DEDON®



www.dedon.de



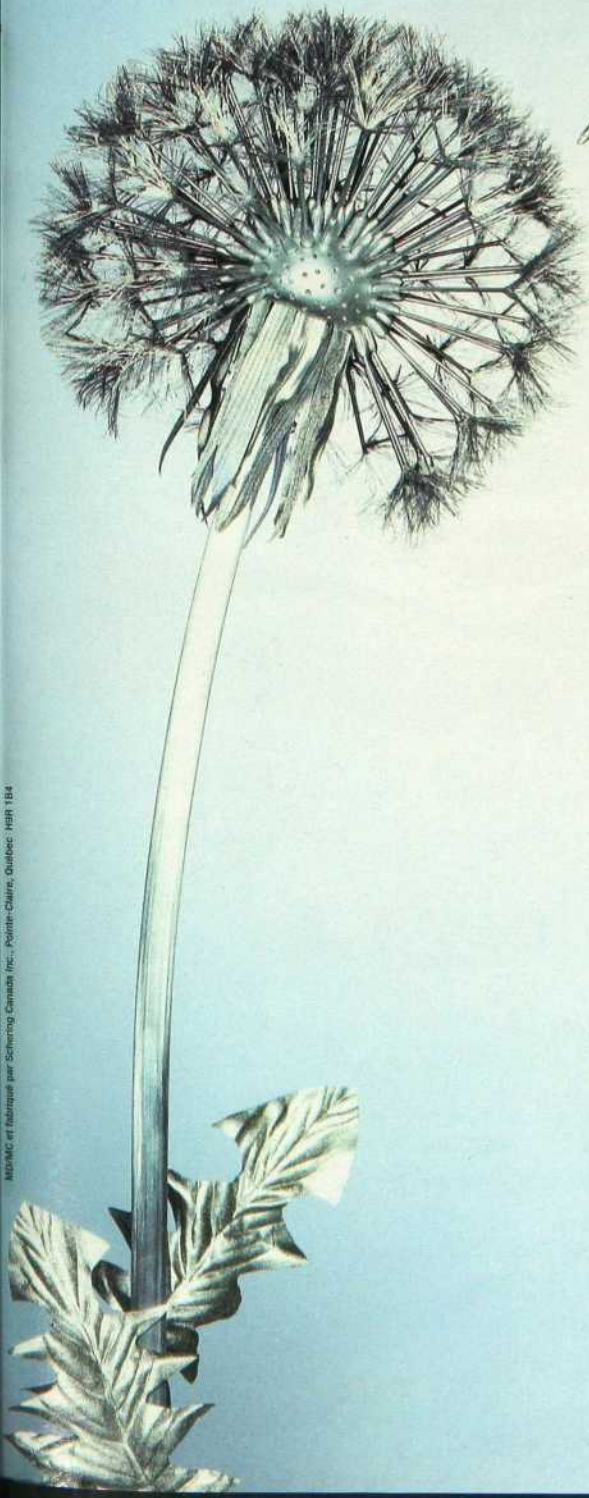
JM
DE VILLE
JARDIN

CARRÉ UNION
8128, boul. Décarie
Montréal
(coin Royalmount)
(514) 342-8128

fermé le dimanche
www.jardindeville.com

Mobilier fait de fibres synthétiques Hularo entièrement tressées à la main, résistantes aux intempéries

MIDAC et distributeur par Schering-Canada Inc., Pointe-Claire, Québec H9R 1B4



découvrez le platine

la nouvelle couleur
du soulagement des allergies

NOUVEAU format **24 heures**
Sans somnolence

Aerius

ALLERGIES



Soulage rapidement:

- Yeux:** picotement, larmoiement, rougeur
- Naz:** congestion, écoulement, éternuements, écoulement nasal, urticaire
- Conc:** éternuements
- aux symptômes associés:**
- Peau:** démangeaisons, éruptions urticariennes

www.aerius.ca



ENFLAMMÉ

Comment aménager la cour arrière lorsqu'elle est baignée d'ombre et que malheureusement ni fleurs ni arbustes ne peuvent colorer de manière soutenue les abords de la piscine ? Aucune hésitation, on opte pour une serre d'un rouge vif qui, tel un baiser, se pose contre le beige des bardeaux de cèdre de la façade. D'inspiration victorienne, cette serre est ornée d'un délicat pignon dont la forme pointue rappelle le généreux parasol carmin. ■ Serre : Unicel. Piscine : Piscines Bonaventure. Aménagement paysager : Ermelindo Poli. Mobilier et parasol : Jardin de ville. Recherche : Carolle Drab / Photo : Mario Dubreuil

tou

ché



unit les peaux douces

on aime

Idée ingénieuse que de combiner deux gloriettes pour former un tou agréable où l'on peut recevoir parents et amis.



VIVRE DEHORS

DANS LA TIÉDEUR D'UN SOIR D'ÉTÉ, POUR TOUT OUBLIER EN REGARDANT LE SOLEIL SE COUCHER DOUCEMENT À L'HORIZON, RIEN NE VAUT UNE GLORIETTE OU DEUX ! CELLES-CI, EN PIN, NOUS RAPPELLENT QUE LE LUXE A SA PLACE MÊME DANS LA NATURE.

Da Vinci

Fabricant
Importateur de **marbre, granit,**
carreaux de marbre et granit gros et détail.
Grande gamme de pierres naturelles.

Salle d'exposition DA VINCI DESIGN
7152, boul. St-Laurent, Montréal, QC H2S 3E2
tél.: 514-948-4484
sans frais :1 888 948-4484
télééc.: 514-948-4045

LES PIERRES DU MONDE DA VINCI
7300, Avenue René-Descartes
Montréal, QC H1E 1K7
tél.: 514-494-4442
télééc.: 514-494-4430

www.davincistonestoneworld.com



Bois travaillé pour la structure extérieure, moustiquaires afin de barrer la route aux petites bestioles volantes... des pavillons où l'on peut manger, recevoir, rêver. Dans le premier, un coin repas, et dans le deuxième, un séjour où il est possible de se lover dans de douillets fauteuils ou sur le canapé en rotin avec coussins de coton. Avouons-le, ce mélange de faste et de discrétion peut faire méditer la plus urbaine des âmes. ■ Gloriettes : conception, Lambert et Bonneau ; réalisation, Ébénisterie J.S. Mobilier de rotin, chaises, table d'appoint : Jardin de ville. Évier : Caméléon Vert. Lanterne : Verte Campagne. Aménagement paysager : Au Coin Jardin. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Nicolas Ruel ■

▲ On ne peut rêver plus merveilleux décor que la nature qui sert ici de toile de fond à ce séjour.
▼ Lorsqu'il y a un coin repas, il y a de l'eau. Celle-ci est joliment mise en scène par un robinet col-de-cygne et un évier délicatement fleuri. Voir les adresses à la fin du magazine.



Il se colle !

Le plancher engineered de MERCIER



 **MERCIER**
planchers de bois

Au condo. Au sous-sol. Dans le loft. Au bureau. Dans la cuisine. À la campagne. Il se colle partout !

Stable, ultra durable, facile à installer et offrant une garantie résidentielle de 35 ans, le plancher Engineered de MERCIER se colle directement sur les surfaces de béton, de céramique et de linoléum. Et quand il se colle, pas question qu'il décolle !

De plus, les lamelles Engineered offrent un degré de résistance à l'usure jamais atteint auparavant grâce au fini MERCIER GENERATIONS qui, en plus d'être le fini le plus durable sur le marché, contient un additif antimicrobien et un traitement anti-jaunissement.

MERCIER innovation, tradition... perfection • www.planchersmercier.com 1 800 463-7048

*Réduit les risques de propagation des bactéries et des moisissures à la surface du vernis.

Le camping. Version civilisée.



L'utilitaire sport. Version civilisée.



TOYOTA HIGHLANDER 2004

Rien de plus agréable que d'aller retrouver la nature... en tout confort ! C'est ce que vous offre le Highlander. Combinant la douceur de roulement d'une berline et la polyvalence d'un utilitaire sport, ce véhicule vous fera oublier les compromis. En fait, il n'y a pas de moyen plus civilisé de fuir la civilisation. 1 888 TOYOTA-8 / www.toyota.ca

**CAMION
TOYOTA**

un coup de cœur sans fin





LA CAMPAGNE À LA VILLE

YVES GERMAIN QUI HABITE CETTE PETITE MAISON DATANT DE 1865 A CONÇU UN JARDIN AU CHARME DISCRET. ▶

Recherche : **Jacinthe Lemieux** / Photos : **Jean-Claude Hurni**



Lorsque le village de Saint-Augustin s'est greffé à Montréal au tournant du XX^e siècle, quelques maisons de ferme, comme celle-ci, ont été miraculeusement rescapées. Développement urbain oblige, le lot a été morcelé et l'habitation coincée entre une voie ferrée et la rue. De la parcelle originale il ne reste qu'une cour minuscule à l'arrière de la maison. Sy

dresse une remise peinte en bleu, que les propriétaires ont transformée en atelier où l'on fabrique des meubles sur mesure. Choix de couleur qui n'est pas fortuit, puisqu'elle reproduit le ciel bien difficile à apercevoir d'un espace si petit, au cœur de la ville.

En aménageant son jardin, Yves Germain a bien su doser espaces verts et zones ►►



Publicité

Avant d'aller au lit ou pour commencer une matinée ensoleillée, un peignoir d'un blanc impeccable est le choix parfait lorsqu'on s'offre le luxe de se prélasser. Doux, discret, c'est plus qu'une robe de chambre, c'est le summum du confort, un incontournable pour l'été !



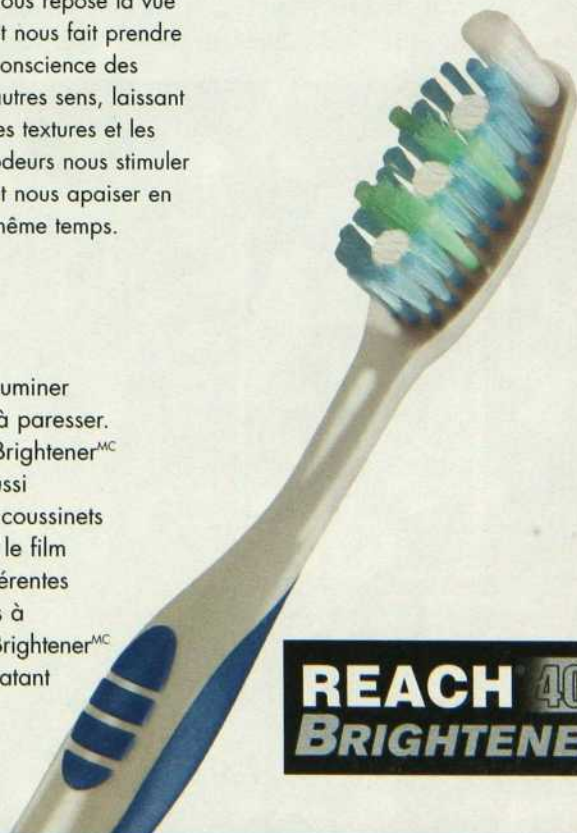
Entourez-vous de la volupté d'une pièce complètement blanche. Impeccable, invitante et propre, une salle de bain toute blanche offre une pause rafraîchissante dans une journée chargée.

L'été en blanc

Propre et magnifique le blanc est la couleur des journées paisibles où une fenêtre ouverte fait entrer une brise rafraîchissante et où des rideaux d'un blanc éclatant offrent une ombre qui laisse place aux rêveries et aux petits bonheurs d'été.

De la literie blanche nous repose la vue et nous fait prendre conscience des autres sens, laissant les textures et les odeurs nous stimuler et nous apaiser en même temps.

Relaxez et laissez votre sourire radieux s'illuminer pendant ces belles journées d'été passées à paresser. La nouvelle brosse à dents REACH® 400^{PP} Brightener^{MC} polit et nettoie vos dents pour les rendre aussi brillantes qu'elles peuvent l'être. Avec trois coussinets lustrants uniques qui délogent délicatement le film pouvant ternir les dents et des soies de différentes longueurs qui nettoient les endroits difficiles à atteindre, la brosse à dents REACH® 400^{PP} Brightener^{MC} est conçue pour vous donner un sourire éclatant et radieux !



REACH 400^{PP}
BRIGHTENER^{TM MC}



pavées. Tout près de la galerie en bois, une terrasse aux dalles de granit (comme dans le Vieux-Montréal) reçoit une table et quelques chaises, histoire d'y casser la croûte entre amis. Une allée sinueuse traverse l'espace gazonné en croisant sur son passage ici un pommier, un cerisier, un lilas, là une hémérocalle ou une cabane à oiseaux aux allures de belle victorienne.

Dans les replis, l'œil avisé discerne une vasque pour la gent ailée et un bassin où s'agitent des poissons rouges. L'aménagement est savamment désordonné, superbement urbain et d'une beauté sauvage qui vient toucher notre cœur d'enfant.

■ Aménagement et cabane à oiseaux : Yves Germain. Mobilier : Ikea. ■
Voir les adresses à la fin du magazine.





diète
7UP

Le bon goût de 7UP.
En plus léger.

© 7UP DIÈTE est une marque déposée de Seven-Up Canada Co.

diète
7UP




CLUB CUISINE BCBG

L'endroit à découvrir avant d'acheter

Le luxe de pouvoir compter sur une équipe de confiance

Des cabinets de cuisine de grande qualité au mobilier de salle de bain, l'équipe de Club Cuisine BCBG, composée des meilleurs designers cuisinistes au Québec, vous propose son expertise pour mener à bien vos projets. Avec son service sur place ou à domicile, les professionnels de BCBG sauront vous offrir une analyse avisée, du concept à la réalisation, afin de composer un environnement parfaitement adapté à vos besoins. Confiez-nous vos projets!

De plus, la grande superficie de la salle de montre de Club Cuisine BCBG permet de tout trouver sous le même toit, afin de compléter l'aménagement de votre cuisine ou de votre salle de bain. Céramique, granite, robinetterie, peinture, poignées... un choix complet de styles et de teintes qui permet l'agencement le plus personnalisé et le plus exclusif qui soit.

Apportez vos plans! Nous sommes l'endroit idéal pour les auto-constructeurs.

Salle de montre ouverte 7 jours jusqu'à 21h du lundi au vendredi

3611, autoroute 440 Ouest,
Chomedey, Laval 450.978.2582
ouvert 7 jours (voisin du Marché 440
et Club Piscine)
www.clubcuisinebcbg.com

CLUB 
Cuisine et Salle de Bains

* Tous
le grou
carros
offre ne
des m

LES PLUS GRANDES RÉVOLUTIONS NAISSENT DANS LA RUE.
CELLE-CI PRIT NAISSANCE DANS UN SENTIER BOUEUX.

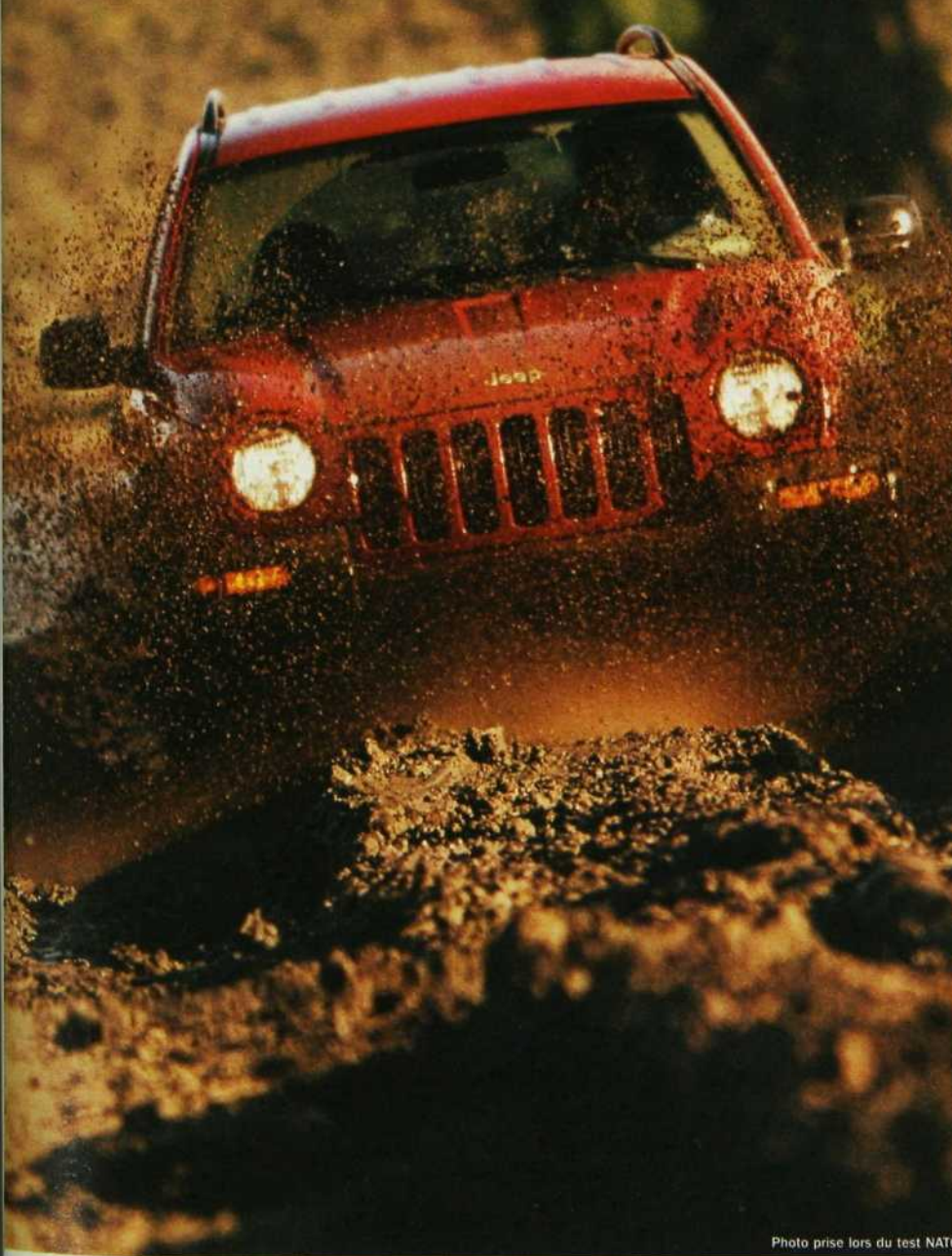


Photo prise lors du test NATC.

	Motricité
	Articulation
	Garde au sol
	Maniabilité
	Passage à gué

.....

**LE SYSTÈME
«TRAIL RATED^{MD}»
DE JEEP^{MO}**

Et voilà. Nous voici en train d'ébranler à nouveau le monde des 4x4. Cette fois, c'est à l'aide d'une série de cinq tests ultimes ayant pour seul objectif: prouver que tous les 4x4 Jeep ont ce qu'il faut pour affronter les terrains les plus exigeants qui soient. Ainsi, vous vous sentirez en confiance et prêts pour faire de nouvelles découvertes, comme nos nouveaux modèles 4x4. Venez en apprendre un peu plus sur nos 4x4 Jeep «TRAIL RATED» et leur impressionnante garantie de 7 ans ou 115 000 km[†] sur le groupe motopropulseur en visitant le jeep.ca

.....

**SI CE N'EST PAS «TRAIL RATED»,
CE N'EST PAS UN 4X4 JEEP.**



† Tous les modèles Jeep^{MO} 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte: une garantie de 7 ans ou 115 000 km* sur le groupe motopropulseur et une assistance routière 24 heures sur 24+. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. * Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. MD Jeep et Trail Rated sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc.

Vos marchands
de choix



Marylène Piché
Décoratrice - Donnacona



Pierre Cholette
Propriétaire - Greenfield Park

Céramique La Fabbrica, Silex

Pour un style à la fois discret et imposant, qui s'adapte parfaitement à plusieurs types d'intérieurs pensés pour seconder le plaisir de la décontraction et du bien-être.



PASSEZ VOIR NOTRE VASTE SÉLECTION CHEZ

**UNITED
Floors**

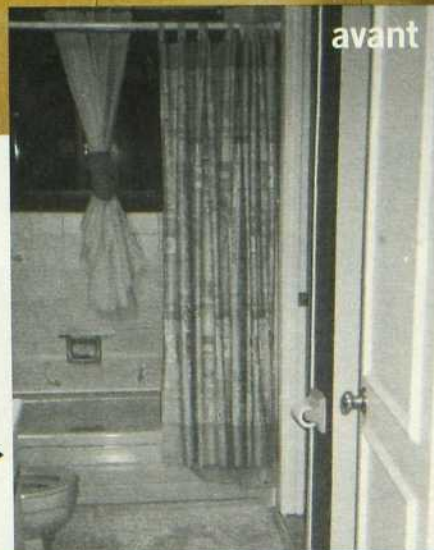
Pour connaître l'adresse d'un de nos marchands, visitez le www.unitedfloors.ca

Beloeil 450-467-5249 • Chibougamau 418-748-7678 • Cowansville 450-263-4622 • Donnacona 418-285-0231 •
Gatineau 819-663-6862 • Greenfield Park 450-656-9942 • Hawkesbury 613-632-3427 • Hull 819-770-9073 •
Laprairie 450-659-1843 • Montmagny 418-248-7840 • Rivière-du-Loup 418-867-3598 • Rockland 613-446-6608 •
Saguenay 418-548-1104 • Ste-Agathe-des-Monts 819 326-3220 • St-Hyacinthe 450-774-1200 •
St-Jean-sur-Richelieu 450-349-6771 • St-Rémi de Napierville 450-454-2281 • Thetford Mines 418-338-2113 •
Trois Pistoles 418-851-1441 • Victoriaville 819-758-3434

ET AUSSI CHEZ Drummondville 819-472-1103 • Rimouski 418-723-8174

www.discoverings.ca

avant-après

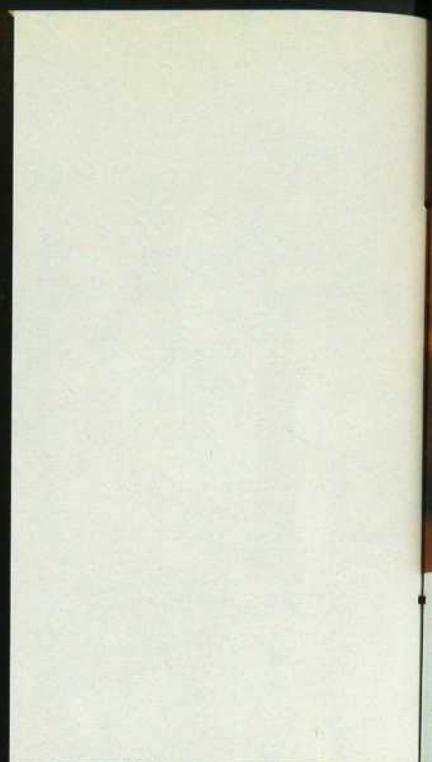


ESPRIT VACANCES

Problème

Comment rafraîchir l'unique salle de bains de la maison et lui offrir un décor coordonné à celui de la chambre adjacente ?





Solution

Il faut opter pour une palette de couleurs qui permettra de créer une impression d'intimité. Ainsi, les murs de cette pièce jouent les nuances de sable doré lui donnant un air de perpétuelles vacances. Habillé de bois sombre, le meuble lavabo flanqué de hauts rangements évoque sobrement le raffinement à l'italienne. Finie la combinaison baignoire-douche, une cabine de verre se dresse maintenant à l'endroit où se trouvaient le lave-linge et la sècheuse. Des portes coulissantes, côté couloir, ont permis de gagner l'espace nécessaire à son installation. Quant à l'entrée à la chambre, elle n'a pas été modifiée.

■ Aménagement : Andrée Pellerin-Beck.
Réalisation : Hélène Arvisais, L'Atelier de la Menuisière. Appareils sanitaires : Batimat.
Carreaux : Céragrès. Éclairage : Sistémalux. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil ■

Voir les adresses à la fin du magazine.

Être accro au **choco**lat n'a jamais été aussi bon pour vous!

Vous allez mincir de plaisir avec le **NOUVEAU Abdo-Choc.**

C'est décidé: cette année, nous disons fermement non au petit ventre rebondi. Et pour nous y aider, Biotherm a mis au point, spécialement pour le ventre, une formule de choc aussi performante qu'ultra-fondante: Abdo-Choc.

Un cocktail minceur inédit

Utilisant les dernières découvertes technologiques, le **NOUVEAU Abdo-Choc au concentré actif de cacao**, associé à des ingrédients actifs spécialement choisis, favorise l'élimination des graisses et limite leur accumulation sur le ventre. Simultanément, la **technologie Wondershape™** agit comme une gaine sur le ventre pour raffermir, lisser et tonifier la peau.

Mise en garde: ne léchez pas vos doigts!

Abdo-Choc, c'est aussi un plaisir gourmand procuré par un gel ambré aux senteurs de citron, de mandarine et de pamplemousse. Sa texture fondante est absorbée instantanément, pour un ventre plus plat, plus ferme. Vive les tailles basses et les hauts ultra-minis!

Résultats

Ventre raffermi: **77 %***
Peau hydratée: **97 %**

*Testé sur 31 femmes pendant 3 semaines.

Celluli-Choc Le geste plaisir-minceur

Pour une expérience minceur complète, essayez le soin amincissant Celluli-Choc. Parfumé aux agrumes, ce gel fondant ambré au concentré actif de cacao lisse la cellulite et les capitons pour une peau incroyablement douce et ferme.



Le peuple maya utilisait le cacao pour préparer une boisson amère offerte à la cour royale. Les Aztèques s'en servaient comme monnaie d'échange, et les prêtres le présentaient en offrande aux dieux. Aujourd'hui, les scientifiques ont fait une découverte majeure: le cacao favorise le processus minceur. Grâce aux Laboratoires Biotherm, il existe désormais une gamme de produits amincissants au concentré actif de cacao.



NOUVEAU!

Envie de goûter au pouvoir amincissant du chocolat? Essayez les deux produits minceur Choc de Biotherm et vous fondrez d'un plaisir chocolaté!

Rendez-vous sur www.biotherm.ca

BIOThERM

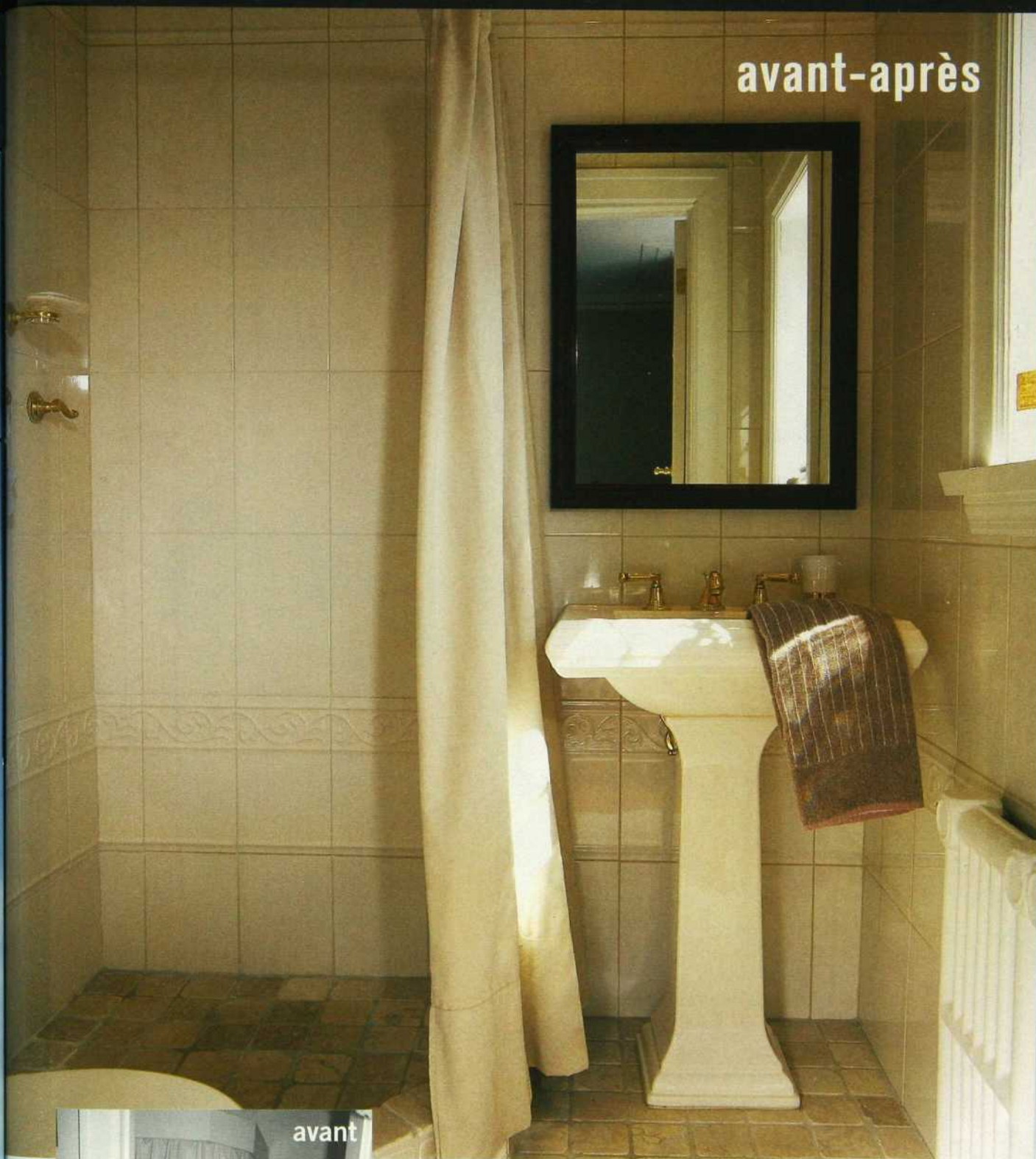
La même fraîcheur, sans la corde.



Faites l'expérience de Downy^{MD} et de Tide^{MD} Brise pure.



avant-après



avant



PETIT BONHEUR

Problème

Que faire lorsque la salle de bains est petite et étroite, et que le sol est recouvert d'une moquette qui absorbe l'humidité ? ►►



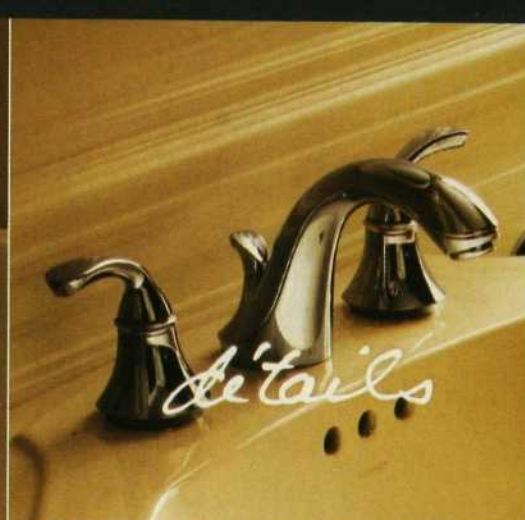
Solution

Pour les propriétaires, c'était simple, ils ont tout refait. Les matériaux choisis, mieux adaptés à la pièce, rendent l'environnement plus sain. D'abord, des carreaux qui grimpent jusqu'au plafond, puis un sol de marbre baratté, matière qui a aussi servi à isoler la douche encerclée d'un muret. L'espace étant restreint, on a conservé le lavabo sur pied qui découpe l'espace sans l'encombrer. Il est surmonté d'un miroir qui, eh non, ne cache pas une armoire. La pharmacopée se trouve derrière le tableau, juste au-dessus des toilettes. Comme chaque centimètre est compté, le large rebord de la fenêtre reçoit quelques objets de choix qui sous la lumière du jour se parent de soleil. ■ Carreaux : Porcelanosa. Tableau : Encadrements Marcel. Accessoires : Bleu Nuit. Recherche : Carolle Drab / Photos : Mario Dubreuil ■

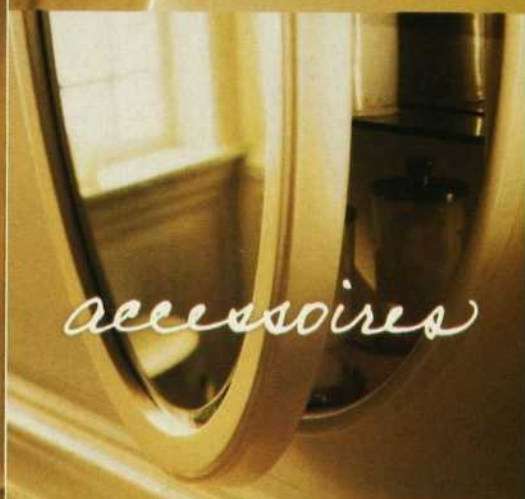
Voir les adresses à la fin du magazine.



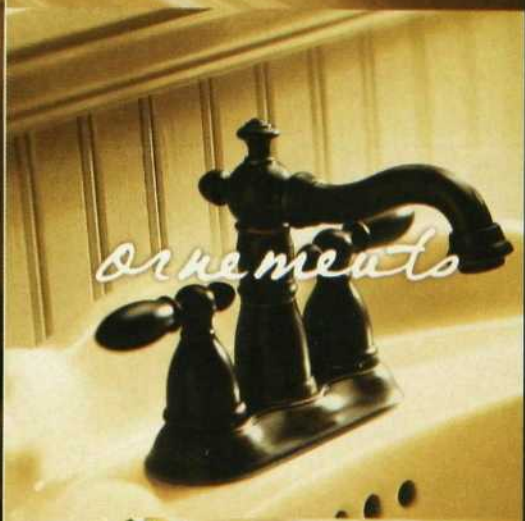
*Ma salle de bain est
ma pièce préférée
avec ses...*



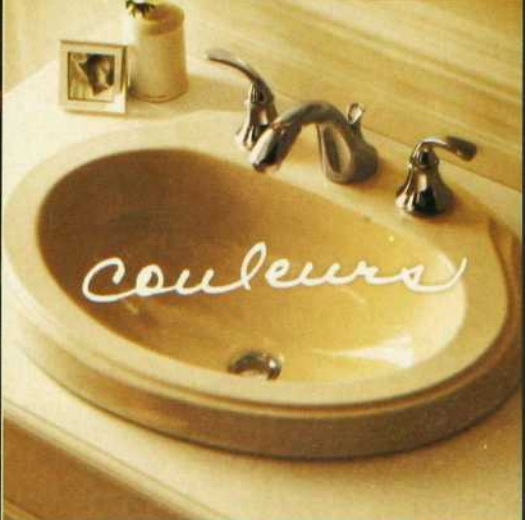
détails



accessoires



ornements



couleurs

Home Depot peut vous aider à faire de votre salle de bain l'endroit le plus élégant de votre maison. Avec un vaste choix d'accessoires dernier cri de marques renommées, vous aurez l'embarras du choix. Vous verrez comme c'est facile d'ajouter une touche de raffinement dans votre salle de bain. www.homedepot.ca



**Votre volonté de faire.
Notre savoir-faire.**

©2004, HOMER. Tous droits réservés. Home Depot est le détaillant exclusif de la collection Leighton Suite de Kohler pour la salle de bain. En commande spéciale.

LE TOUT NOUVEAU

TOUT-EN-UN



IDÉAL POUR LES GROS TRAVAUX

LA NOUVELLE FAÇON DE FINANCER VOS PROJETS DE RÉNOVATION

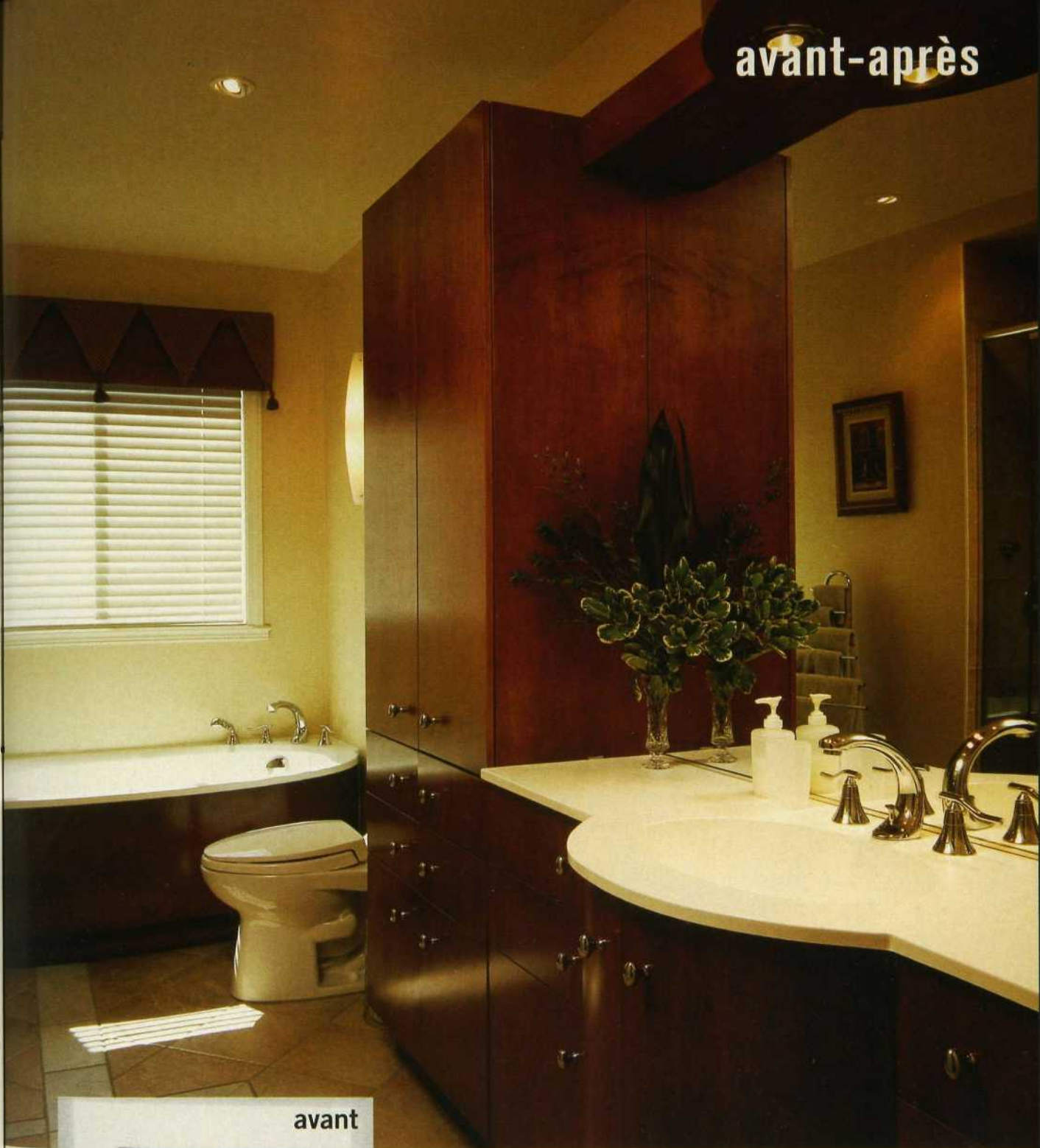
- Permet d'obtenir un montant allant jusqu'à 75 % de la valeur de votre maison
- Taux préférentiel* unique pour vos besoins de financement
- Permet d'effectuer vos opérations bancaires courantes
- Un seul compte, un seul relevé
- Permet de mettre à profit la valeur nette de votre propriété ou de vos placements**

Pour plus d'information, passez à votre succursale, composez le 1 888 TELNAT-1 ou visitez le www.bnc.ca

 **BANQUE
NATIONALE**

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

avant-après



avant



INVASION DU BOIS

Problème

Que doit-on utiliser pour insuffler de la personnalité à une salle de bains austère et au décor légèrement dépassé ?

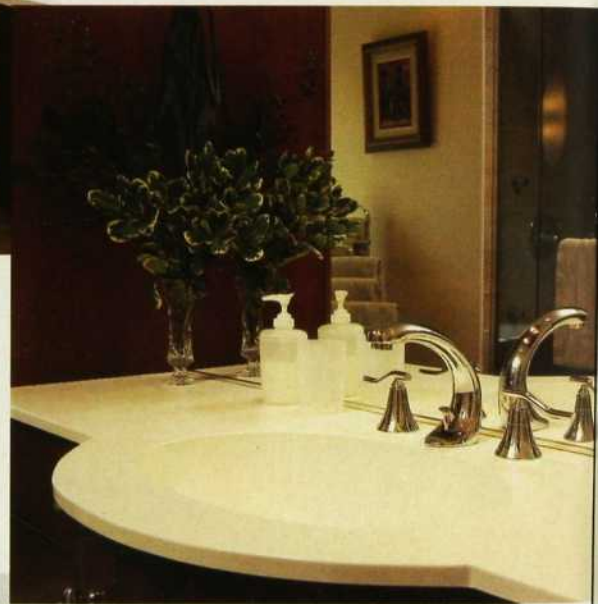




Solution

Les propriétaires ont changé les couleurs, les sanitaires et les matériaux, sans toucher au plan original. Tout est donc resté au même endroit, mais l'effet obtenu est diamétralement opposé. L'austérité a cédé la place aux matières riches et au jeu des formes. Du merisier aux reflets acajou pour le meuble-lavabo, l'armoire et le tour de la baignoire. Des carreaux contrastés dans la douche et au sol où ils sont assemblés en un séduisant motif géométrique. Le blanc des murs a pris une coloration caramel qui donne bon teint aux occupants... dès leur réveil. ■ Aménagement : Jo Anne Gauvreau. Réalisation : Ouellette et Ruël. Sanitaires et robinetterie : Batimat. Meubles : Vanico-Maronyx. Carreaux : Country Floors. Recherche : Carolle Drab / Photos : Mario Dubreuil ■

Voir les adresses à la fin du magazine.



Vos premiers cheveux gris?

Peu importe votre âge, vous êtes encore trop jeune pour grisonner! **Nice 'n Easy** vous offre des conseils judicieux – fruit de l'expérience – pour vous aider à en faire un petit secret bien à vous.

Q Je viens de découvrir un cheveu gris et je n'ai que trente ans! Que faire?

Surtout, pas de panique! Le premier cheveu gris est toujours le pire. Certaines personnes commencent même à grisonner à l'adolescence. Il s'agit de trouver un colorant d'apparence naturelle comme Nice 'n Easy, qui couvre complètement le gris, et qui se fond à votre couleur naturelle et même la rehausse! Personne ne s'en apercevra.

« Nice 'n Easy apportera à vos cheveux profondeur, définition et éclat.

Il renferme même un rehausseur de reflets. »

Q Comment choisir la bonne couleur?

Ne vous éloignez pas trop de votre couleur naturelle; choisissez une nuance qui ne diffère pas plus d'un ton ou deux de la couleur de départ. Évitez les nuances cendrées, qui peuvent donner un résultat fade sur des cheveux gris. Recherchez plutôt une nuance dorée ou neutre, et surtout, gardez-vous des nuances rouges, bordeaux ou bleutées.

Q J'ai entendu dire qu'il faut une journée entière pour se colorer les cheveux, et que c'est très salissant de le faire à la maison. Est-ce vrai?

Fini le temps où il fallait passer toute la journée à la cuisine pour se colorer les cheveux. Vous avez bien d'autres choses à faire! Vous verrez, il existe des systèmes colorants en une seule étape, comme Nice 'n Easy, qui nécessite aussi peu qu'une petite demi-heure et ne fait pas de gâchis!

Q Je ne me suis jamais coloré les cheveux, mais j'ai peur que ça ait l'air artificiel.

Un colorant de qualité comme Nice 'n Easy apportera à vos cheveux profondeur, définition et éclat. Il renferme même un rehausseur de reflets qui vous donnera une couleur ondoyante d'une mèche à l'autre.

Q Quel est le meilleur traitement après coloration pour que mes cheveux restent superbes et exempts de gris?

Il est essentiel de bien traiter les cheveux colorés. Utilisez toujours des revitalisants qui protègent les cheveux des rayons UV, des assauts de la coiffure et autres méfaits, et rincez vos cheveux à l'eau fraîche pour leur donner une apparence saine et éclatante. Offrez-vous aussi une retouche toutes les quatre semaines environ, afin de conserver des cheveux magnifiques sans trace de gris!

Pour de plus amples renseignements, visitez www.clairol.com ou composez le 1-800-CLAIROL



Soyez vraie

nice'n easy®

avec des reflets intégrés

La couleur, authentique, magnifique, idéale.



En une étape,
vous avez votre couleur, vous avez des reflets
et vous avez fini! Déjà de retour à la vraie vie.

Victoria respandit dans la nuance Châtain doré moyen naturel 116A.

CLAIROL®

colorwonderful™

SAVOIR INVESTIR



QUELQUES RÈGLES DE BASE POUR DÉTERMINER SUR QUOI MISER OU ÉCONOMISER AU MOMENT DE DÉCORER.

Par Kimberley Seldon

Tous autant que nous sommes, nous cherchons à faire des investissements rentables. C'est aussi vrai en matière de design et de décoration qu'en matière de gestion financière. Même si l'on dispose d'un budget restreint, on peut « sortir du cadre » en adoptant quelques-unes des solutions qui suivent. Des idées lumineuses pour rafraîchir son intérieur en sublimant l'effet plutôt qu'en multipliant les frais.

Folies douces

Des objets de désir pour lesquels vous ne regretterez pas d'avoir craqué.

Riches étoffes. Faites l'acquisition de superbes tissus de grand luxe dont vous recouvrirez quelques accessoires choisis de dimensions modestes : des coussins, de petites chaises d'appoint.

Abat-jour sur commande. Un abat-jour mal choisi peut ruiner la plus saisissante des lampes. C'est facile : il doit être de la taille appropriée et sa structure doit rehausser harmonieusement la beauté de la lampe qu'il coiffe.

Tableaux originaux. Trouvez une œuvre d'art inspirante, une pièce originale qui saura vous combler pour les années à venir. Et qui sait si votre coup de cœur ne se transformera ►►

LORSQUE VOTRE BERLINE FAMILIALE
FAIT TOURNER LES TÊTES,
VOUS ÊTES GAGNANT.



Voici l'Elantra redessinée,
encore plus puissante en 2004.



La nouvelle Elantra vous comblera tant par son style contemporain que pour son confort étonnant. Au chapitre de la technologie, l'Elantra offre, notamment, des coussins gonflables à l'avant avec système de détection de la présence d'un passager et un vigoureux moteur de 2 litres à calage variable continu des soupapes. Avec un style à faire tourner les têtes et de l'espace pour toute la famille, l'Elantra 2004 est véritablement la berline familiale par excellence. Surtout pour son prix à partir de seulement 15 625 \$*.

**LA MEILLEURE
GARANTIE
AU PAYS**

7 ans/120 000 km
Groupe motopulseur

L'assistance routière 24 heures comprend : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

5 ans/100 000 km
Garantie globale*

5 ans/100 000 km
Assistance routière

 **HYUNDAI**
Gagnant

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

www.hyundaicanada.com

*Elantra GL 2004, PDSF à partir de 15 625 \$. Frais de transport, immatriculation, frais de préparation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. *La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails.



pas en un profitable investissement, au fil du temps ?

Moulures en accent. Faites un usage abondant de plinthes, cimaises, chapiteaux de colonnes et pièces de couronnement élaborés, pour donner du punch à votre cadre de vie.

Sols chaleur. Gardez vos petits pieds douillots au chaud grâce à des sols chauffants de pierre, de marbre ou de céramique. Certaines entreprises spécialisées installent des systèmes aussi minces qu'une gaufrette qui maintiennent une douce température là où on en a le plus besoin.

Miroirs magiques. Que vous vouliez éclairer l'espace ou capter le reflet d'un objet ou d'un coin remarquable, un grand miroir posé au sol, et au bon endroit, fera sensation.

Sculptures de lumière. Retenez les services d'un designer d'intérieur ou d'un designer spécialisé en éclairage pour créer une mise en scène qui magnifiera la fonctionnalité et l'esthétique de votre décor.

Beaux cadres. Une simple photo, une toile de maître ou la dernière création de votre bout de chou... Toutes ces œuvres prennent un nouveau sens quand elles sont joliment encadrées.

Linge fin. Draps et serviettes sont les premiers et les derniers à toucher chaque jour notre peau, au lever et au coucher. Le linge de maison raffiné est un petit luxe qu'il faut s'offrir.

Oui ...

- à l'actualisation des éléments situés à portée de regard. Des contremarches rafraîchies, un nouveau dossier de cuisine ou une couleur vibrante appliquée sur un mur ennuyeux vous donneront une satisfaction immédiate.
- à la cohabitation de propositions du commerce et d'objets confectionnés sur commande. Pour la cuisine par exemple, mariez des modules d'armoires standard à quelques autres, fabriqués selon vos goûts par un artisan.
- à la fraîcheur redonnée à une pièce en la peignant, tout simplement. L'art de marquer un grand coup, à prix doux.

Non ...

- à la standardisation. Osez personnaliser certains articles offerts chez les détaillants. Créez au sol un motif de votre cru, par exemple, avec des carreaux d'ardoise de 30 cm (12 po) de côté que vous aurez découpés en plus petites pièces.
- à la précipitation. Plutôt que de vouloir tout accomplir à la fois, échelonnez vos travaux sur une durée de cinq ans. Un plan quinquennal, c'est une façon réaliste et abordable de créer la maison de ses rêves. Dressez une liste exhaustive des travaux à effectuer et procédez avec méthode, en commençant par les rénovations de structure, comme celles qui doivent être apportées à la plomberie, au chauffage, au système de climatisation ou à la toiture.
- à la dictature des marques. Osez habiller une causeuse Ikea d'un châle Hermès, si leurs styles se font écho avec bonheur.
- aux économies de bout de chandelle. Payez le juste prix pour un canapé, un matelas ou un tapis dont vous profiterez longtemps. ■

Adaptation : Carole Schinck

UNE PEAU D'APPARENCE EXTRÊMEMENT RÉGÉNÉRÉE,
SANS RECOURS À DES MESURES EXTRÊMES.

Si vous songez à recourir à des exfoliations chimiques ou à une chirurgie au laser (et même si vous n'y songez pas), pensez d'abord au **REGENERIST DE OLAY.**

Dotés d'un complexe d'amino-peptides, les produits Regenerist régénèrent à merveille l'apparence de la peau en exfoliant la couche superficielle pour permettre à une nouvelle peau d'émerger.

Rehaussez votre look avec les Regenerist de Olay.



regenerist

Pour obtenir un échantillon gratuit, visitez olay.com




OLAY

c'est beau d'être bien
dans sa peau™



Atelier de mosaïque sur mesure • Collection exclusive • Salle d'exposition • Visite personnalisée sur rendez-vous.
(514) 524-3162 poste 208 • www.mosaïquesurface.com



Ceci
n'est pas
une nouvelle
salle de
séjour

C'est la paix pour lire le journal.

Pour d'autres, ce sera le plaisir de recevoir. La détente en famille.
Ou encore, le simple désir de changement.

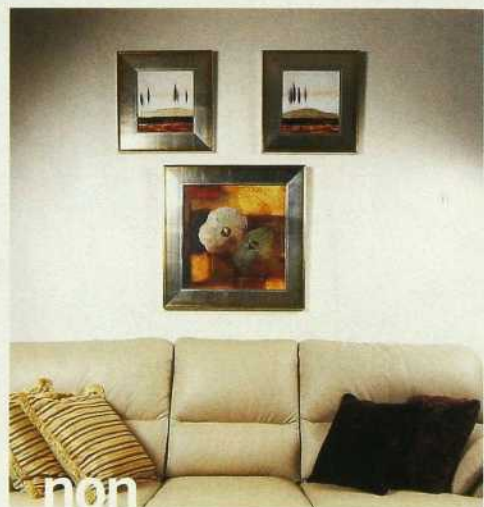
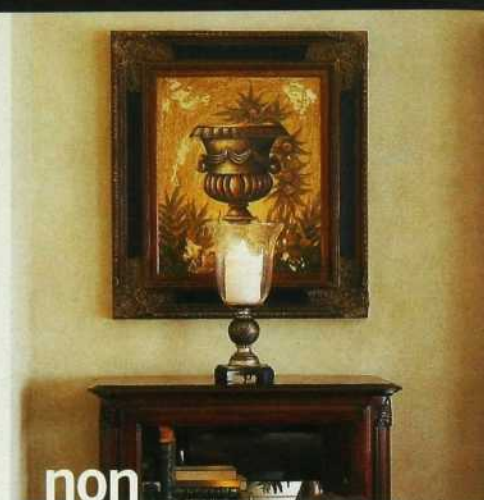
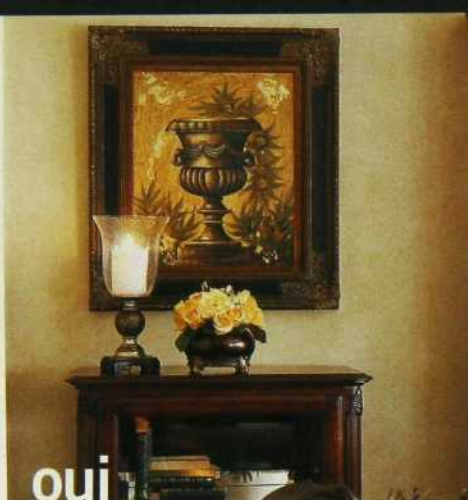
Quels que soient vos rêves de rénovation, Desjardins met tout en place pour vous aider à les concrétiser. Pour en savoir davantage sur les solutions de financement pour la rénovation, contactez un conseiller de Desjardins qui vous guidera vers la meilleure solution de financement. Parce que l'argent doit toujours être au service des gens. Jamais le contraire.

www.desjardins.com/habitation



Desjardins

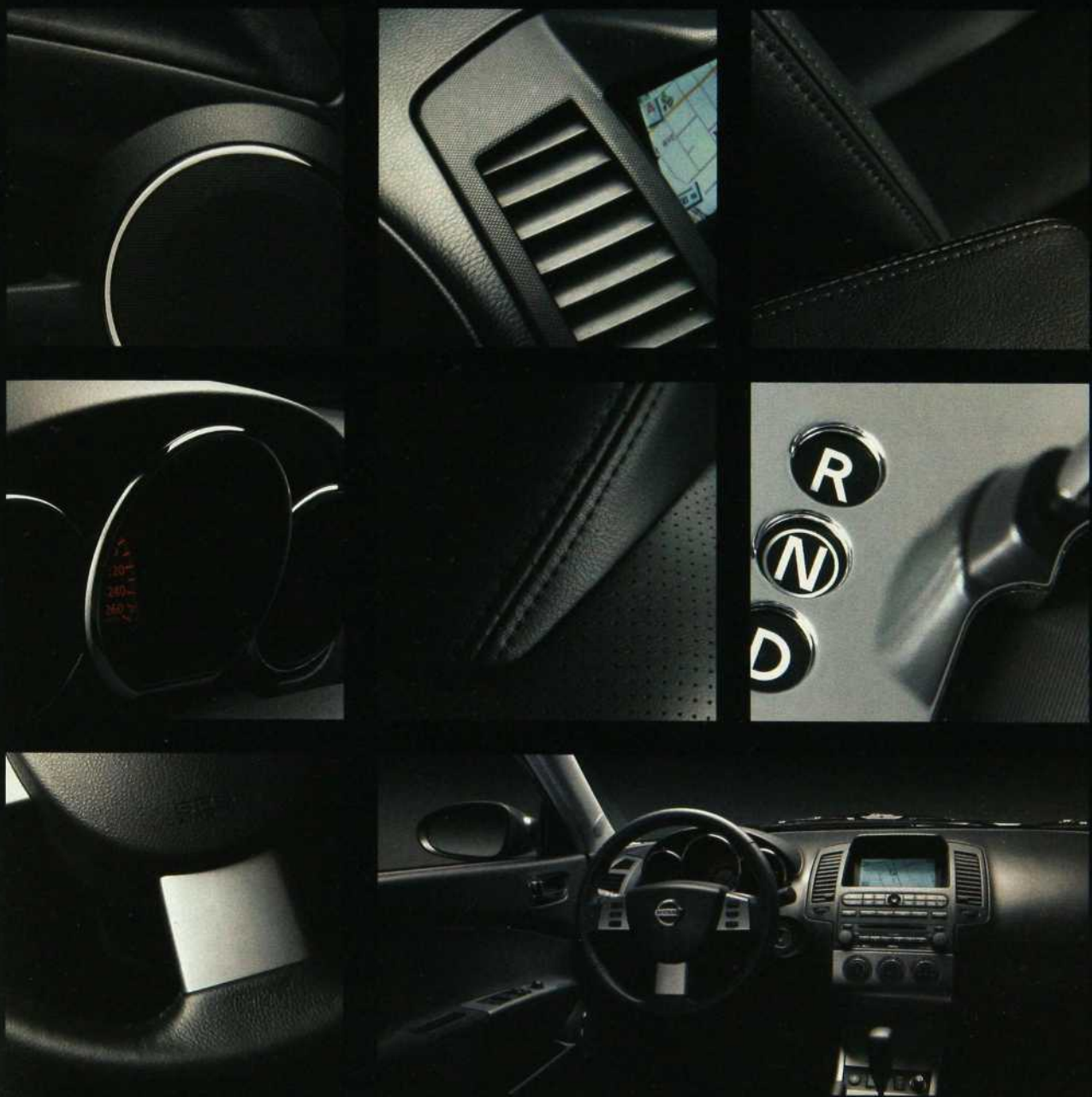
Conjuguer avoirs et êtres



L'ART D'ACCROCHER

Si les œuvres d'art reflètent le caractère de ceux qui les acquièrent, elles peuvent aussi servir à parachever un décor. Il existe bien entendu des règles toutes simples pour disposer les tableaux sur les murs. À moins d'être un collectionneur qui voit plutôt les murs comme des supports destinés à les présenter tous, vous chercherez sans aucun doute à mettre en valeur vos coups de cœur tout en rehaussant une pièce.

On me demande souvent si les couleurs d'un tableau doivent s'harmoniser au reste de la pièce. Je vous réponds sans hésiter : non, dans le cas d'un tableau de maître ou ce qu'on appelle un original ; oui, s'il s'agit de reproductions ou d'affiches. Dans tous les cas, vous devez d'abord choisir un tableau parce que vous l'aimez et non parce qu'il s'accorde avec les couleurs d'une pièce. Mais il y a fort à parier que votre choix se portera de façon naturelle sur un tableau dont les couleurs vous plaisent et qu'il trouvera sans peine sa place dans votre décor. Cela étant dit, vous éviterez les faux pas en vous conformant aux règles suivantes : ►►



VRAIMENT PAS BANALE. EN DEDANS COMME EN DEHORS.

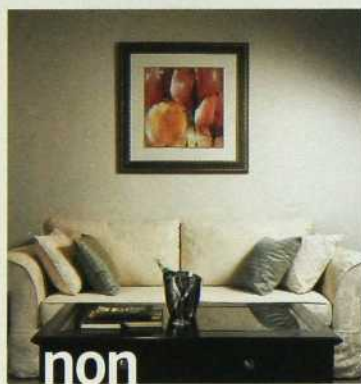
La nouvelle Altima 2005 de Nissan. Les lignes de son nouvel habitacle n'ont rien de banal. Son système* de navigation GPS n'a rien d'une petite carte routière. Sa sonorisation Bose™ avec changeur pour 6 CD intégré au tableau de bord** n'a rien en commun avec une quelconque chaîne stéréo. Rien de surprenant. L'Altima V6 3,5l de 250 chevaux, maintes fois primée, n'est pas une berline ordinaire.



DÉCOUVRIR le style

nissan.ca

Version 3.5 SE représentée. *Offert en option sur la version 3.5 SE. Option posée en usine. Il se peut que le système GPS ne fonctionne pas correctement si la réception satellite est faible. Il se peut également que les données cartographiques ne soient pas détaillées pour toutes les régions. **De série sur la version 2.5 S avec ensemble SL, en option sur la version 3.5 SE. Nissan, le logo Nissan, la signature «DÉCOUVRIR» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.



1 Faites attention de ne pas surcharger les murs. Prévoyez plutôt des aires de repos (pour les yeux, bien sûr) entre les tableaux.

2 Choisissez des cadres aux tons neutres, comme la feuille d'or, la feuille d'argent ou les différentes essences de bois, pour que le regard ne soit attiré que par le contenu. Les excès de couleur écartent l'attention de l'élément sur lequel on veut mettre l'accent.

3 Dans le cas de tableaux anciens, vous ne risquez pas de vous tromper en optant pour un encadrement... ancien. Vous pouvez aussi choisir un cadre doré aux lignes modernes qui, tout en se faisant plus discret, ne nuira pas à l'ensemble du tableau. Mais l'inverse est aussi intéressant. Pour une touche d'éclectisme, rien ne vous empêche d'insérer dans un cadre ancien une œuvre contemporaine.

4 Évitez les cadres qui reprennent les couleurs du tableau. Cette règle vaut aussi pour les passepartout et les maries-louises. Sinon, vous obtiendrez une tache de couleur sans nuances, alors que le but recherché est de faire ressortir l'œuvre.

5 À quelle hauteur suspendre un tableau ? Au-dessus d'un meuble (canapé, console, etc.),

l'accrochage se fera à environ 25 cm (10 po) de celui-ci. Et dans une pièce où le plafond s'élève à 2,8 m (9 pi), par exemple, un tableau de 1,21 x 1,21 m (4 x 4 pi) devrait être suspendu à environ 76 cm (30 po) du sol.

6 Les petits tableaux méritent d'être regroupés par thème. Je vous recommande toutefois de vous en tenir à trois types d'encadrements. Sinon, vous risquez de briser le lien qui les unit.

7 Si un tableau de grandes dimensions peut être placé au-dessus de plus petits, le contraire est à éviter. C'est une question d'équilibre.

8 Ne placez pas de bouquet, de lampe ou tout autre objet d'art devant un tableau, surtout lorsqu'il s'agit d'un original ! Après tout, vous l'avez choisi parce qu'il vous plaisait et vous tenez à le voir.

9 Votre souci de mettre en valeur un tableau doit se poursuivre jusque dans le choix de l'éclairage. Il existe deux façons de bien éclairer un tableau : à l'aide d'un rail avec spots (ampoules *capsolite* ou halogènes) que vous prendrez soin d'orienter vers le tableau, ou encore avec une lampe pour tableau sans fil placée au-dessus de ce dernier. Cette solution s'avère plus esthétique puisque la prise est encastrée dans le mur et que les fils sont invisibles. Dans ce cas, vous devrez prévoir les endroits où vous comptez accrocher vos tableaux lors des rénovations ou de la construction de votre maison. Bien entendu, rien ne s'oppose à ce que vous optiez pour ce type d'éclairage dans une maison existante. Un électricien sera en mesure d'installer les prises appropriées.

Enfin, n'oubliez jamais que pour une meilleure perspective (surtout dans le cas d'un grand tableau), vous devez être capable de regarder l'œuvre à une distance d'au moins cinq pieds. Dans le même ordre d'idées, vous choisirez plutôt des photos ou des gravures pour les couloirs ou les espaces restreints comme un hall d'entrée.

Si vous êtes à la recherche de tableaux ou d'affiches et que vous craignez de vous tromper, vous pouvez faire appel à un décorateur qui se fera un plaisir de vous accompagner dans une galerie. Il pourra ensuite vous aider à les accrocher pour obtenir le plus bel effet... que vous voyiez l'achat d'un tableau comme un investissement ou que vous carburiez aux coups de cœur. ■



VRAIMENT PAS BANALE. EN DEHORS COMME EN DEDANS.

La nouvelle Altima 2005 de Nissan. La superbe lueur rouge n'a rien d'un banal feu arrière. Les jantes* en alliage de 17 pouces n'ont rien d'une quelconque roue. La boîte de vitesses automatique à 5 rapports avec sélecteur de vitesse à secteur et mode manuel** n'a rien d'une vulgaire transmission. Rien de surprenant. L'Altima V6 3,5l de 250 chevaux redessinée n'est pas une berline ordinaire.

nissan.ca



DÉCOUVRIR le style

Version 3.5 représentée. *Offertes seulement sur la version 3.5 SE. **De série sur la version 3.5 S, en option sur la version 3.5 SE. Nissan, le logo Nissan, la signature «DÉCOUVRIR» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.



Découvrez la différence

Systèmes architecturaux. Portes & fenêtres aluminium-bois.

ALUMILEX

3425, boul. Industriel, Montréal • 514.955.4135 • 1.866.955.4135
www.alumilex.com



La Tuilerie

C É R A M I Q U E

Service boutique / Prix d'entrepôt

céramique ■ porcelaine ■ travertin ■ marbre ■ ardoise ■ liège
plancher flottant ■ plancher chauffant

Le Marché de la Tuile Inc.
835, rue Querbes, Outremont
Tél.: (514) 272-1594 • www.latuilerie.qc.ca

Ne vous trompez pas d'adresse!
Nous sommes ici, au fond de la rue Querbes, via la rue Van Horne.



Ouvert le dimanche

Häagen-Dazs. 97 % sans gras.

(C'est 97 % moins de culpabilité ou 97 % plus de plaisir.)



Le tout nouveau pur plaisir

1
u
2
n
e
n
d
e
fi
4.
pl
et
24
N
8,

Sortir d'ours



- 1. Des poissons, hors de l'eau, forment un mobile (Dix mille villages : 28 \$).
- 2. Lanternes d'extérieur avec recouvrement de polyester aux couleurs flash, env. 24 po (Plantes et décors Véronneau : 34,89 \$ ch.).
- 3. Bravo pour l'avis de cette table et de ces chaises pliantes en métal (La Baie : 39,97 \$ et 19,97 \$ ch. fleurs, La maison d'Émilie : 31,95 \$).
- 4. Amusante façon d'éteindre la soif, plateau de métal, pichet de céramique et verres de plastique (La Baie : 24,99 \$, 24,99 \$ et 3,99 \$ ch.).
- 5. Mini-bombes ? Non, lanternes de jardin (La Baie : 8,99 \$ ch.).

5

shopping



1. Luxe suprême du oisif, hamac fabriqué au Nicaragua (Dix mille villages : 285 \$). 2. Fauteuil en rotin avec coussins rayés où se dorer au soleil (Ikea : 109 \$ et 19,99 \$ ch.). 3. Esprit du Sud, chaises et table pliantes en métal (Pied-à-Terre : 220 \$ et 120 \$ ch.); bougeoir et panier à fruits (La maison d'Émilie : 37,95 \$ et 47,95 \$). 4. Jardinière classique en céramique qui provient du Vietnam, 18 po de haut (Dix mille villages : 38 \$). 5. Posé au jardin, couple de hérons en métal, 45 po et 35 po (Plantes et décors Véronneau : 379,89 \$ l'ens.).



NESTEA
CONCENTRÉ

AJOUTEZ DE L'EAU

Thé vert

DONNE 15 PORTIONS



Faites le plongeon!

FACILE À PRÉPARER.
PLUS FACILE À BOIRE!



Découvrez le nouveau Concentré **NESTEA**.

shopping



1. Jardinière en métal et vigne tressée où placer plantes grimpantes et géraniums (Tant qu'il y aura des fleurs : 39,99 \$ et 27,99 \$). 2. Flambeaux qui illumineront un sentier, 36 po (La maison d'Émilie : 11,95 \$ ch.). 3. Table à piètement de fer forgé avec plateau de mosaïque, 14 x 16 x 14 po, et vase en fer (Tant qu'il y aura des fleurs : 64,99 \$ et 32,99 \$). 4. Comme sur un paquebot, chaise longue en teck (Plantes et décors Véronneau : 279,99 \$). 5. Paillason grand style en fer forgé, forme de demi-lune (Stacaro : 99 \$). 6. Grenouilles en métal et en verre qui peuvent offrir un éclairage d'appoint (Alpha plantes et poteries : 26 \$ et 38,50 \$). 7. Quand on aime les oiseaux, vasque en céramique sur présentoir de 32 po de haut (Arthur Quentin : 180 \$).

Panaché terrasse

L'arrivée de l'été est l'occasion pour bien des gens de sortir et profiter des joies de leur terrasse. Les grillades, savoureuses et faciles à préparer rendent les réceptions d'été plus populaires que jamais !

Maintenant, le **mélange concentré liquide NESTEA** donne un vent de fraîcheur à vos réceptions estivales ! Essayez-le au citron, à la framboise et à la **nouvelle saveur de thé vert**. Ajoutez simplement le concentré NESTEA à de l'eau pour une boisson d'été rafraîchissante.



Parfait pour les réceptions d'été, le mélange concentré liquide NESTEA donne 4 pichets ou 15 verres de délicieux thé glacé par bouteille.

NOUVEAU !



Spritzer NESTEA fiesta

Combinez 4 tasses (1l) d'eau de source naturelle gazeifiée Perrier, 2 tasses (500 ml) d'eau, 1 tasse (250 ml) de **mélange concentré NESTEA au citron** et 3 c. à soupe (45 ml) de miel dans un grand pichet.

Humectez le contour d'un verre à Margarita avec du jus de citron et trempez-le dans du sucre.

Remplissez les verres avec de la glace et versez le spritzer NESTEA. Décorez avec une tranche de citron et de lime.

Faites le plongeon et courez la chance de gagner un bain tourbillon !

Participez au concours « Faites le plongeon » et vous pourriez gagner un bain tourbillon Softub pour quatre personnes d'une valeur de 4 000 \$.

Goûtez les plaisirs de l'expérience Softub dans l'intimité de votre jardin. La façon parfaite de relaxer, soulager le stress et même apaiser les muscles endoloris.



RÈGLEMENT : 1. Pour participer, il suffit de remplir le bulletin de participation ci-contre, ou toute autre copie reproduite à la main, et de le poster à : Concours « Faites le plongeon », a/s Médias Transcontinental, C.P. 900, succursale B, Willowdale (Ontario) M2K 2T6. 2. Le concours s'adresse à tous les résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province respective, et exclut les employés de Médias Transcontinental, Nestlé Canada, Softub Inc., leurs agences et tous ceux avec qui ils habitent. 3. Aucun achat requis. Participez autant de fois que vous le désirez. Cependant, chaque bulletin doit être posté individuellement dans une enveloppe dûment affranchie. Les bulletins de participation doivent être reçus au plus tard le 21 juin 2004. 4. Grand prix : un bain tourbillon Softub pour quatre personnes. Valeur approximative au détail : 4 000 \$. 5. Le tirage aura lieu le 28 juin 2004. Pour gagner, la personne dont le nom aura été choisi devra répondre à une question réglementaire de mathématique et signer un formulaire normalisé d'exonération de responsabilité et de permission de diffusion publicitaire. Le prix doit être accepté tel que décerné et ne peut être transféré ou converti en argent sauf au choix du commanditaire. 6. Toute décision émanant d'un/des juge(s) du concours est définitive. Les commanditaires peuvent mettre fin au concours ou en modifier le règlement en tout temps sans préavis. 7. Tous les bulletins de participation demeurent la propriété de Médias Transcontinental et peuvent être utilisés par Médias Transcontinental et une tierce partie, sauf sur demande du contraire par le participant. 8. Pour recevoir le règlement complet du concours, faites parvenir une enveloppe pré-adressée et dûment affranchie à : Règlements de concours - Concours « Faites le plongeon », Médias Transcontinental, 25, Sheppard Avenue West, bureau 100, North York (Ontario) M2N 6S7.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Code postal _____

Téléphone _____

Âge _____



shopping



1



2



3



4

1. Seau à glace ou jardinière en métal (Plantes et décors Véronneau : 69,99 \$).
2. Quand la nature ne suffit plus. Cèdre artificiel de 4 pi (Pépinière Jasmin : 149 \$; cache-pot, 24 \$). 3. Colibri joli, viens t'abreuver ici ! (Plantes et décors Véronneau : 18,89 \$). 4. À la claire fontaine... façon murale (Alpha plantes et poteries : 460 \$). 5. Tripode en bambou et métal qui sert à présenter un bouquet (Ikea : 9,99 \$; La maison d'Émilie : 31,90 \$). 6. Harmonie d'une table en bois faite à la main et d'une cabane à oiseaux (Pépinière Jasmin : 245 \$ et 19,50 \$). 7. D'aspect rustique, chaise en bois faite à la main (Pépinière Jasmin : 495 \$).

Voir les adresses à la fin du magazine.



5



7



6

BROWNIÉS CRUSTÉS
BEURRÉS PÂCHIDE
LASAGNES BRÛLÉE
JAUUNÉS SÉCHÉ
RIZ COLLANT

©2004 P&G

La nourriture se dissout presque aussi rapidement que le sachet.

Les nouveaux sachets ActionPacs 2-en-1 de Cascade dotés du pouvoir dégraissant de Dawn. Ils se dissolvent trois fois plus rapidement et nettoient mieux que n'importe quel sachet sur le marché.

Obtenez d'autres idées pour vous simplifier la vie à www.laviesimplifiee.ca



Pour compléter votre
COLLECTION...

Nouveauté

**LES PLUS BEAUX JARDINS
DU QUÉBEC**

Les plus beaux jardins ont leurs secrets... Pour les connaître, feuillotez la toute nouvelle édition du hors série **Les plus beaux jardins du Québec**. Vous y trouverez 54 aménagements exceptionnels, tous gagnants du 25^e concours honorant les artisans québécois en aménagement paysager. Vous y découvrirez également les trucs, astuces et techniques des professionnels de l'industrie, dont vous pourrez vous inspirer pour recréer votre propre oasis de tranquillité.

PRIX DE DÉTAIL 6,95 \$*



Nouveauté

**CHOISISSEZ LA TERRASSE
DE VOS RÊVES**

Vous désirez mettre en valeur votre propriété en construisant ou en modifiant votre terrasse? Ce tout nouveau titre vous propose des terrasses pour tous les goûts et tous les budgets. Vous y trouverez vingt-six modèles originaux et pratiques pour vous inspirer, deux plans complets et détaillés, ainsi que des trucs utiles et les réponses aux questions les plus courantes. L'aménagement de votre terrasse n'a de limite que celle de votre imagination!

PRIX DE DÉTAIL 9,95 \$*

Nouveauté

PETITS ESPACES

Vous vous sentez à l'étroit? **Petits espaces** vous propose des solutions à la fois élégantes et pratiques pour toutes les pièces de la maison. Des conseils, des trucs et des exemples bien expliqués vous font découvrir comment, en faisant les bons choix de décoration, vous pouvez créer une impression d'espace. Suivez le guide...

PRIX DE DÉTAIL 9,95 \$*



**SOLUTIONS INGÉNIEUSES
POUR CRÉER DU RANGEMENT**

Grâce à **Solutions ingénieuses pour créer du rangement**, vous apprendrez comment doubler vos espaces de rangement en réaménageant vos placards, vos armoires et vos garde-robes. Cette publication, abondamment illustrée, regroupe des solutions de rangement invisibles et des exemples décoratifs. Elle regorge de conseils ingénieux qui vous permettront d'améliorer l'organisation de toutes les pièces de votre résidence, sans dépenser une fortune.

PRIX DE DÉTAIL 8,95 \$*

*TAXES APPLICABLES EN SUS

**LA COLLECTION TERRE À TERRE EST EN VENTE CHEZ TOUT BON DÉTAILLANT.
VOUS POUVEZ AUSSI COMMUNIQUER AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE
AU 1 800 667-4444 OU (514) 875-4444.**

Tropicana
Tropics

DEBOUCHEZ POUR VOUS EVADER →



Débouchez un contenant et laissez-vous submerger par la saveur saturée de soleil des mélanges de jus de fruits Tropicana Tropics comme orange, fraise et banane.

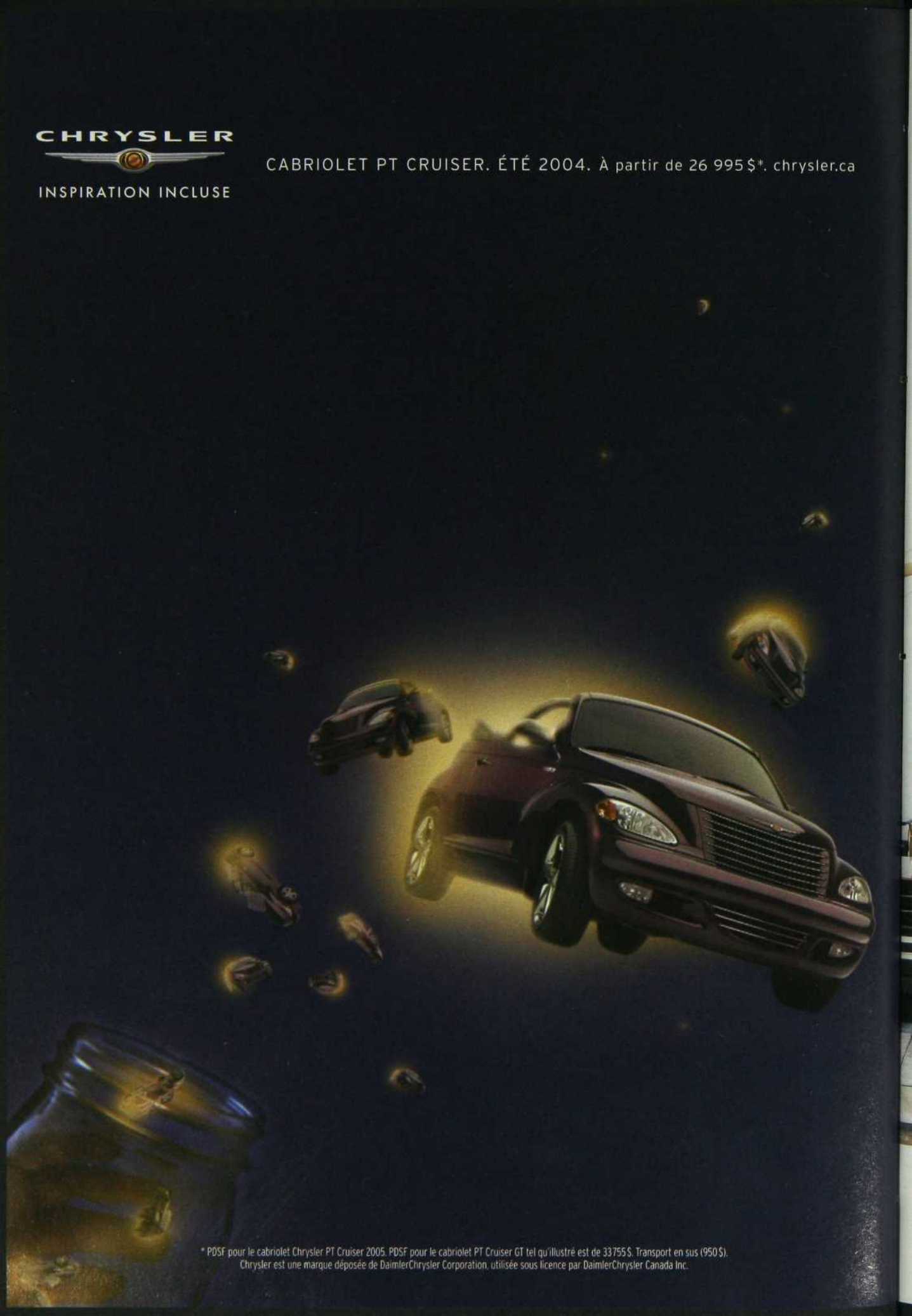


CHRYSLER



INSPIRATION INCLUSE

CABRIOLET PT CRUISER. ÉTÉ 2004. À partir de 26 995\$*. chrysler.ca



* PDSF pour le cabriolet Chrysler PT Cruiser 2005. PDSF pour le cabriolet PT Cruiser GT tel qu'illustré est de 33755\$. Transport en sus (950\$).
Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc.

Voici la **maison de ville** et la **maison de vacances** d'une forte personnalité de la déco. Dans l'une et l'autre, en majeur et en mineur, **Philippe Dagenais** instaure un art de vivre aussi rationnel que raffiné.

Par Nicole Charest



Montréal



Port-Vendres



La terrasse plein sud est omniprésente. On l'atteint par la chambre comme par le salon. Un auvent écru abrite du soleil et, le soir, assure l'intimité. Le sol est en dalles de béton enchâssé dans du bois teint foncé. Des chaises et une table en bois naturel ont aussi été teintes brun foncé. ■ Chaises : Ikea.

De la terrasse on aperçoit le salon avec sa chaise longue et le grand miroir en arrière-plan. Le miroir n'est pas posé à plat au mur mais s'avance, cube dans un cube, carré dans un carré. De chaque côté, deux immenses crayons sur toile de Louisa Nichol.



UNE CHALEUREUSE RIGUEUR

Photos : Mario Dubreuil

Sa passion pour les maisons est dévorante. Après avoir aménagé celles de sa femme, de sa fille, de ses clients et amis, il passe le plus clair de son temps à se bâtir de nouvelles histoires... de maisons. « Les maisons c'est mon luxe. Mon kick ! J'aime vivre dans des environnements différents, dans plusieurs décors à la fois, changer de cadre et d'ambiance mais être partout chez moi. » En France, à Port-Vendres, sur la Côte Vermeille, il

a un petit appartement avec terrasse. Il rêve d'un chalet aménagé en rustique dans la campagne estrienne et pense à un pied-à-terre en Floride... Sa dernière maison est à Habitat, côté fleuve.

Les choses ne se font pas plus vite sous prétexte qu'on est du métier. Il faut donner du temps au temps, se laisser imprégner des lieux. Il a fallu près d'un an pour que Philippe Dagenais aménage cet appartement à sa convenance ; « Pour savoir ce qu'on veut vraiment chez soi, il faut y vivre d'abord. Accepter d'habiter le chantier. Moi, je suis à l'aise avec cela. J'ai plaisir à vivre dans la poussière des travaux. » Ayant acheté deux cubes de plain-pied (de 16 x 32 pi chacun), il a d'abord cassé les volumes pour ouvrir l'espace et en exploiter toutes les ressources. Il a restructuré les plafonds, refait les salles de bains et du même coup la ventilation, la plomberie et l'électricité. Car il ne faut pas s'y tromper, malgré son charme toujours actuel, Habitat a 36 ans bien sonnés ! Et on raconte que la proximité du fleuve et la rapidité de sa construction lui ont ajouté quelques rides supplémentaires...

Toujours est-il que la rénovation a duré une grosse année. Dans le premier cube, il a installé le salon, la salle à manger, la cuisine et un cabinet de toilette ; dans le second, la chambre et la salle de bains, le bureau et les rangements. Précieux avantage, toutes les pièces ouvrent sur l'immense terrasse, orientée plein sud, qui donne sur le fleuve. Exalter, magnifier, répercuter et amplifier la lumière, telle semble être la vocation fondamentale de cet espace.

Philippe Dagenais est resté dans les tonalités qui sont les siennes depuis plus de 30 ans : le blanc cassé, le beige et le brun. « Chaque fois que j'ai risqué des taches de couleur, un mur rouge dans ma maison de Saint-Lambert, des accents bleu marine

Dans l'aménagement intérieur, le designer a respecté l'esprit géométrique d'Habitat. Cercle parfait comme dans cette oeuvre sur papier de Claire Dufresne posée au-dessus du grand canapé blanc réalisé sur mesure, comme la chauffeuse, le pouf et la chaise longue. Le pouf sert ici de table basse ; on l'a recouvert d'un molleton qui est aussi une sous-nappe. Dans l'angle, une lampe boule dont la forme, la sobriété et le volume s'accordent avec les lieux « La déco, dit le designer, ce n'est pas seulement une question d'argent. » ■ Meubles : Mobilier Philippe Dagenais. Lampes : Ikea.



du temps de l'un de mes premiers appartements d'homme au Haddon Hall, je suis revenu au neutre. À mon avis, ce sont les gens qui font la couleur d'une maison. » Les murs sont donc texturés, dans des tons neutres, avec parfois un taupe plus foncé pour les niches dont la sobriété met en valeur les œuvres d'art qui y sont exposées. Tout est dans la ligne, sans détail superflu, dans l'utilisation de matériaux nobles, comme le chêne lisse teint brun foncé, le marbre et le métal. « Une touche d'argent, oui, mais jamais de doré. J'utilise l'argent en accent sur une base de lampe, un meuble, en incrustation dans le sol ou même dans ce fil qui traverse le tapis beige et marron du salon. J'aime les métaux car ils captent bien la lumière et ont des effets qui rendent la matière plus chaleureuse. »

Pour le sol, il a misé sur un revêtement chauffant en marbre beige. « Ça, c'est l'influence de Dominique Michel. » Il aime d'ailleurs le paradoxe du matériau froid et du chaud sous les pieds nus. « Puis cela permet d'éliminer les radiateurs. » Déjà, dans les années 70, ses éclairages rasaient le sol. Ils le font toujours, s'y encastrent aussi bien qu'au plafond, ou proviennent de lampes à abat-jour. Dans un parti pris linéaire, le mur du long couloir en marbre brun s'amuse à brouiller les pistes. Dans un vocabulaire original qui fait rimer pragmatique avec poétique, de longues tiges d'acier rythment l'espace et indiquent qu'il y a là des portes s'ouvrant sur des placards.

Son souci de la perfection est tel qu'il a revu toutes les ouvertures, portes et fenêtres. Il a haussé les premières à 96 pouces, ajouté des vitres givrées, modifié l'aspect étriqué de fenêtres trop courtes qui cassaient la ligne en posant des rideaux qui grimpent jusqu'au plafond et donnent de la hauteur, et changé la large baie vitrée sur la terrasse. Une prouesse technique qui, aux beaux jours, permet de gommer les limites entre l'extérieur et l'intérieur et de se croire au cœur du jardin grâce à un jeu de perspectives accentué par un immense miroir.

Cernée d'un muret de béton, cette terrasse, îlot de verdure et de calme, est un bonheur. Philippe



▲ Petit espace parfaitement étudié, la cuisine est équipée d'éléments en noyer foncé et inox, et son plan de travail est en marbre comme le sol. Elle offre rangement pratique et plaisir visuel. Ainsi, afin que cet espace minuscule ne soit pas étouffant, Philippe Dagenais a percé non pas un passe-plat mais une fenêtre, avec cloison de verre pour couper les odeurs, qui offre une vue agréable sur la terrasse.

◀ Nette et rigoureuse, la salle à manger avec sa table rectangulaire en marbre et piètement de chêne et d'acier, dessinée par le maître de maison. Les fauteuils en suédine marron misent sur le carré. Au-dessus de la table, un lustre à cristaux déniché chez Quinta à Perpignan. ■ Buffet en chêne : Claude Bélanger. Tableau : Vermette. Toile métallisée : Claude Viau.



1

Dagenais l'a organisée avec un talent très affirmé, créant un effet de continuité avec l'intérieur et misant sur le brun et l'écru. Les meubles bas, les plantes vertes dans leurs caisses en bois ou en stucco dessinent un vrai salon de plein air, fonctionnel et élégant. L'éclairage a été soigneusement réparti pour donner le soir une lumière très intime. On entend le ressac des vagues, le bruit du vent...

En quelque 30 ans, Philippe Dagenais a imposé un style, son style, laissant loin derrière les modes qui se démodent. Son appartement d'Habitat l'exprime tout à fait, jusque dans une inhabituelle profusion. C'est un endroit réfléchi dans les moindres détails, d'où le fonctionnel n'est jamais absent. Il l'a mis en scène avec une certaine fidélité à l'essentiel et une totale assurance. « Il faut se faire confiance et ne pas craindre de choquer. On peut tout faire pourvu que ce ne soit pas gratuit, les fautes de goût font la vie d'une maison ! » Venant d'un lanceur de tendances aussi doué, le message vaut d'être entendu. ■



2



3



1. Côté couloir, une console en chêne brun miel sur laquelle est posée une sculpture d'Elizabeth Marrier sous un bas-relief de Jacques Besner. Lui fait face un mur-rangement laqué blanc cassé, dont les « poignées » sont une longue lame d'acier comme un contre-point aux incrustations d'acier dans le sol de marbre brun. Au fond, un meuble en feuilles d'argent sur lequel est placée une sculpture de H. Scrive et une autre en granit noire de Jean Brillant.

2. et 3. La chambre est toute simplicité avec sa moquette, ses rideaux et sa housse de couette beiges. La base du lit est gainée de tissu lainé crème. La tête appuyée à un panneau de chêne foncé à éclairage intégré est placée face au miroir, de façon à voir se refléter le fleuve. Sous le miroir, une chaise en métal chromé de Philippe Starck.

4. Le sol de marbre brun du couloir se continue dans la salle de bains aux murs de rotin dans les mêmes tonalités. Les colonnes de rangement sont laquées beige. Le mur de la douche est en marbre comme le meuble de toilette. ■ Marbre : Morozzi. Vasque rectangulaire en porcelaine et robinetterie : Philippe Starck.

Voir les adresses à la fin du magazine.



Salon, salle à manger et cuisine ouvrent sur la terrasse dont on profite abondamment. Le sol est en quinconce, ce qui est parfait lorsque les pièces ne sont pas tirées au cordeau. D'un côté, le coin repas avec table rectangulaire, chaises housées de toile blanche et vaisselle achetée au marché de Port-Vendres. De l'autre, le coin détente avec hamac, canapé et fenêtre à vitre coulissante recouverte d'un panneau de toile de lin qu'on ferme lorsque les journées sont pluvieuses. C'est rare, car le climat garantit 287 jours de soleil par an ! La jolie et très lourde fontaine a été rapportée d'Espagne en voiture.



DANS LE ROUSSILLON LA MAISON DU QUÉBÉCOIS

Photos : Philippe Mahé

Deux étés de suite, Philippe Dagenais a longé les côtes du sud de la France à la recherche d'un pied-à-terre. La Côte d'Azur était hors de prix, La Provence, trop fréquentée. Il s'est arrêté sur la Côte Vermeille, tout près de la frontière espagnole et de la Costa Brava. Collioure, qui a inspiré Matisse, Dufy, et où M. Jacques Parizeau a son vignoble, lui plaisait. Mais les appartements à vendre étaient rares et bien chers. Port-Vendres était à côté.

C'est un village de pêcheurs. Le mouvement des bateaux de plaisance se confond avec celui des barques de pêche au lamparo. En semaine, en fin d'après-midi, lorsque reviennent les chalutiers, c'est la criée aux poissons, une tradition maritime et un spectacle auquel Philippe Dagenais ne se lasse pas d'assister. Au retour de l'une des plages de galets qui se succèdent tout au long de la côte et où il a pris plaisir à se baigner, il s'arrête au port, s'assoit à une petite table pour écouter les conversations de marine et déguster des fruits de mer avec un verre de vin blanc.

Son appartement est une halte précieuse dans le tourbillon de sa vie, un lieu où goûter, selon l'humeur, aux joies de la convivialité ou de la solitude. Il y passe les mois de juin et de juillet, s'y installe douillettement pour la Noël ; le reste du temps, il lui arrive de le céder à des amis. Mais il s'en languit. La façade est étroite, guère plus de 17 pieds, les murs sont en crépi pêche selon les règles du Conseil d'ornementation. Conçu sur deux niveaux, avec 800 pi² de surface, l'intérieur



est traité dans les tons du Sud, crème, ocre, pêche, orange, avec des accents de bleu profond. On accède par un escalier au premier étage qui est celui des chambres et de la salle d'eau. Un autre escalier conduit à l'étage supérieur, avec la cuisine-salle à manger, le salon et la terrasse d'où le regard plonge au-dessus des toits.

Le cadre est idyllique. « Mais, comme dit Philippe Dagenais, il faut être patient et s'armer de courage. En France, rien n'est simple, tout est différent. L'agent immobilier, le notaire, la mairie où il faut obtenir l'autorisation des travaux, les négociations avec la main-d'œuvre, les expressions en usage... » Cependant « le Québécois » comme on l'appelle affectueusement là-bas, n'a rien d'un Peter Mayle. À Port-Vendres il a retrouvé son âme de bricoleur, comme à 20 ans. Puis sa



1 2

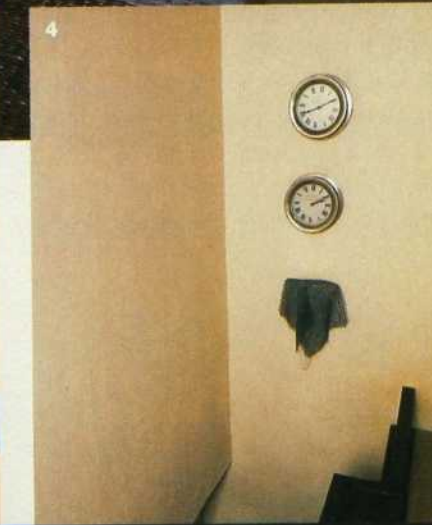
1. Couleur beurre frais, un petit salon « en toute quiétude » comme l'indique le slogan au-dessus du canapé-lit. Sur le parquet en bois teint foncé, un tapis blanc cassé. Construit au-dessus de la chambre secondaire, ce salon ouvre une fenêtre sur le jardin.

2. Cuisine américaine en bois blanc, armoires suspendues au-dessus d'un îlot central avec plan de travail et évier en inox, table ronde et chaises de Starck en plastique pour Kartell. Des étagères ouvertes mettent à portée de la main tous les objets indispensables. Les poutres au plafond sont teintées au brou de noix.



3. et 4. Dans l'escalier, marches en bois teint foncé, contremarches en crépi, rampe en fer forgé. Deux horloges, l'une à l'heure de France et l'autre à celle de Montréal, deux bougeoirs et une applique de plâtre sous un fragment de cotte de mailles.

5. Dans la chambre principale qui ne mesure guère plus de 12 pi², la nuit s'habille de légèreté. La tête de lit est lambrissée de bois comme le plafond. Pas de placards mais une armoire de rangement en bois peint et poncé pour lui donner un caractère vieillot. Un coffre de pirate acheté chez Fly sert de table de chevet.



EN TOUTE QUIÉTUDE

connaissance de l'art du décor de la maison a contribué à arrondir les angles.

Les travaux de remise en état et d'agrandissement ont donc été effectués selon une tradition artisanale, mais une tradition « adaptée », par une équipe de spécialistes de la région sous la supervision de Claudine, son majordome. « Il est important d'avoir une personne sur place pour s'occuper du chantier », assure Philippe Dagenais. La plomberie et l'électricité ont donc été refaites, les sols nivelés, le bois des plafonds mis à nu, la seconde chambre agrandie et un salon ajouté à l'étage supérieur. La terrasse maintenant partiellement vitrée (pas question de mettre des moustiquaires américaines) permet de profiter de l'air de la mer en tout temps, même quand le vent venu du Canigou souffle un peu trop fort et que les gens du village bouclent les volets.

Il flotte dans l'air de cette maison de vacances, une douce sensation de vie et de liberté. Alors, on ouvre les vins de Collioure et on savoure les hors-d'œuvre au goût d'été, faits de légumes grillés et d'anchois marinés. Ou bien on prépare une sardine, avec des sardines toutes fraîches et des poivrons dans les trois couleurs. On envie bien un peu Philippe Dagenais de ce bonheur tout simple, alors qu'une calme torpeur installe sa nonchalance sous les toits. ■



1



2

1. et 2. Dans l'alcôve de la chambre secondaire, en blanc et bleu, des lits superposés - deux places en bas, une place en haut. Pour l'agrandir, Philippe Dagenais a fermé le petit balcon qui donnait sur le jardin et, dans ce prolongement, a installé une commode en rotin de Fly et une petite bibliothèque. 3. et 4. Une salle de bains minuscule mais pimpante, avec plan-lavabo de céramique, vasque ronde encastrée et douche sous verre. Sur la porte, un cadre aux poissons de céramique en collier.



3



4

LES BOUTIQUES DE PERPIGNAN

Philippe Dagenais a fait tous ses achats à Perpignan chez Fly, Maison Quinta, Pier 1 Imports, Galeries Lafayette et Quinta Conteroux. Les luminaires viennent de Leroy Merlin, l'équivalent de notre Home Depot.

UNE TRADITION. UNE ÉVOLUTION. UNE RÉPUTATION.



H₂O
SALLE DE BAIN

AXEL

SALLE DE BAIN



DESIRE-X
SALLE DE BAIN



MODENA
CUISINE



JL BARIL

ROBINETIER

MODERN

Bois-Francs	Plomberie Houle Cayer Beaulac inc. 433, boulevard Gamache, Victoriaville	(819) 751-2900	Rive-Nord	Détaillant Proulx et fils 10, montée Masson, Mascouche	(450) 474-3881
Centre-du-Québec	Roland Bolduc 652, boulevard Mercure, Drummondville	(819) 472-4270		Plomberie Décoration du Côteau 321, boulevard Labelle, Sainte-Thérèse	(450) 430-8110
	Plomberie Daniel Sylvestre 392, riv. Bayonne Sud, Route 158, Berthierville	(450) 836-2443	Rive-Sud	Atelier G.LebLANc et Fils 1906, chemin Chambly, Longueuil	(450) 670-6501
Mauricie	Bo-Bain 526, des Érables, Cap-de-la-Madeleine	(819) 375-5225		Plomberie St-Luc 395, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc	(450) 348-4971
Montréal	Plomberie Goyer 150, rue Sherbrooke, Cowansville	(450) 263-2226	Saguenay - Lac St-Jean	Laurent Lapointe 1150, St-Paul, Chicoutimi	(418) 543-3391
Montréal	Doraco-Noiseux 9150, boulevard L'Acadie, Montréal 1452, rue Bélanger, Montréal	(514) 385-1212 (514) 729-1821	Sud Ouest	Plomberie Roger Déziel 210, boulevard Saint-Jean-Baptiste, Châteauguay	(450) 691-9737
	Montréal-Les-Bains 2174, rue Mont-Royal Est, Montréal	(514) 526-6683			
	M. Filiault Itée 6475, des Grandes-Prairies, Saint-Léonard	(514) 327-6000			
	Plomberium Georges Delcourt 4517, Christophe-Colomb, Montréal	(514) 524-4541			
	Plomberium Plomberie Outaouais 15, rue de Valcourt, Gatineau	(819) 561-5359			
Outaouais	Ben Huot 250, 4 ^e Rue, Québec	(418) 529-9545			
Québec	2044, 3 ^e Rue, Saint-Romuald	(418) 839-1257			

CUISINE | SALLE DE BAIN
www.jlbaril.com 1 800 463-3871



Le luxe

Construite en planches à clin de pin vert grisé et dotée d'un imposant escalier central, cette maison de vacances a pris racine dans les Laurentides. La galerie qui s'étend sur 45 pi de longueur accueille d'un côté un petit salon et de l'autre un coin repas, d'où l'on peut aux beaux jours profiter à l'envi de la vue sur le lac. ■ Architecte : Luc Desmarchais. Entrepreneur : Construction Marcel Grenier.



LE BEAU DOIT ÊTRE SIMPLE, UTILE ET FACILE À VIVRE. CETTE MAISON DE CAMPAGNE, TRAVERSÉE PAR LA LUMIÈRE, EN FAIT UNE DÉMONSTRATION PLEINE DE CHARME.

Recherche : **Jacinthe Lemieux** / Photos : **Mario Dubreuil**

de l'espace

Inspirée par l'architecture de la Nouvelle-Angleterre, cette maison de vacances construite à grand renfort de bois, au toit en bardeaux, et à la galerie qui s'étire sur 45 pieds de façade, s'ouvre sur une vaste pelouse qui conduit au lac des Sables. Ses propriétaires, qui l'ont voulue comme un hommage au bonheur de vivre et à la lumière, à l'espace et à la nature, l'ont conçue en collaboration avec l'architecte Luc Desmarchais. Puis la designer Maryse Duval, une amie d'enfance de la maîtresse de maison, a donné le ton à l'aménagement intérieur.

Rien de rustique ici, nulle surcharge, pas davantage de sophistication. On dirait un exercice de style où la ligne droite, le blanc et les teintes sombres servent une poésie du fonctionnel. Au rez-de-chaussée décloisonné, salon, salle à manger, cuisine et solarium ne forment qu'une seule et immense pièce où tout est en harmonie. La lumière joue un rôle important grâce aux nombreuses ouvertures. Pas d'angles morts ni de culs-de-sac, de sorte que la circulation est fluide. La seule oblique est celle de l'escalier qui conduit à l'étage de structure traditionnelle, avec ses trois chambres et ses deux salles de bains.

▼ Depuis la galerie, des portes-fenêtres ouvrent sur une maison où l'espace est roi. Le parquet teint foncé et les poutres du plafond donnent à l'ensemble un ton actuel. À gauche de la table de facture indonésienne prend place le séjour et, à droite, la salle à manger et la cuisine. Le coin conversation s'organise autour de la cheminée de pierres grises dessinée par le propriétaire. Dans un angle, près de la lampe dont la base est en étain, une sculpture d'Aurora Canero, artiste colombienne. ■ Aménagement : Maryse Duval. Causeuses en toile blanche et fauteuils en cuir : Maison Corbeil. Tapis : Demeure Bourduas.

► L'oblique de l'escalier qui conduit à l'étage brise l'horizontalité des lignes et dynamise les lieux. L'espace généralement perdu sous les marches est transformé en bibliothèque.





◀ Vaste horizontale, la salle à manger accueille une grande table à rallonges d'esprit Shaker qui peut facilement recevoir dix personnes. Un meuble-desserte la sépare de la cuisine. Le solarium apporte une dimension supplémentaire. ■ Table et chaises : Starcaro.

▼ D'immenses placards filent jusqu'au plafond. On peut accéder sans problème au rangement du haut grâce à une longue marche sous laquelle, astuce ultime, des tiroirs permettent de ranger des accessoires rarement utilisés.

▼ La cuisine combine esprit moderne et références traditionnelles. Les armoires en bois peint blanc, aux portes parfois pleines et parfois vitrées, accueillent la verrerie et la vaisselle. La hotte de la cuisinière en inox s'appuie à un mur de carreaux vitrifiés dans un joli camaïeu de verts. Au centre, accessible de tous côtés, un îlot avec plan de travail en céramique blanche et rangements ouverts et fermés. ■ Électroménagers : Meubles J.C. Perreault.

Le goût du naturel met en vedette le bois brun soutenu qui apporte une note résolument contemporaine. Ainsi, les poutres du plafond, plus décoratives que structurelles, ont été teintes foncé, comme le parquet. Elles se découpent agréablement sur les murs blancs. Au chapitre des couleurs, la designer a d'ailleurs joué en virtuose sur une gamme de tons neutres, noir, beige, taupe et blanc. Mobilier et accessoires, qui ont été choisis dans un même esprit de sobriété, s'intègrent en douceur à l'architecture des lieux. Tous les bouquets sont composés de fleurs cueillies dans les champs. Elles apportent à l'ensemble leur élégance fraîche et naturelle. ■

Charlotte Rodrigue





◀ Un espace clair qui met en scène le graphisme de la literie en blanc et bleu. Au-dessus du lit, des fenêtres en rangée donnent vue sur le lac. Les deux petites tables de nuit sont en noyer. ■ Literie : Carré Blanc.

▼ Dans la salle de bains adjacente à la chambre, le chauffage est intégré dans le sol et les éclairages sont camouflés. La baignoire est coffrée de bois blanc. Sur l'autre mur, un double meuble de toilette en bois et, à proximité, une banquette qui sert de rangement. Sur l'appui de la baignoire, une sculpture de François Léger.

Voir les adresses à la fin du magazine.



L'abat-jour est à la mode

- Un choix illimité d'abat-jour qui rehaussent la valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement sur mesure.
- Réparation de lampe sur place.
- Le plus grand magasin d'abat-jour au Canada.
- Important d'apporter votre pied de lampe

Plus de
5 000 abat-jour
en magasin.

ABAT-JOUR ILLIMITÉS

15% de rabais

Sur le prix d'achat de vos abat-jour
avec présentation de cette annonce
Valide jusqu'au 31 octobre 2004

4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal • H4P 1W7 • Tél.: (514) 344-8555



MEUBLES AUTHENTIKA

*Élégance
et confort*

Modèles uniques



Prix à partir de • Modèle non illustré...

- Bois : chêne véritable
- Mousse haute résilience indéformable
- Cuir de qualité supérieure, traité antitaches
- Fabrication artisanale par des ébénistes

PALLISER

Garantie nationale • Grande collection de modèles uniques à découvrir en magasin • Livraison partout au Québec

**payez dans
1 an!**

Prix régulier ~~3 128~~

**sofa et causeuse
en cuir**

1 499 \$

ou en 24 paiements
de 62,45 \$ sans frais
ni intérêt.

Quantité limitée

*Grand choix
de couleurs*

Confort médical

NOUVELLE ADRESSE

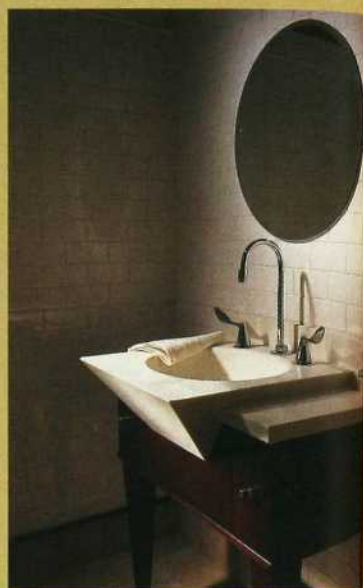
**1750, boul. Le Corbusier,
Laval**

Tél. : (450) 680-1511
Sans frais : 1 877 341-0777

Lundi au jeudi: 9h à 18h
Vendredi: 9h30 à 18h
Samedi: fermé
Dimanche: 11h à 19h

Prix Excellence 2003 de la Chambre de commerce et d'industrie

André Julien
Depuis 1978



IL ARRIVE UN MOMENT OÙ L'ON EXIGE LE MEILLEUR

André Julien
Depuis 1978

Cuisines et salles de bains

DESCHAMBAULT

137, rang 2, Deschambault, Cté Portneuf (Québec) G0A 1S0 • Tél. : 418.286.3830

QUÉBEC

1670, rue Jules-Verne, suite 107, Sainte-Foy (Québec) G2G 2R1 • Tél. : 418.872.3838

MONTRÉAL

5337-A, rue Ferrier, Montréal (Québec) H4P 1M1 • Tél. : 514.733.0260

Sans frais : 1 877 550.5002 • www.cuisines-aj.com




CONFORT SURROUND^{MC}

UNE CHALEUR ENVELOPPANTE

FAITES LE PAS !
PASSEZ AU CONFORT *SURROUND*.

Goûtez la douceur des systèmes de planchers chauffants de **FLEXTHERM**. Peu importe le projet – rénovation ou nouvelle construction – vous trouverez dans notre vaste gamme de produits le système adapté à vos besoins et compatible avec la plupart des revêtements de sol.



Pour de plus amples renseignements ou pour connaître
le détaillant le plus près de chez vous :

1 800 FLEXTHERM (353-9843)
info@flextherm.com

www.flextherm.com

FLEXTHERM

Systèmes de planchers chauffants

GARANTIE
JUSQU'A 25 ANS
Limitée



VIVRE À L'EUROPÉENNE

UNE LOGGIA FLEURIT EN BORDURE DE L'UN DE NOS PLUS BEAUX PLANS D'EAU.

Recherche : Marie-Josée Brunelle / Photos : Mario Dubreuil

« L
jou
par
un
mo
ma
un
sin
he
fait
sel
gar
► La
stud
ave
corp
volu
trém
pac
repa

Elle est belge. À l'arrivée des beaux jours, elle quitte son pays pour venir passer l'été dans sa maison du lac Memphrémagog.

Elle désirait une maison au bord d'un lac, d'une rivière ou de la mer, ouverte sur l'extérieur, comme une invitation à s'adonner aux activités nautiques. Elle voulait y recevoir ses nombreux amis et, autant que possible, reproduire au Québec le style d'habitation qui lui était familier. C'est donc tout naturellement qu'une construction au langage contemporain, à l'enduit de stucco clair et au toit plat, a vu le jour. Dessinée par des architectes belges, la villa est construite à rez-de-jardin. Sa façade arrière rythmée par des décrochements donne sur le lac. Son intérêt particulier est bien sûr la loggia à l'une des extrémités, qui témoigne de l'influence européenne. Ouverte sur l'extérieur, elle comporte une cuisine qui se ferme hermétiquement par des portes en lattes d'acier



◀ La loggia permet de passer les beaux jours à l'extérieur. Un toit la recouvre partiellement, tandis qu'une cuisine et un barbecue offrent toutes les commodités pour cuisiner beau temps mauvais temps. La pierre de silice tisse un lien naturel avec l'extérieur. La cuisine entièrement équipée se ferme hermétiquement par des portes faites de lattes d'acier inoxydable, selon le principe d'une porte de garage.

▶ La façade arrière donne sur le lac. Le stucco clair du revêtement contraste avec le marron des ouvertures. Le corps de logis se présente en deux volumes aux lignes brisées. À l'extrême droite se trouve la loggia, espace semi-ouvert où se prennent les repas l'été.







Translucides comme l'eau qu'elles laissent entrevoir, des portes de verre dépoli séparent le vestibule du séjour. Ce dernier prend place dans l'espace ouvert du rez-de-jardin. Les boiseries de cerisier et les orangés réchauffent et dynamisent l'intérieur. ■ Aménagement : Allyson Wood. Réalisation des portes : Vitrierie Magog. Carrelage de céramique : Céramique Faggion. Mobilier : Roche-Bobois.

inoxydable glissant sur un roulement à billes. « En 1999, lors de la construction de la maison, c'était une véritable innovation que d'utiliser l'acier inoxydable », commente la designer Allyson Wood, qui a aménagé l'intérieur. Un plafond de teck recouvre partiellement l'endroit pour protéger les convives des ondées. Les repas s'y préparent sous la brise du lac et l'on peut y passer la soirée en tout confort ou encore y prendre le lunch au frais.

En plus de réaliser l'aménagement intérieur, la designer a assuré la coordination des travaux en l'absence de la propriétaire. « C'est une partie de mon travail que j'aime bien, raconte-t-elle. Les clients me font confiance, et je me charge de tout y compris de préparer la maison pour leur arrivée. » Les deux

LE SÉJOUR S'OUVRE SUR LE JARDIN ET LE LAC.

femmes se sont mises d'accord pour investir les lieux de couleurs et de chaleur. L'espace est modulé par les lignes brisées des volumes architecturaux. Il s'organise entre le séjour-salle à manger-cuisine au rez-de-jardin et les chambres et le bureau à l'étage. L'utilisation abondante du bois – portes et fenêtres en cerisier, armoires du séjour et cuisine en érable – atténue le caractère urbain de la maison pour en faire un habitat bien ancré dans la nature qui l'étreint. La pierre de silice joue le même rôle. Utilisée à l'extérieur, elle se prolonge dans la loggia jusqu'à recouvrir le mur de la cheminée, tissant un lien naturel entre l'intérieur et l'extérieur. Le verre translucide, qui est aussi très présent, rappelle pour sa part la proximité de l'eau. On le trouve aux fenêtres et aux portes intérieures, dessinées par Allyson, comme dans la cuisine et dans la salle de bains. En accent

▼ Légèrement en retrait, la salle à manger s'appuie sur la cuisine et bénéficie d'une vue sur le lac. ■ Table, d'après une antiquité provenant d'un monastère espagnol : Belle Gueule de Bois. Chaises indonésiennes : Resto meubles. Bougeoirs en argent : Emmanuelle antiquités.

► Belle association de matériaux naturels et simples dans une cuisine ouverte et sympathique. Les armoires sont en érable piqué, les boiseries en cerisier. L'acier inoxydable apporte sa touche techno, alors que le verre utilisé pour le dosseret et le plan de travail souligne le thème de la transparence. ■ Dosseret : Vitrerie Magog.

LE VERRE DU DOSSERET ET DU PLAN DE TRAVAIL SOULIGNE LE THÈME DE LA TRANSPARENCE.

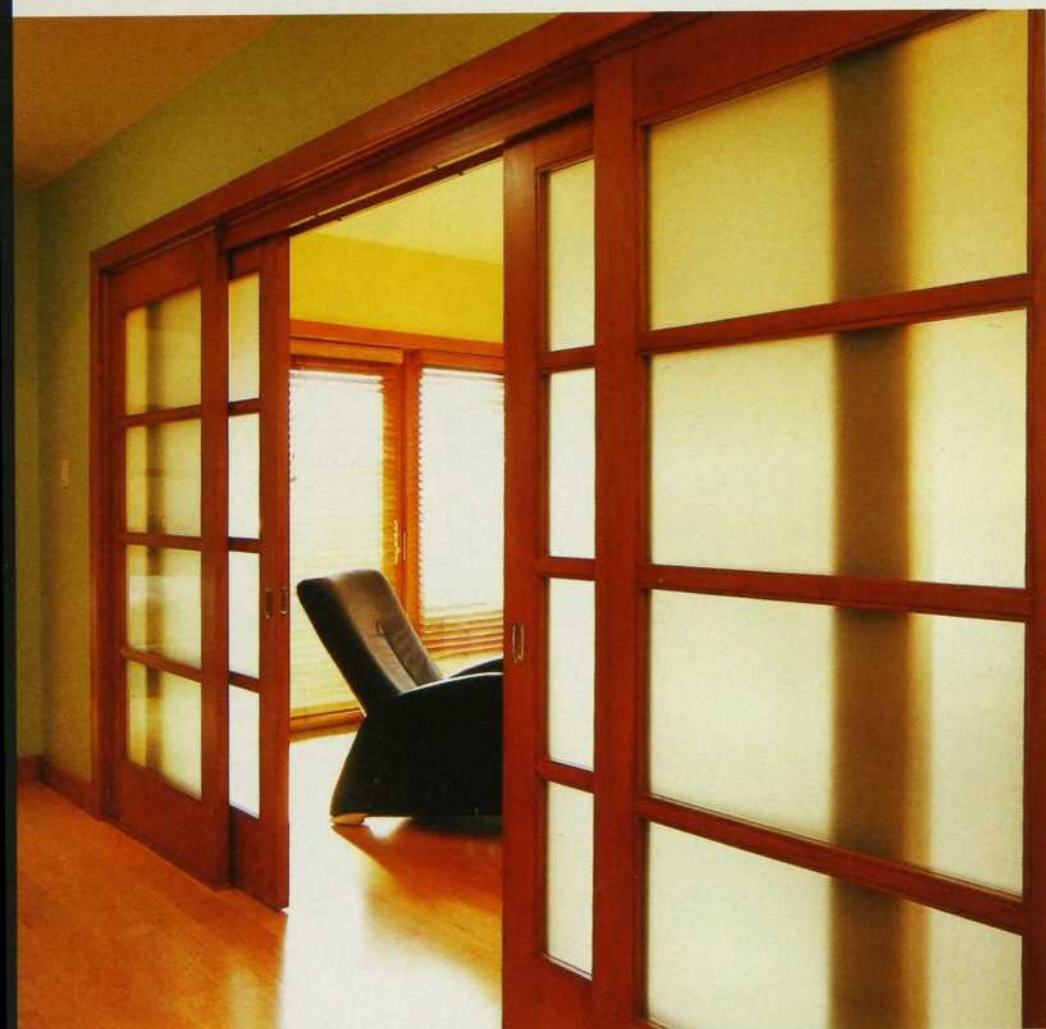


tonique dans cet univers privilégiant les matières naturelles, l'orangé s'éclate sur le canapé du séjour et teinte légèrement les boiseries.


Fruit d'une recherche passionnée de plusieurs années pour sa propriétaire et d'une planification et d'une coordination de chaque instant pour la designer, la maison fait la preuve que les influences peuvent se fondre et renouveler avec bonheur l'environnement qui les accueille. Ici c'est l'Europe qui fait un clin d'œil au très célèbre lac des Cantons. ■

Nicole Savoie-Thibaud

► À l'étage, le couloir profite de la lumière que laissent passer des portes coulissantes vitrées s'ouvrant sur le bureau. ■ Portes : J.O. Noël Houle et fils.
▼ Adjacente à la chambre à coucher et affichant la même fraîcheur, la salle de bains se remarque par sa céramique de verre qui encadre la baignoire et tapisse les murs de la douche. ■ Carrelage : Céramique Fagion. Baignoire et lavabo : Kohler.




Simplicité et fraîcheur dans la chambre principale protégée de la lumière et de la chaleur par des stores de bois. La pièce a vue sur le lac. ■ Lit : Roche-Bobois. Literie de lin blanc et stores : Papier peint et Décor 2000. Voir les adresses à la fin du magazine.

ALPHA
Plantes
et poteries

DEPUIS 1970



230, rue Peel, Montréal
(au sud de Notre-Dame)
514•935•1812
www.alphaplantes.com
Ouvert 7 jours • Livraison
Stationnement gratuit





L'ajout en stucco blanc, construit dans une forte déclivité du terrain, ouvre sur la cuisine. Les ateliers de John et Liz sont dessous, fermés sur la nature et ce qui pourrait les distraire, ouverts sur la création de leur monde intérieur.



DANS LA CAMPAGNE ESTRIENNE, UNE MAISON ALLIE DANS UNE SAVANTE ALCHEMIE LE RESPECT DE LA TRADITION AVEC LE GOÛT DE L'IMPROVISATION.

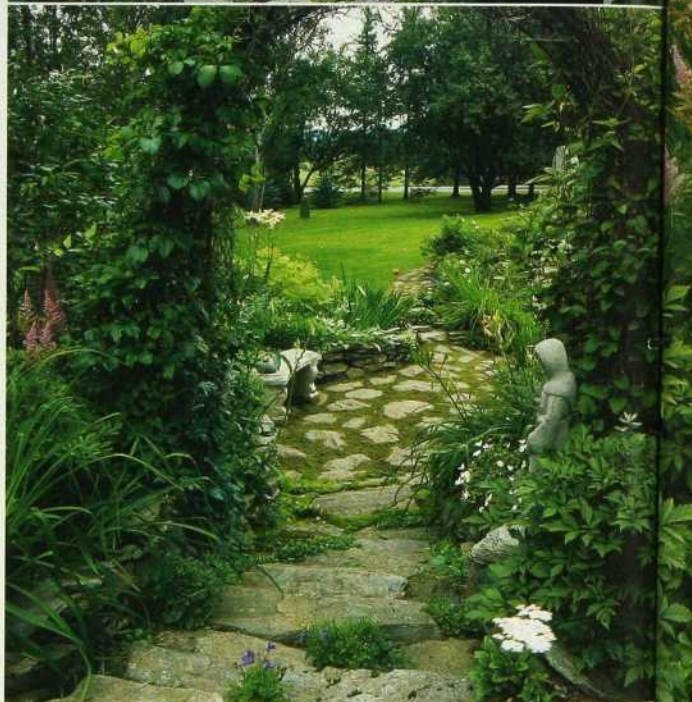
Recherche : **Jacinthe Lemieux** / Photos : **Mario Dubreuil**

LE DON DE L'ALCHIMIE

Deux artistes peintres d'origine montréalaise, John Ballantyne et Liz Davidson, habitent depuis près de 30 ans cette demeure des Cantons-de-l'Est. Construite en 1861, pendant longtemps elle est restée une petite maison de ferme en brique rouge avec deux chambres à l'étage. Il y a quelques années, ses propriétaires l'ont dotée d'un ajout en stucco blanc, qui loge une grande cuisine et deux ateliers. « Chacun son atelier, disent-ils en riant. Ainsi, on ne se pile pas sur les pieds. » Cet espace où chacun est respectueux de la vie et du travail de l'autre est placé sous le double signe de la quête et de l'inspiration.

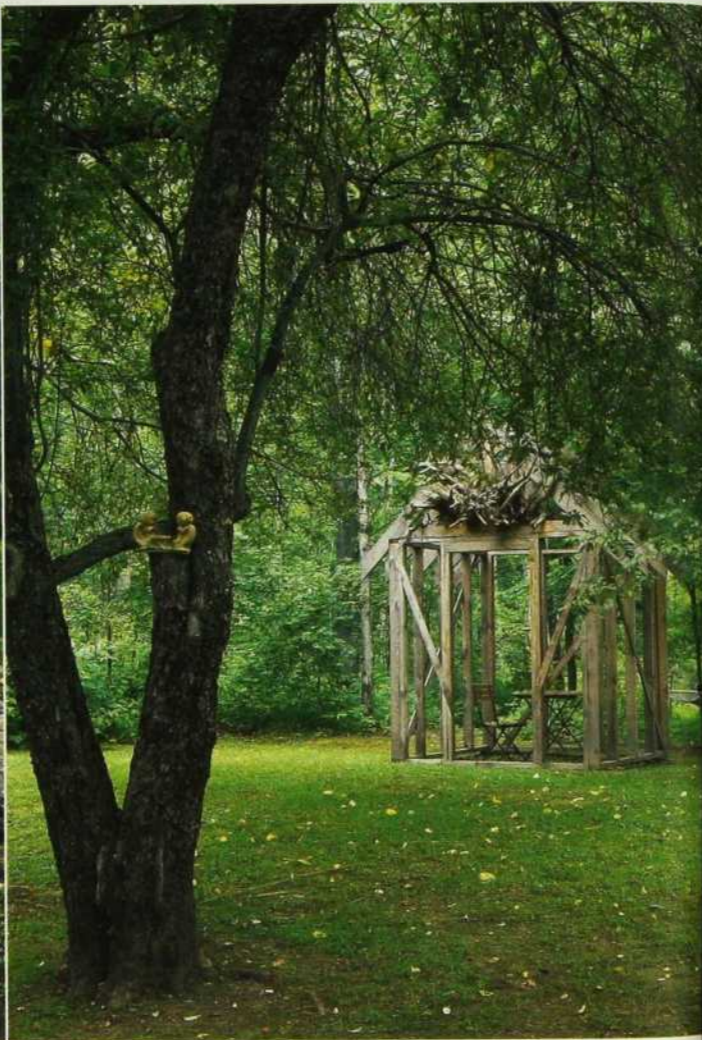
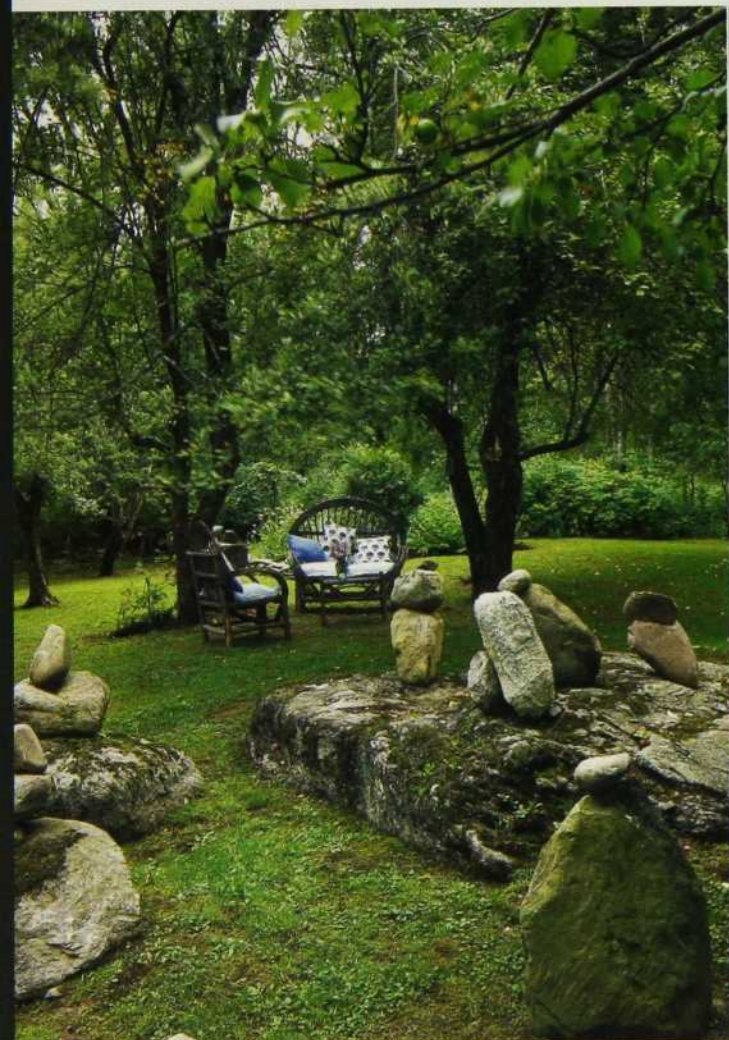
Peintre à succès, John poursuit là un travail de bénédictin. Il fait naître la lumière et transforme en images chargées de sens ce que sa mémoire photographie lorsqu'il traverse les villages et les champs de Brome-Ouest. Ses œuvres en acrylique ont une puissance d'un réalisme étrange.

Le travail de Liz est différent. C'est une artiste multidisciplinaire qui a exposé dans différents musées et galeries, et dont l'œuvre comme la vie ont épousé de nombreuses formes et négocié différents virages. Elle s'est intéressée à la sculpture, a poursuivi des expériences textiles, s'est mêlée d'artisanat, a modelé le papier mâché, fait des collages, écrit des poèmes qu'elle a mis en musique, prolongeant sans cesse un voyage exploratoire de





« LA PREMIÈRE FONCTION DU JARDIN, C'EST DE DONNER DU BONHEUR ET LA PAIX POUR L'ESPRIT. » JACQUES PRÉVERT



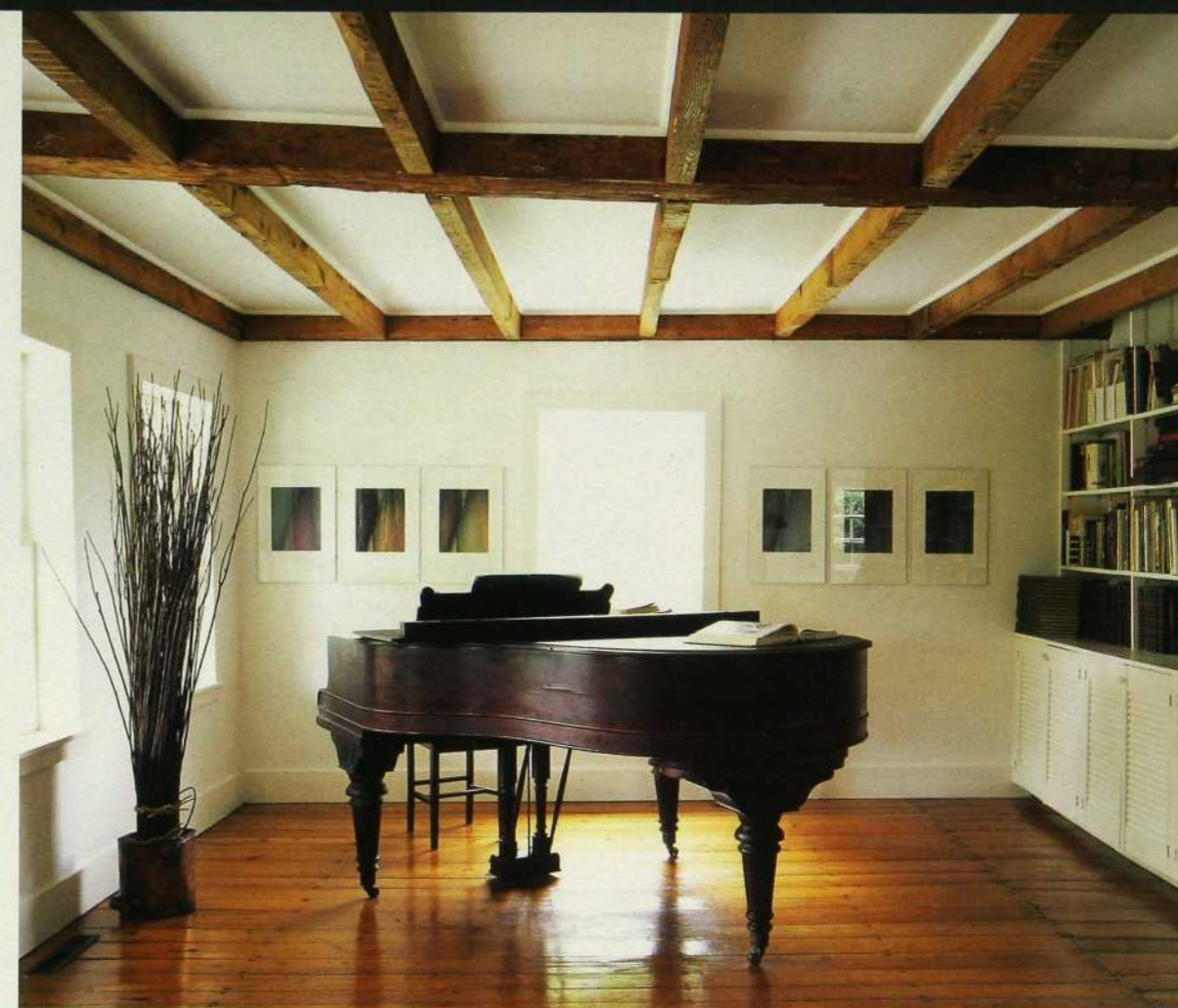
la fragilité humaine. Il n'y a pas d'art qui lui soit indifférent. Depuis toujours elle chante dans les chorales et, dès l'arrivée des beaux jours, s'installe au jardin.

« La première fonction du jardin, c'est de donner du bonheur et la paix pour l'esprit », répétait Jacques Prévert. Le jardin de Liz a un charme magique. Elle y passe l'été, y donnant libre cours à son sens inné de la nature. C'est une terre d'illusion, son œuvre saisonnière,

un jardin fort et doux, cohérent et distingué, sans être sophistiqué, un jardin bien soigné, modelé avec un étonnant talent. Comme la maison, il a été construit par étapes, agrandi au fil des ans.

On y trouve tout : une architecture bien pensée, des jeux de formes, de couleurs et de textures, un étang avec ses graminées de bord d'eau jaillissantes, des plantes attachantes et des pélargoniums odorants, une grande

LA LÉGÈRETÉ DE L'ENSEMBLE EST ACCENTUÉE PAR LA SIMPLICITÉ DU DÉCOR.



◀ Le salon blanc occupe le rez-de-chaussée de l'ancienne construction. Là, dans les fauteuils profonds, les deux artistes s'installent pour lire ou discuter devant la cheminée de brique peinte en blanc et surmontée d'un des *Corbeaux noirs* de Liz.

▲ Le coin musique. Liz, également pianiste, aime composer des œuvres légères et douces. Sur un mur, des sérigraphies. Sur l'autre, une bibliothèque.

variété de lys qui, rassemblés en épais bouquets, fleurissent les lisières. John cherche des pierres, ramasse des cailloux ; rassemblés, ils forment d'amusants personnages qui habitent le jardin. Ces sculptures de pierre ponctuent l'espace dans un jeu d'ombre et de lumière. Au bout de la pelouse, au bord des grands arbres, *The Tree House*, une architecture de branches que Liz a exposée au printemps 2002 au Musée des beaux-arts de Sherbrooke, est un lieu de méditation, de contemplation.

L'automne venu, John et Liz quittent le jardin. Ils rentrent dans leur maison pleine de fantaisie, de rigueur et de sérénité, objet d'une passion que le temps a renforcée. La cuisine en est le cœur ; c'est là qu'ils reçoivent les amis, dans la plus grande convivialité. Poétique par ses fenêtres rectangulaires ornées de poèmes de Liz, joyeuse par



L'entrée latérale avec son damier de linoléum qui court jusque dans la cuisine, et un long banc de bois sous une vingtaine de crochets - car ici, les amis sont nombreux !



Nous sommes dans la partie neuve où les murs de brique de l'ancienne construction ont été conservés. Dans cette cuisine ouverte, faite pour recevoir les amis, une exposition permanente de trouvailles et d'œuvres de Liz Davidson. Des objets choisis pour leur forme et leurs couleurs, venus du Mexique ou d'ailleurs, sont déposés sur le muret longeant l'escalier qui conduit aux ateliers.





▲ Au-dessus du salon, la chambre avec fenêtre à volets. Et encore des livres qui racontent le goût des propriétaires pour la lecture et leur soif de connaissances.

▼ Simple et accueillante, la chambre d'amis. Les photos au-dessus du lit de fer sont de Liz Davidson, et le tableau au-dessus de la chaise cannée de Johanne Béland.

son plan de travail en laminé turquoise, la pièce est un lieu où on improvise avec talent, notamment des repas à quatre mains. John cuit le pain, Liz réussit en 20 minutes une savoureuse charlotte au chocolat.

Dans le salon, on joue en virtuose sur une gamme de blancs, les propriétaires ayant déjà des couleurs plein la tête. Sur le grand piano noir, Liz décline une musique douce. La légèreté de l'ensemble est encore accentuée par la simplicité du décor : un esprit minimaliste a présidé au choix du mobilier. Pas d'accumulation mais une mise en scène épurée, soigneusement étudiée, où chaque objet est à sa place, correspond aux besoins, donne du confort. Le seul élément qui existe à profusion ici, ce sont les livres. On en trouve sur le grand mur du salon de musique, dans l'enclave de sérénité aménagée près de la cheminée, et dans la chambre.

Cette maison est un sanctuaire où tous les arts s'offrent en dialogue. ■

John Ballantyne est représenté à Montréal par la Galerie de Bellefeuille.

Charlotte Rodrigue

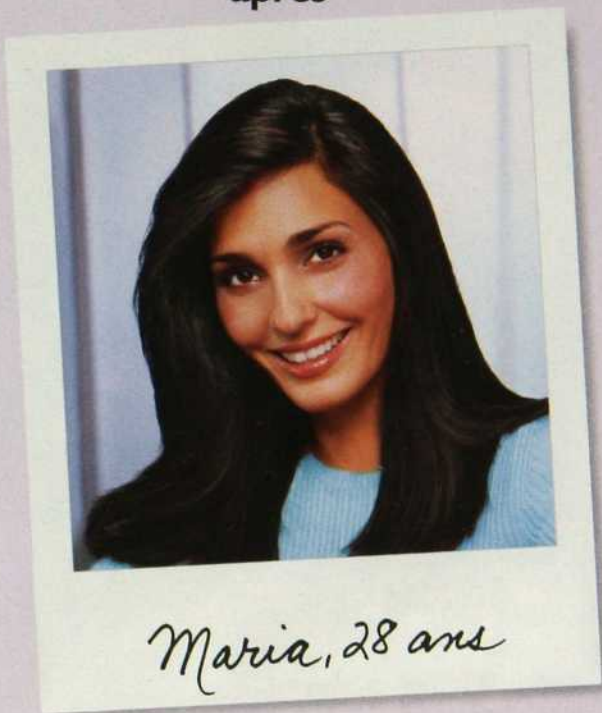


INFUSIUM²³
soins des cheveux

avant



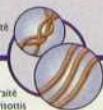
après



Maria, 28 ans

*Vous montrer la photo d'avant?
Désolés... elle l'a déchiquetée.*

Cheveu frisotté
non traité



Cheveu traité
avec l'anti-frisottis
Contrôle total
d'Infusium 23

Avant l'anti-frisottis Contrôle total d'Infusium, elle détestait énormément ses cheveux. Ils avaient l'air d'un nid d'oiseau. Après Infusium ? Partis, les cheveux frisottés ! Et plus besoin de déchiqueteuse.

Le nouvel anti-frisottis Contrôle total d'Infusium aide à lisser instantanément les cheveux frisottés, les rendant légers et soyeux pendant des heures, même par temps humide.



INFUSIUM 23.^{MD} Le nouvel anti-frisottis de confiance.

Intérieurs inspirants

Tendances déco

Idées nouvelles



Photo : Mario Dubreuil

Mobilier : Philippe Dagenais

Le nouveau site

DECORMAG.COM



MONTREAL TORONTO

Stacaro®

Meubles et décoration européens

2035, rue Stanley (angle de Maisonneuve)
Montréal
514 287-9800
www.stacaro.com
avec *Flamant*



Enchantement de l'eau

LORSQU'UNE PISCINE À DÉBORDEMENT S'IMPOSE AU JARDIN...

Recherche : Marie-Josée Brunelle / Photos : Mario Dubreuil

Face au lac Memphrémagog, la piscine à débordement est située en contrebas de la résidence. Son bassin en béton soufflé est entouré de pierre de silice et ceint d'un mur de pierre sèche. Une terrasse le prolonge naturellement. De larges marches de pierre permettent d'entrer dans la piscine. ■ Piscine : Piscines L.B. Terrasse de pierre et marches : Jacques Fortin.





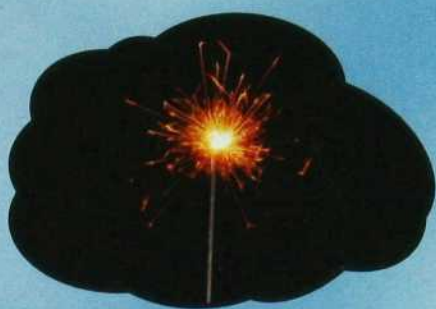
M

Mon premier est le lac Memphrémagog qui me caresse les pieds et abreuve mes arbres. Mon second est une piscine au contour pierreux, au débordement généreux. Mon troisième est un bassin assoupi, fleuri de nymphéas. Mon tout est un jardin vivant d'herbes, de plantes et d'arbustes, riche d'arômes et de sons.

De leur maison haut perchée, les propriétaires peuvent maintenant jouir, en plus de la vue sur le lac, de la beauté luxuriante d'un jardin qu'ils ont composé avec art. Le plus spectaculaire est la piscine à débordement sise face au lac, en contrebas de la maison. Elle est réalisée en béton soufflé tandis que son pourtour, la terrasse et les escaliers sont en pierre de silice de Hemmingford. Des pas chinois tracent des sentiers menant à l'un ou l'autre point d'intérêt du jardin, que ce soit la large terrasse où un barbecue favorise les joyeuses flambées au soleil couchant ou le bassin enchâssé dans un ►►

La pente abrupte est tapissée de massifs floraux et d'arbustes qui déclinent leurs couleurs tout au long de la saison. Un sentier de pas chinois mène au jardin aquatique entouré d'une grande variété de plantes, dont des lis et des fougères.





* 5 calories ou moins pour chaque portion de 250 ml.

14 saveurs attrayantes. Seulement 5 calories par verre*.

Réveillez votre eau



écran de verdure et où prolifèrent nymphéas et autres plantes aquatiques.

L'aménagement du talus à la pente abrupte présentait certaines difficultés. L'utilisation d'une grande variété de plantes et d'arbustes qui retiennent la terre a permis de les résoudre. De plus, ces derniers conduisent le regard tout naturellement vers les végétaux qui enjolivent le bas de la pente.

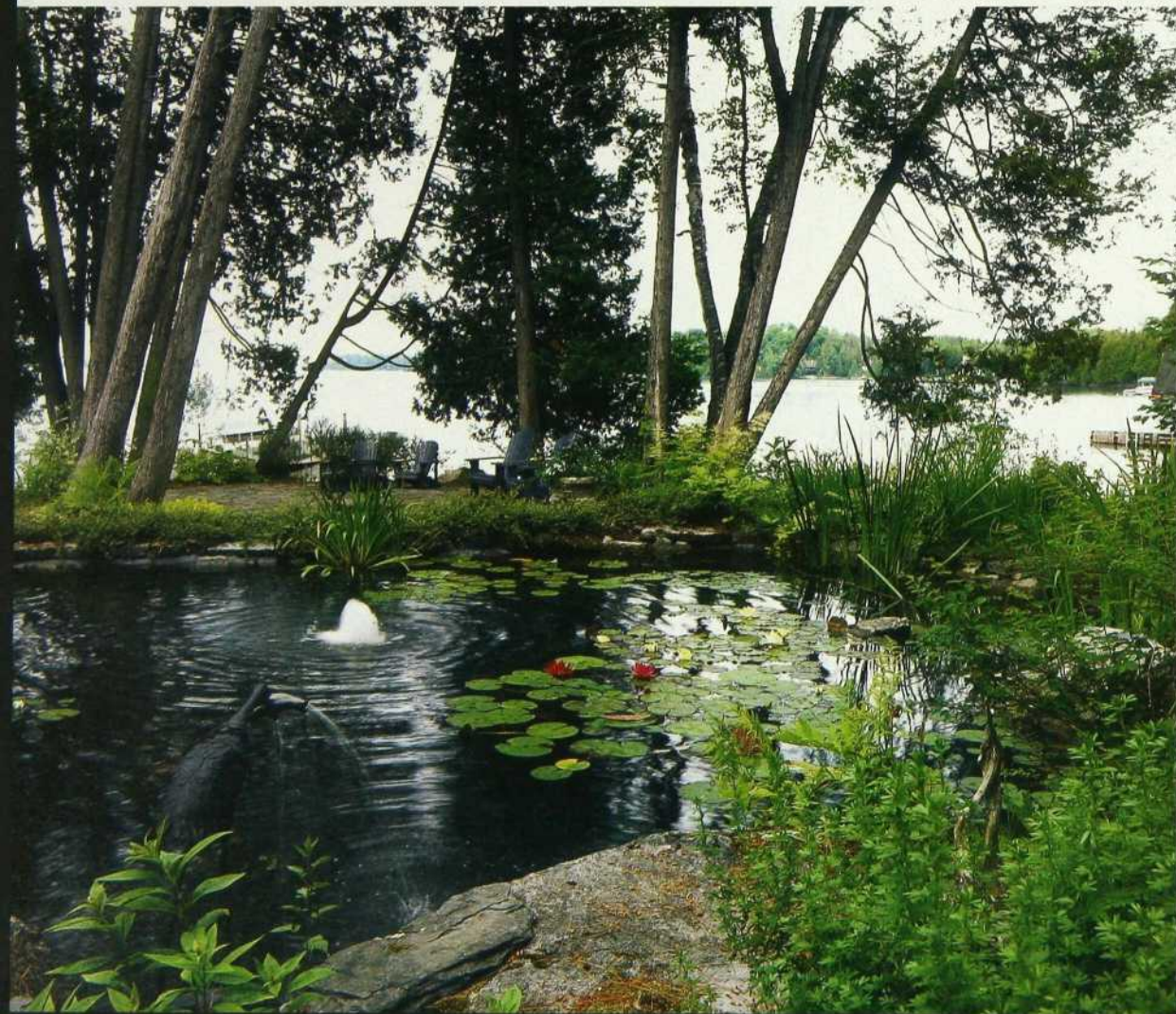
C'est avec beaucoup de raffinement, de patience aussi, que la maîtresse des lieux assistée de plusieurs spécialistes a présidé à la réalisation de ce projet. Quelques années plus tard, le résultat est là. Partout au jardin, le plaisir et la beauté se conjuguent pour nous charmer. ■

Nicole Savoie-Thibaud



Un jardin aquatique est aménagé à proximité du lac, où un barbecue et des fauteuils attendent les amis pour des soirées au coin du feu. Les nymphéas abondent, invitant à la méditation. ■ Jardin aquatique : Marcel Proulx horticulteur.

Voir les adresses à la fin du magazine.



Nous avons ajouté deux rangées de sièges pouvant disparaître et apparaître «comme par magie».



Vous ne voulez pas de sièges à l'arrière de votre mini-fourgonnette? Pas de problème. La Dodge Grand Caravan 2005 est équipée de deux rangées de sièges Stow 'n Go^{MC} escamotables au plancher. Vous pouvez passer d'une configuration pour asseoir toute la famille à une configuration pour transporter toute votre cargaison, n'importe où, n'importe quand. Avec les bacs de rangement au plancher et les modules amovibles au pavillon, vous disposerez de tout l'espace de rangement dont vous avez besoin. Pour en savoir plus sur les tout nouveaux sièges Stow 'n Go^{MC}, visitez dodge.ca.

Dodge  **Caravan**

La mini-fourgonnette préférée au pays.

VOTRE EAU DE ROBINET EN A VU DE TOUTES LES COULEURS.



 BRITA®

Le filtre qui transforme l'eau du robinet en une eau délicieuse.

www.plomberiest-luc.ca

Venez visiter notre vaste
salle de montre !



Pacifica



Tout en beauté !

Distributeur

TOTO®
Perfection by Design



Darmouth

Carrollton



CENTRE DE
Plomberie
ST-LUC
INC.

395, boul. St-Luc
St-Luc, Qc
J2W 2A3

Télécopieur: 450-348-5929

(450) 348-4971

(514) 990-4906

À 15 minutes du Pont Champlain
Autoroute 10 sortie 22; Route 35
Sortie 11-0 direction St-Luc

dossier salles de bains

NEUF PIÈCES DE CHARME, LUMINEUSES ET SÉDUISANTES, NOUS OFFRENT UN BOUQUET D'IDÉES ET DE SOLUTIONS INSPIRANTES.



LES PLUS

Le blanc pur et les formes légères qui libèrent l'espace. La pose du carrelage, à angle droit ou en diagonale, et la frise rectangulaire, en relief comme les cabochons, qui animent les surfaces murales.

L'IMPORTANT, C'EST LA LÉGÈRETÉ.

La décoration entre en valeur par la pureté du blanc, la lumière et les textures. Pour prolonger l'atmosphère irréelle, le designer a choisi les formes délicates d'une table de toilette, la transparence d'un voilage, le scintillement du miroir gravé et des pampilles en cristal. Il a introduit la fantaisie du carrelage diagonal, pour casser la rigueur des lignes, et les touches bleues de la porcelaine, pour rêver... pendant que le bain délassé et fait des bulles. ■ Aménagement : Lambert et Bonneau. Carreaux, lavabo et baignoire : Ciot. Appliques : Union lumineaires et décor. Miroir : Vitrierie Lalongé. Voilage : Crescendo. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Nicolas Ruel



COMME UNE BULLE



LES PLUS

Les shojis dissimulant placard et laveuse- sècheuse. La douche italienne multifonction qui offre aussi bien un massage pour les pieds qu'un bain de vapeur.



INTIMEMENT LIÉS PAR LA COULEUR ET LE SOL, le couloir et la salle de bains contrastent par les lignes. Le couloir, bordé de shojis, dissimule en beauté un placard et l'équipement laveuse-sècheuse. L'opposition entre bois sombre et surfaces claires se retrouve dans l'aménagement, où la courbe s'inscrit en leitmotiv : vasque arrondie, parois de la douche qui ondulent derrière des portes en demi-cercle, et appliques tubulaires. Une porte vitrée coulissante isole la pièce et, de part et d'autre de la fenêtre, des miroirs pleine hauteur agrandissent l'espace. ■ Aménagement : Denis Roy, Top Design. Shojis : Sohji-Co. Carreaux : Olympia. Ébénisterie : D.J.Y. Ébénisterie Lachine. Quartz du plan-lavabo : Summum Granit. Douche Koss : Batimat. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

DES COURBES ET DES DROITES

A woman with long blonde hair, wearing a white shirt, is smiling and holding a stack of clean laundry, including a white sweater and a red garment. To her left is a white Bosch front-loading washing machine and a matching dryer. The scene is set in a bright, modern laundry room with a window in the background.

RÉCOMPENSEZ VOS VÊTEMENTS.

Vos vêtements méritent un entretien sans pareil et une performance de nettoyage inégalée. Une laveuse et une sècheuse qui procurent une attention individuelle pour chaque type de tissus, de la soie délicate au denim robuste. Voici la nouvelle génération pour la lessive, offrant une panoplie de capteurs pour une analyse continue, allant de la température à l'humidité, pour un résultat précis de lavage et de séchage. La laveuse avec ses palettes Archie^{MC} offrent une excellente distribution de l'eau de même qu'un lavage par culbutage. La sècheuse avec son support pour vêtements délicats, vous permet de les sécher sans culbutage. Parmi les nombreux avantages, nous comptons la plus grande ouverture de porte avant, le fonctionnement silencieux et la meilleure cote énergétique. Découvrez la nouvelle génération pour la lessive de Bosch.

BOSCH

NOTRE INSPIRATION. VOTRE STYLE DE VIE.

LES DISTRIBUTIONS AMIEL LTÉE, 1795 AUTOROUTE LAVAL OUEST, LAVAL (QUÉBEC) H7L 3W3
GRANDE RÉGION MÉTROPOLITAINE (514) 990-3524, EXTÉRIEUR 1 800 361-0799

WWW.AMIEL.CA/DECORMAG

VISITEZ NOTRE SALLE D'EXPOSITION OU CONTACTEZ-NOUS
POUR CONNAÎTRE LE MARCHAND LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.



www.ceragres.ca

IMPORTATIONS **TUILES** ORIGINALITÉ

CÉRAMIQUES EXCLUSIVITÉ SERVICE

PERSONNALISÉ CARREAUX DE VERRE

ARDOISES INSPIRATION VARIÉTÉ

BEAUTÉ DESIGN MOSAÏQUES **PIERRES**

QUALITÉ STYLE HARMONIE CRÉATIVITÉ

ARCHITECTURE PORCELAINES RAFFINÉ



**CERA
GRES**

MONTREAL
QUEBEC

9975, boul. Saint-Laurent
265, rue Saint-Paul

T: 514.384.2225
T: 418.692.1711

LA CONQUÊTE DE L'ESPACE

DE L'ESPACE, IL N'Y EN AVAIT GUÈRE... DANS LE SOUS-SOL SANS FENÊTRE.

La propriétaire a dû exploiter chaque pouce pour installer une douche, un lavabo et un meuble de toilette aux proportions satisfaisantes. Afin que le volume respire, elle a varié les revêtements : du marbre blanc veiné de gris pour la douche, de la céramique d'une même teinte mais de deux tailles différentes pour le sol, de la peinture blanche aux murs, entrecoupée d'un panneau rose. Dans ce contexte chaque élément compte et doit avoir de la personnalité, sans écraser celle du voisin. Le carré du miroir et celui de la céramique décorative se font écho sans se nuire ; les teintes claires équilibrent le gris soutenu des meubles. ■ Marbre : Éco Dépôt de carreaux céramiques 440. Carrelage : Céragrès. Robinetterie et lavabo : Il Bagno. Miroir : Ô Miroir. Réalisation des meubles : Les Armoires de cuisine Guy Boucher. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil ►►

LES PLUS

La fantaisie d'un seul carreau de céramique réussit à égayer cette salle de bains d'allure austère.



C'est l'harmonie. Ça se sent!



Le détersif et l'assouplisseur la Parisienne offerts sous une même fragrance :

Ensoleillé pour une fraîcheur d'été toute l'année et **Brise marine**

pour une sensation de douceur et de légèreté. À vous de choisir!

Pour une lessive impeccable au parfum harmonieux...

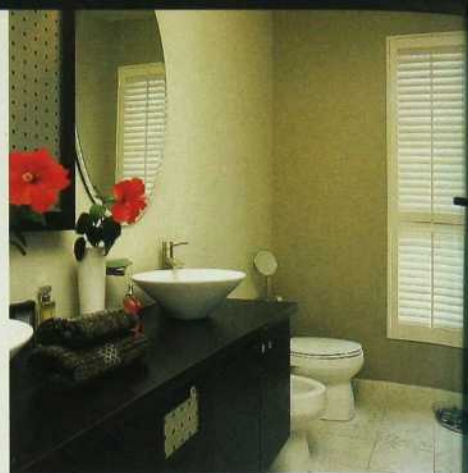
propre à la Parisienne!



La Parisienne

La lessive bien pensée!

dossier salles de bains



L'AIR DU TEMPS

DANS UN APPARTEMENT « DESIGN », la salle de bains se devait de refléter les tendances du moment. Elles sont au chaud-froid des matières, au contraste négatif-positif des couleurs, et se traduisent ici par l'utilisation originale de plaques d'aluminium perforé, serties de bois foncé. De délicates vasques blanches reposent sur le meuble sombre, confrontant leurs formes arrondies aux découpes carrées du métal. De grands miroirs lunaires réfléchissent la scène, de part et d'autre d'un rangement mural qui revêt le thème de base du décor.

■ Aménagement : Daniel Barbeau. Armoires et portes métalliques : Armoires Cuisine Action. Marbre : Ramacieri Design. Sanitaires : Ciot. Vitres : Vitrierie Charlebois. Vases blancs : Zone. Serviettes de bain : Décor Marie-Paule. Recherche : Christiane Guérard / Photos : Mario Dubreuil ►►

LES PLUS Deux lavabos et deux miroirs facilitent les ablutions du matin.





Trop bon pour s'appeler papier hygiénique.
Nous l'avons donc nommé Ultra.

Charmin Ultra est plus doux et plus absorbant que son concurrent le plus populaire au pays.

Cha cha cha... Charmin.TM

dossier salles de bains

LA FRAÎCHEUR
DE LA SOURCE

LA DESIGNER CONVIE LA NATURE DANS LE DÉCOR, en

empruntant les couleurs des galets, du bois et de la mousse. Les grands carreaux gris-vert imitent la pierre et sont posés en diagonale pour apporter du mouvement et rompre la monotonie. Dans la douche, ils sont bordés à mi-hauteur par une frise qui évoque le lit d'une rivière. Le bois cérusé des armoires, la robinetterie en nickel brossé et les poignées aux reflets mats conservent la même touche discrète et rafraîchissante qui invite à la détente. Au mur, un radiateur fait office de séchoir pour le linge de bain. ■ Aménagement : Susan Wilner. Carrelage et frise : Porcelanosa. Armoires : Wizo. Chauffeserviettes : Convectair. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Nicolas Ruel



LES PLUS

Deux pommes de douche permettent d'opter pour le lavage douche en main ou pour une fine pluie provenant du plafond.

dossier salles de bains

DES FORMES POUR LA FORME

SITUÉE AU SOUS-SOL, ADJACENTE À UNE SALLE D'EXERCICE, cette installation évoque par sa netteté l'hygiène suédoise. L'absence totale de fioritures convient à l'image qu'on se fait du sportif. Un mélange de grès cérame et de céramique, au sol et sur les murs, facilite l'entretien qui pourrait, à la limite, se faire au jet ! La confortable cabine de douche, avec sa large banquette et sa niche pratique, rappelle la simplicité du sauna, en dépit de son carrelage. Des rangements bien pensés rendent immédiatement accessibles les objets de première nécessité comme les serviettes de bain. On note, là encore, la présence du bois sombre qui fait décidément un retour en force dans la salle de bains. ■ Entrepreneur : Maison Solitude. Recherche : Denise Palisiatis / Photos : Mario Dubreuil

LES PLUS

La simplicité de la forme est adaptée à la fonction, et les revêtements résistants facilitent l'entretien.





TOUTE L'ÉCONOMIE DU QUÉBEC

Près d'un million de lecteurs et de visiteurs différents www.lesaffaires.com





SOBRIÉTÉ EST LE MAÎTRE-MOT DE CET AMÉNAGEMENT. Mais en y regardant de plus près, on s'aperçoit que chaque détail concourt à un bien-être enveloppant. Une ambiance sereine naît du camaïeu de beige qui s'éclaircit jusqu'au blanc et, si l'espace est un luxe, il est ici respecté par la répartition rationnelle des sanitaires. On passe en général plus de temps dans la baignoire ou devant le miroir que sous la douche; celle-ci occupera donc une place minimale. Les armoires, entre les lavabos et face à la baignoire, grimpent en colonne du sol au plafond pour offrir le plus de rangement possible. Tablettes et dessus de meuble s'habillent d'une jolie mosaïque de marbre, et les objets décoratifs tout blancs adoptent des formes douces et rondes. ■ Aménagement : Maryse Duval. Carrelage : Les Carreaux Ardésia. Mosaïque : Cératec. Appliques : Au Courant. Vases et assiettes : Zone. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

LE CONFORT EN SOURDINE

LES PLUS

Pendant la parenthèse beauté, on peut oublier les toilettes dans leur renforcement.



LES PLUS

Le traitement du sol en travertin concassé assorti aux murs et au plafond monochromes. **La commode** utilisée comme meuble-lavabo.



DOMAINE RÉSERVÉ

LA SALLE DE BAINS-BOUDOIR, c'est le lieu refuge où l'on s'occupe de soi. En plus du confort, il y faut de l'ambiance et même une pointe d'audace théâtrale, pour que Narcisse entre en scène. Le rouge est mis avec un enveloppant fauteuil de velours. Une vasque élégante, surmontée d'un imposant miroir au cadre chatoyant, cache sa tuyauterie derrière une commode. D'origine bretonne, le petit meuble à plateau de marbre fut sans doute table de chevet dans une vie antérieure. La plate-forme qui prolonge la baignoire sert de podium à un intéressant paravent coréen ; celui-ci encadre un bouquet élancé, des chandeliers en bois sculpté et un plateau en métal argenté, garni d'essences pour le bain. L'ensemble compose, avec les deux vases sur leurs supports muraux, une mise en scène originale. ■ Aménagement : Jean-Daniel Pilon. Sol Crazy Work : Ramacieri Design. Vasque : Batimat. Traitement du miroir : Marc Dufour. Recherche : Christiane Guérard / Photos : Mario Dubreuil

RENOUVEAU AVEC BRIO

LE VRAI MINOU S'APPELLE RONDO ET SA PROPRIÉTAIRE, on s'en doute, aime les chats, en vrai et en miniature. Ils l'accueillent dès le matin dans la salle de bains rénovée, où une place de choix leur est réservée, dans des niches carrées, sous trois armoires en hauteur. Les appliques, qui départagent cet aménagement simple et pratique, font deux coulées de lumière d'un bel effet sur le mur en retrait, couleur « Sable gaspésien » – un nom qui est tout un programme. Aujourd'hui on fait appel à une palette inspirée de la nature dans ses tons les plus doux. Les anciens sanitaires ont été réémaillés, les parties métalliques réétamées, et un radiateur électrique fournit un chauffage d'appoint. ■ Aménagement : Andrée Pellerin-Beck. Menuiserie : Atelier Jean-Marc Choinière Design. Peinture : Benjamin Moore CL 490 « Sable gaspésien ». Carrelage : Céragrès. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil ■
Voir les adresses à la fin du magazine.

LES PLUS

Renouveler l'émaillage, l'étamage et la peinture a permis de faire du neuf avec du vieux, en minimisant les coûts.



Consultez *Maximiser les petites salles de bains* sur www.decormag.com.

**VANICO
MARONYX**

COLLECTION NU

DES SALLES DE BAINS
PERSONNALISÉES AU
DESIGN INNOVATEUR



Les produits VANICO/MARONYX et
plusieurs marques de renom sont offerts
dans la magnifique salle d'exposition de

PROULX & FILS
PLOMBERIUM

PLUS DE 32 SALLES DE BAINS EN MONTRE

10, montée Masson, Mascouche (Québec) J7K 3B5 • (450) 474-3881

Pas de cuillère. Pas de mélange. Pas d'excuse.



Comment conjuguer régularité* et mode de vie irrégulier? Pour soulager l'irrégularité en douceur, essayez Metamucil en capsule. Il contient les mêmes fibres de source 100% naturelle que le Metamucil habituel. Metamucil en capsule. Simple à utiliser, simple d'en ajouter.

*Lorsque utilisé comme supplément de fibres à l'alimentation quotidienne.



©2004 P&G DP445775-F

RÉGULARITÉ UN JOUR. RÉGULARITÉ JOUR APRÈS JOUR. TOUT SIMPLEMENT.



IMMERSION DANS LES BAIGNOIRES QUÉBÉCOISES

D'UN DYNAMISME INÉGALÉ EN AMÉRIQUE DU NORD, LES FABRICANTS QUÉBÉCOIS DE BAIGNOIRES PROPOSENT UNE GAMME INCROYABLEMENT VARIÉE DE PRODUITS. *DÉCORMAG* Y A JETÉ UN COUP D'OEIL.

Par Denis Lord et Maryse Guénette, du Service d'agence de presse d'Option consommateurs

Qu'on se le dise, le Québec est un grand fabricant et exportateur de baignoires. « Le grand nombre d'entreprises surprend, remarque Jacques Farmer, directeur des ventes de Batimat, à Montréal. Il est proportionnellement plus élevé que dans les autres provinces canadiennes ou qu'aux États-Unis. Nous sommes à la fois créatifs, dynamiques, concurrentiels, et le rapport qualité-prix de nos produits est excellent. Certains fabricants américains utilisent la même technologie que

nous et vendent pourtant leurs produits à un prix quatre fois plus élevé. »

Quelles sont les protagonistes québécois de cette industrie ? Neptune, Acrylic JR, Wet, Sherlic, Maronyx, Alcove, Ultra, Aciflex, Bains Océania et Maax, pour nommer les principaux. En mars dernier, Maax, le plus important d'entre eux, était racheté 640 millions de dollars par un groupe d'investisseurs canadiens et américains. Auparavant, Maax avait fait fortune avec l'exportation de ►►



Est-ce que vous épongez vos planchers à l'eau sale ?

Le nouveau nettoyant Pine-Sol® « n'épongez plus à l'eau sale »^{MC} attire la saleté au fond du seau pour que vous ne laviez plus à l'eau sale.



L'autre



Le nouveau Pine-Sol®

ses produits aux États-Unis, rachetant dès lors d'autres fabricants tout en conservant leur nom d'origine. Ces acquisitions, selon M. Farmer, ont permis d'obtenir d'intéressantes technologies.

Au Québec, la très grande majorité des baignoires sont fabriquées en acrylique. On en fait aussi une petite quantité en résine de synthèse (8 %) et en fibre de verre (2 %). Que dire de la fonte, icône de durabilité et de conductivité de la chaleur, qui tient le haut du pavé... avec le prix qui en est le corollaire. Comme il n'y a pas de fonderie au Québec, la fonte n'est simplement pas utilisée par les fabricants de chez nous. Idem pour l'acier émaillé, dont sont faites les baignoires généralement peu profondes que l'on trouve dans les quincailleries et qui constituent le bas de gamme.

Au Québec comme ailleurs, les baignoires ont dépassé leur fonction hygiénique initiale pour devenir objets de décoration, de détente et de santé. L'éventail des possibilités donne le vertige. Non seulement le consommateur a-t-il le choix entre différentes formes de baignoires, mais il lui reste encore à décider s'il la veut en coin, encastrée, montée sur pattes ou sur socle. Désire-t-il s'offrir un appuie-tête, un fond antidérapant, un système d'éclairage sophistiqué ? Préfère-t-il un appareil à jets d'eau (aujourd'hui en perte de vitesse) ou à jets d'air ? Les produits proposés varient selon les collections, les fabricants.

Si, il y a plus d'une décennie, la perspective de posséder une baignoire rouge, mauve ou bleue enflammait les imaginations, ces teintes occupent aujourd'hui moins de 1 % du marché, selon Jacques Farmer. « C'est encore le blanc qui domine. Une autre couleur, qu'on appelle "biscuit" ou "lin" (un blanc tirant sur le beige), est actuellement très populaire – c'est environ 12 % du marché. Cette teinte neutre se marie bien avec les boiseries, les arrière-plans de marbre, et tous les matériaux naturels que l'on favorise maintenant. »

L'aspect ergonomique s'avère cependant le maillon faible de la production québécoise. « Aujourd'hui, le design prime sur le confort, dit Pierre Carrière, designer à Montréal-les-Bains. Par exemple, les baignoires que nous vendons le plus, et qui sont très design, ne sont pas du tout confortables. Mais dans les salles de bains, la tendance est au minimalisme, à l'épuration; or, c'est extrêmement difficile de concevoir un appareil ergonomique aux lignes simples. Pour être confortable, une baignoire doit avoir des appuie-bras arrondis et un appuie-tête, ce qui la fait ressembler à une grosse fleur en acrylique. Personne ne veut de ça. »

En conclusion : à moins de tenir mordicus à une baignoire en fonte, tout ce que l'on peut espérer d'une baignoire, on le trouvera dans les produits fabriqués au Québec. Il ne reste plus qu'à faire l'effort de magasiner... ➤

L'époque où l'on devait savonner, raser, rincer, savonner, raser, rincer savonner, raser, rincer est révolue

(De rien !)



Schick Intuition simplifie
le savonnage et le rasage
en une étape simple.

Regardez la page suivante
pour plus de détails.

Schick
Intuition
Savonnage et rasage en une étape simple

*M.C. utilisée sous licence par Energizer Canada Inc.,
Schick Division, Walkerton, ON N0G 2V0.



COMMENT FAIRE SON CHOIX

AFIN D'OPTER POUR LA BAIGNOIRE QUI CONVIENT À TOUS SES UTILISATEURS, IL Y A PLUSIEURS DONNÉES À PRENDRE EN CONSIDÉRATION. VOICI LES PRINCIPALES.

Les dimensions

On trouve sur le marché des baignoires de toutes les formes et de toutes les grandeurs. Les dimensions standard sont de 60 x 30 (ou 32) po selon le type de baignoire ; mais on trouve aussi des baignoires qui font 72 x 48 po. Pour une deux places face à face, les dimensions sont de 42 x 72 po, et de 60 x 60 po pour une deux places côte à côte (de coin). La norme quant à la hauteur est de 19 po.

Attention! Les dimensions indiquées par les fabricants correspondent à l'espace qu'occupera la baignoire dans la salle de bains. Aussi, au moment de faire son choix, il faut tenir compte de la forme de la baignoire comme de l'épaisseur de ses parois. Au cours de notre recherche, nous avons vu une baignoire dont la longueur indiquée était de 65 po; à l'intérieur cependant, la longueur était plutôt de 58 po (dans le haut) et de 49 po (dans le bas).

L'intérieur de la baignoire doit donc être assez grand pour nos besoins. Sans exagération toutefois! Si on prend des bains tous les jours et seul, on trouvera peut-être fastidieux de mettre six pouces d'eau dans une baignoire conçue pour deux. Par contre, on peut aussi désirer une vaste baignoire où l'on peut s'immerger totalement. De plus, selon Jacques Farmer, directeur des ventes de Batimat, il convient d'être attentif devant les modèles à deux places assises : plusieurs n'offrent

pas un espace véritablement confortable pour deux adultes de taille normale. D'après Sylvain Santerre, de Plomberie Goyer, à Cowansville, les baignoires de coin (sur le mode côte à côte) sont en général moins confortables que les autres.

« Ce n'est pas une mauvaise chose d'essayer la baignoire qui nous intéresse, dit Sylvain Santerre. Mais les gens sont intimidés. Il faut insister pour qu'ils le fassent, après avoir enlevé leurs chaussures. » Si vous êtes corpulent, peut-être serez-vous rassuré de découvrir que vous disposez de suffisamment d'espace pour être à l'aise. Et si vous êtes plutôt petit, sans doute serez-vous heureux de trouver, dans le fond de la baignoire, une zone légèrement surélevée placée juste là où il faut pour vous empêcher de glisser.

Les matériaux

Chez nous, 90 % des baignoires sont fabriquées en acrylique. Ce matériau présente un fini doux, et sa malléabilité lui permet d'épouser une grande variété de formes. Plus l'acrylique est épais, mieux c'est, sur le plan tant de la chaleur que de la durabilité. « Presque tout le monde utilise le même acrylique, explique Robert Calabrese, président de Batimat. Il s'agit de feuilles de 5 ou 6 pi de large sur 10 pi de long. On chauffe ces feuilles afin de les rendre malléables, puis on en recouvre des moules de forme convexe. Une fois refroidi, l'acrylique est démoulé, et les parois extérieures sont recouvertes de fibre de verre, ce qui solidifie la baignoire. Enfin, on procède à la finition. »

Certains fabricants utilisent la résine de synthèse (plus épaisse que l'acrylique). Ils affirment qu'elle conserve mieux la chaleur que l'acrylique, mais, selon M. Farmer, cela reste à démontrer. Moins sensible aux vibrations que l'acrylique, elle convient bien aux baignoires à remous. Enfin, la fibre de verre, qui possède une bonne rigidité et une excellente durabilité, est aussi utilisée comme matériau principal dans la fabrication de quelques baignoires.

Les baignoires à remous

Ici, en fait, deux types sont proposés : à jets d'eau (c'est la véritable baignoire à remous, appelée couramment bain tourbillon) et celui à jets d'air, qu'on appelle « thérapeutique » au Québec. La plupart des entreprises québécoises fabriquent également des modèles cumulant ces deux technologies (les « combinés ») qui peuvent fonctionner simultanément. ▶▶

Simplifiez votre rasage.

Le rasoir à trois lames Intuition de Schick est le seul à offrir savonnage et rasage en une étape simple !

La cartouche tout-en-un est munie de trois lames entourées d'un revitalisant cutané solide qui produit de la mousse sous l'eau.

Chaque passage du rasoir produit de la mousse, rase et hydrate votre peau qui devient douce au toucher.

Facile à remplacer. Chaque cartouche s'éjecte facilement de son étui.



Schick
Intuition
Savonnage et rasage en une étape simple

©2004 Energizer, M.C. utilisée sous licence par Energizer Canada Inc., Schick Division, Walkerton, OH 1906 2V0.

Disponible également pour Peaux Sensibles.
1 800 SHAVERS
www.schickintuition.ca

Dans la baignoire à remous, une pompe (de 3/4 à 1 cheval-vapeur) aspire l'eau de celle-ci et l'y propulse à nouveau à l'aide de jets sous pression, d'un nombre variable. Aujourd'hui, la plupart des modèles sont dotés de boutons de commande électroniques à plusieurs vitesses, permettant de doser la force du massage. « Afin de faire le bon choix, suggère M. Farmer, on doit s'informer du niveau sonore, de la régularité de la chaleur de l'eau et du positionnement des jets. Ces derniers ne doivent pas être trop près du corps, sinon ils en engourdiront une petite partie et seront sans effet ailleurs. Dans certaines baignoires, les jets sont mal placés. »

Dans le cas de la baignoire thérapeutique, le système repose sur l'injection d'air chaud par un certain nombre d'orifices recouverts de « pastilles ». L'air se disperse alors autour de la pastille, puis remonte, créant dans la baignoire un mouvement vertical. « Ce n'est pas le jet d'air, mais la turbulence qu'il provoque, faible mais répartie également dans toute la baignoire, qui donne le massage, explique M. Farmer. Pour que le système thérapeutique soit optimal, les pastilles doivent être placées le plus bas possible dans la baignoire. L'air ne doit pas toucher directement le baigneur,

les bulles doivent plutôt glisser sur sa peau. » À noter : dans certaines baignoires, qui sont excellentes, les orifices ne sont pas recouverts de pastilles. L'eau peut alors pénétrer à l'intérieur du conduit d'air moulé à même la baignoire.

Lequel choisir ?

Ces deux systèmes répondent à des besoins différents. Les remous du premier massent de manière énergique les muscles du corps (ce que privilégient généralement les sportifs), alors que le système thérapeutique procure une relaxation globale. Par ailleurs, selon M. Farmer, dans le cas d'une baignoire de dimension standard (60 x 32 po), le système thérapeutique est préférable. « La baignoire standard étant relativement petite, le corps est trop proche des jets pour profiter pleinement des remous qu'ils forment. » Selon Sylvain Santerre, le marché de la baignoire à remous a décliné très fortement dans les dernières années, au profit de celui de la baignoire thérapeutique. Première raison ? La baignoire à remous est trop bruyante. « Mais la baignoire thérapeutique l'est aussi, dit-il. Elle est cependant la seule dont on peut diminuer le niveau sonore en installant sa ►►

Liberté d'expression.

Vous avez l'assurance qu'il faut pour être vous-même.

Le design qui exprime l'individualité vous intrigue.

Vous appréciez la simple élégance.

Vous vous attendez à de petits détails comme la conservation de l'eau et des finis résistants à vie.

Comme vous, GROHE sort de l'ordinaire.

GROHE[™]

Sortez de l'ordinaire.™

Robinetts de cuisine et de salle de bains et systèmes de douche.



Laissez aller votre imagination.
Communiquez avec votre designer ou allez admirer les produits GROHE dans les meilleures boutiques de salle de bains et de décoration de cuisines.

GROHE Canada Inc. • 1.888.644.7643 • info@grohecanada.com • www.grohecanada.com



© 2004 P&G

Chassez ces odeurs de renfermé
dans votre garde-robe et laissez
vos jeans et chandails incroyable-
ment frais avec Febreze^{MD}.
Maintenant, peut-être faudrait-il
rafraîchir votre style aussi...

Ouvrez-vous à la fraîcheur.

 **Febreze**^{MD} chaque jour

soufflerie dans une garde-robe ou au sous-sol. » Par ailleurs, au cours de notre recherche, nous avons vu un modèle à remous agrémenté de pattes anti-vibrations, ainsi que d'une membrane thermoacoustique aidant réellement à conserver la chaleur et à diminuer le bruit.

La deuxième raison expliquant la dégringolade de la baignoire à remous : elle a la fâcheuse réputation d'être non hygiénique. Il peut en effet arriver qu'une certaine quantité d'eau sale stagne dans la tubulure cachée, ce qui est propice à l'éclosion de bactéries. Jacques Farmer s'inscrit en faux contre cette analyse. Selon lui, si on entretient correctement sa baignoire à remous (quatre fois l'an, il suffirait de la remplir jusqu'à ce que le jet le plus haut soit immergé, d'ajouter du nettoyant conçu à cet effet ou du détergent pour lave-vaisselle, et de faire fonctionner le moteur quelques

minutes), l'eau y sera aussi propre que dans une baignoire thérapeutique. « Le problème, rétorque M. Santerre, c'est qu'une telle consigne est rarement respectée... »

Du côté des baignoires thérapeutiques, l'entretien est généralement facilité par la présence de clapets anti-retour. Dans les modèles de base, une bille de plastique se soulève afin de laisser passer l'air injecté dans la baignoire. En retombant, la bille empêche le conduit d'être envahi par l'eau. Mais ce système n'est pas infaillible : à la longue, la bille se salit et scelle moins bien qu'au début. Dans certains systèmes plus sophistiqués, la fermeture s'effectue rapidement, car les pièces sont en métal et aimantées. Lorsqu'il n'y a pas de clapet anti-retour, le conduit d'air moulé, en pente, permet aux gouttelettes de s'écouler.

Votre conjoint préférerait une bai-

gnoire à remous alors que vous rêvez d'une baignoire thérapeutique ? Vous procurer un « combiné » peut être une bonne solution. Il s'agit d'un excellent appareil dans lequel on est parvenu à jumeler adroitement les deux technologies. Par ailleurs, selon M. Calabrese, une baignoire à remous fonctionnant à faible vitesse peut produire sensiblement le même effet qu'une baignoire thérapeutique.

L'entretien

Les baignoires québécoises en acrylique sont reconnues pour rester belles longtemps. Comme les autres baignoires, elles se nettoient avec un produit liquide, non abrasif, et un linge doux.

Les prix

Si vous vous procurez un produit québécois de bonne qualité, il vous faudra compter au moins 350 \$ pour une baignoire de dimension standard ou 1000 \$ pour une baignoire deux places ; la baignoire à remous de dimension standard, quant à elle, vous coûtera au moins 800 \$, et la baignoire thérapeutique au moins 1200 \$.

Les garanties

Les baignoires québécoises en acrylique sont généralement garanties durant 10 à 20 ans, alors que les baignoires en fibre de verre et en résine de synthèse le sont respectivement durant 1 et 5 ans. Les mécanismes des baignoires à remous et des baignoires thérapeutiques sont, pour leur part, garantis de 5 à 10 ans. Informez-vous bien.

L'installation

Les baignoires, même grandes, sont relativement simples à installer sans qu'il soit nécessaire d'ajouter de la tuyauterie. Par ailleurs, les baignoires à remous et thérapeutiques doivent être installées par des entrepreneurs qualifiés, soit un plombier et un électricien. ■



Besoin d'aide pour dresser votre chiot?

La recherche d'un éleveur

L'alimentation

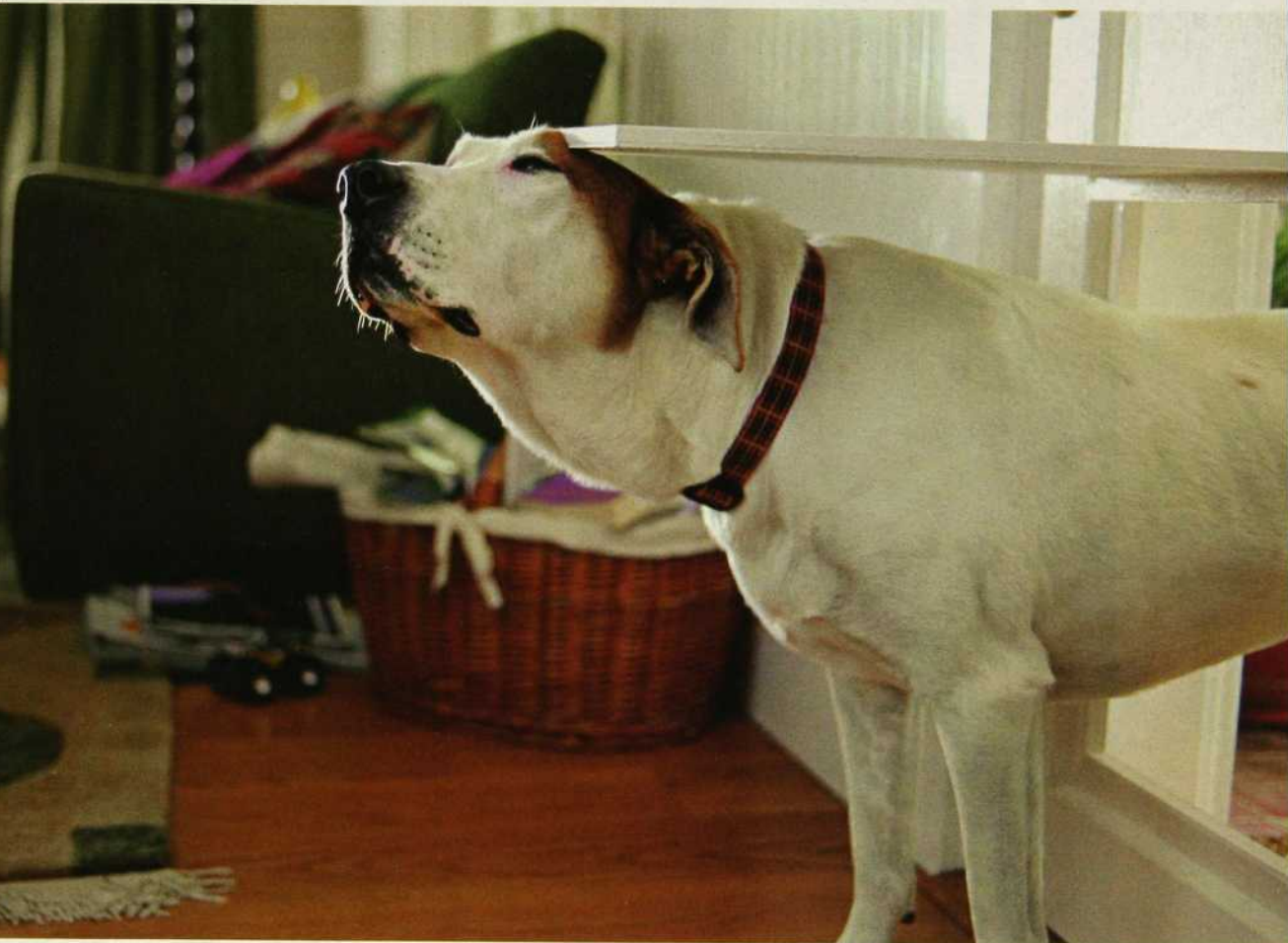
Le dressage

La santé et les soins

En ligne, vous apprendrez pourquoi la persévérance, la patience et le renforcement positif sont les méthodes de dressage les plus efficaces. Grâce à elles, vous passerez plus de temps à vous amuser avec votre chiot qu'à le gronder. Vous trouverez tout ce que vous devez savoir à propos des chiots sur le site www.monchiot.ca : l'info-chiots par excellence.



WWW.MONCHIOT.CA



© 2004 P&G

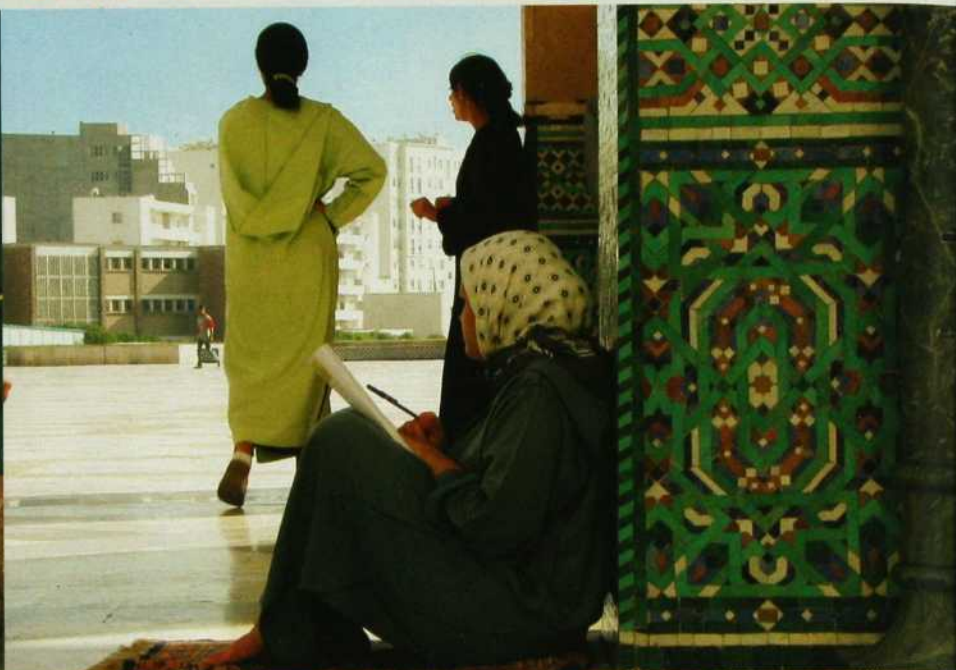
Febreze^{MD} chasse les odeurs et
laisse chez-vous une sensation
d'air frais et propre. Vous
adorerez revenir à la maison
pour vous asseoir, rester ou
même vous rouler. Respirez
profondément et appréciez.

Ici niche la fraîcheur.

 **Febreze**[®] chaque jour

PARFUM DES ÉPICES, SAVEUR DES TAJINES, DOUCEUR DE LA PASTILLA,
FRAÎCHEUR DU THÉ À LA MENTHE... VOICI UN FESTIN MAROCAIN QUI
VOUS FERA PROFITER EN AVANT-PREMIÈRE DU SOLEIL D'ÉTÉ.

Par **Nicole Charest** / Photos : **Denis Drolet**





Hier, pour prolonger le plaisir d'un voyage, on invitait à regarder le film de ses vacances. Avouons que cela agaçait bien du monde. Aujourd'hui, on rapporte des ustensiles, des produits et des recettes pour les accommoder, et on invite à une « diffa ». Dans le genre, le Maroc a la cote d'amour.

La cuisine marocaine se caractérise par une alliance de viandes et de légumes ou de fruits longtemps mijotés, nappés de sauces onctueuses. À un dosage du doux et du salé s'ajoute l'emploi de nombreuses épices parfumées qui mettent le monde à portée de narine. La coriandre fraîche au parfum un peu musqué va aux légumes, le cumin, couleur d'ocre mat, enrobe les keftas, le safran teinte les poulets et poissons de jaune d'or, la cannelle à la douceur sucrée rend suaves la pastilla et la salade d'orange... Au Maroc, l'épice se pense et s'utilise au pluriel. Le ras-el-hanout qui signifie le « toit du magasin », donc ce qu'il y a de meilleur, est indispensable. On dit que 27 épices précisément dosées le composent. En fait, il existe autant de versions que d'épiciers dans les souks. (Cependant, macis, galanga, cannelle, gingembre, girofle, muscade, baies de frêne, boutons de rose en font partie qui parsèment couscous, tajines, ragoûts, boulettes et brochettes.)

Traditionnellement, pour le service à la marocaine, tous les plats sont disposés sur un grand plateau où chacun se sert, exclusivement avec la main droite, la ►►

MAROCAIN



gauche étant impure. En accompagnement, on se rafraîchit d'eau, le vin sur lequel pèse un interdit religieux étant banni. Le thé encadre le repas ; il est servi en signe de bienvenue au début, puis au moment du dessert.

Chez vous, optez pour des assiettes colorées et arrosez vos plats d'un bon vin – le rosé de Guerrouane ou un cabernet rouge du Domaine des Ouled Thaleb. N'oubliez quand même pas le thé. Le thé à la menthe est plus qu'une tradition gourmande, c'est une courtoisie, une façon de montrer qu'on apprécie le plaisir d'être ensemble et d'échanger tant de parfums et de saveurs. Pour l'ambiance, mettez sur des bougies au parfum de santal ou de safran. Et copiez le restaurant Dar Marjana à Marrakech qui écrit le prénom des invités en paillettes rouges sur la nappe blanche parsemée de pétales de rose.

Quant aux plats, ils se préparent souvent la veille. La cuisine marocaine est copieuse, faite de plusieurs services. Les entrées de salades diverses sont suivies d'un couscous, de tajines, parfois d'une pastilla, et de desserts. C'est beaucoup. Aussi, au gré de votre appétit ou du nombre de vos convives, vous confectionnerez vous-même votre menu.

LES ENTRÉES

Nombreuses, fraîches et parfumées, elles sont une invitation à la convivialité. Faites de légumes crus ou cuits, ces salades rafraîchissantes, colorées, exotiques et épicées sont laissées sur la table durant tout le repas : chacun a la possibilité d'en grignoter quelques bouchées. Nous vous en proposons cinq qui attendront au frais le moment du service.

Salade de poivrons et de tomates

- 3 poivrons
- 4 tomates
- 1 citron
- 1 c. à thé rase de cumin
- 1 petit bouquet de persil haché ou de coriandre
- Huile d'olive
- Sel

Grillez les poivrons et pelez-les. Rincez les tomates, épluchez-les après les avoir plongées dans une casserole d'eau bouillante quelques instants, coupez-les en deux et épépinez-les.

Coupez tomates et poivrons en petits dés. Ajoutez citron, cumin, persil haché, huile et sel. Mélangez bien. ➤

Préparé en quelques Minutes, Dévoré à la Vitesse de l'Éclair

DESSERT ÉTAGÉ CRÉMEUX JELLO

Les couches se forment à vue d'œil.
Vous n'avez qu'à suivre nos 3 étapes simples...

1 DISSOUDRE 1 paquet (85 g) de poudre pour gelée JELLO, saveur au choix, dans 1 1/2 tasse d'eau bouillante.



2 INCORPORER 2 tasses de garniture fouettée COOL WHIP non dégelée, en remuant au fouet.



3 DÉPOSER dans des coupes individuelles. Réfrigérer jusqu'à ce que le dessert soit pris. Décorer de garniture fouettée dégelée additionnelle.



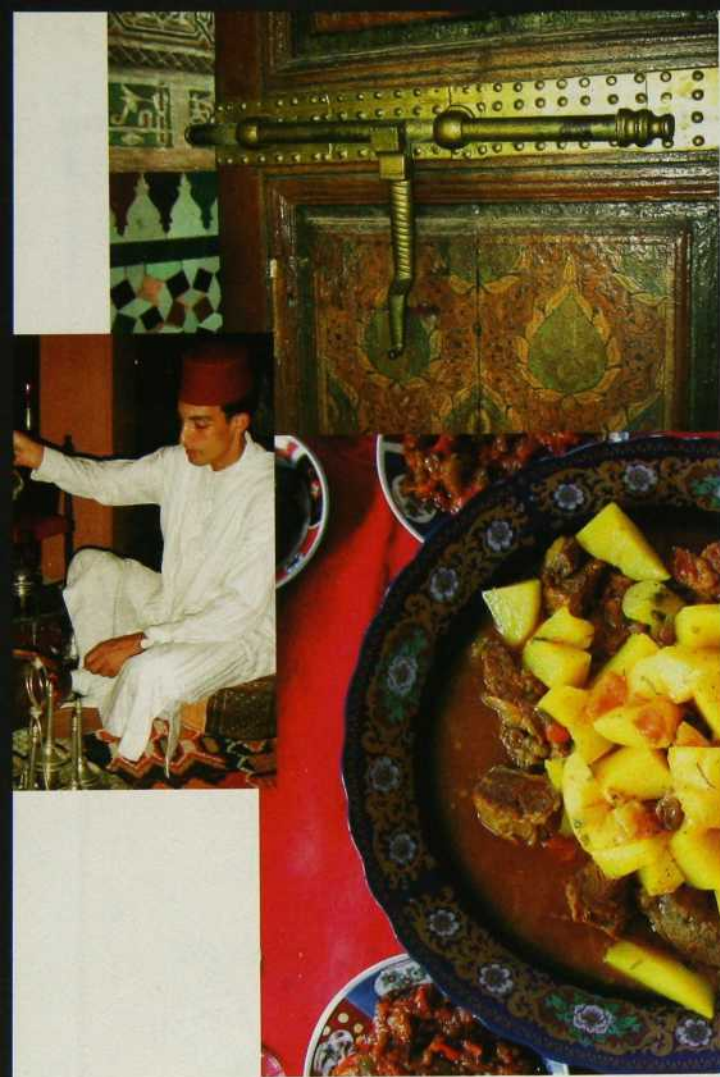
Pour une version ALLÉGÉE, utilisez la poudre pour gelée légère JELLO et de la garniture fouettée CoolWhip légère.



 kraftcanada.com

Pour d'autres idées de desserts rapides et faciles, visitez

oh... si bon ensemble.



Lastuce. Placez les poivrons grillés dans un sac plastique fermé. Un quart d'heure après, la pellicule se détache très facilement de la chair et il n'y a plus qu'à les couper en lanières.

Salade de carottes glacées

- 1 lb (500 g) de carottes
- 2 gousses d'ail
- 1 c. à soupe (15 ml) de vinaigre
- 1 c. à soupe (15 ml) d'huile d'olive
- Jus d'un citron
- 1 c. à thé (5 ml) de piment doux
- 1 c. à thé rase (5 ml) de cumin
- Sel
- 1 poignée de persil plat, haché

Lavez et grattez les carottes, coupez en rondelles ou en longueur en extrayant le cœur. Faites cuire dans de l'eau bouillante salée avec deux gousses d'ail écrasées. Les carottes cuites doivent rester fermes. Égouttez, laissez refroidir et assaisonnez avec le vinaigre, l'huile, le jus de citron, les épices et le sel. Ajoutez du persil et mélangez. Au moment de servir, on peut garnir avec des lamelles de citron confit.

Salade de courgettes

- 2 lb (1 kg) de courgettes
- 1 c. à thé (5 ml) de piment doux
- 1/2 c. à thé (2 ml) de cumin
- 1 gousse d'ail écrasée
- 2 c. à soupe (30 ml) de jus de citron
- 4 c. à soupe (60 ml) d'huile
- Sel
- Persil au goût

Lavez les courgettes et faites cuire dans de l'eau bouillante salée. Pendant ce temps, dans un saladier, mélangez piment, cumin, ail, jus de citron, huile, sel et persil ciselé. Égouttez les courgettes cuites et coupez-les en rondelles ou en bâtonnets. Versez la sauce dessus et laissez macérer quelques heures. Servez frais.

Lastuce. N'enlevez pas le bout des courgettes avant de les faire cuire. Elles absorberont moins d'eau.

Salade de betteraves

- 1 lb (500 g) de betteraves
- Huile
- Jus d'un citron
- Cumin
- Sel et poivre

Faites cuire les betteraves dans une casserole d'eau bouillante salée jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Pelez-les sous l'eau courante. Coupez-les en fines rondelles et disposez sur un plat de service. Versez un filet d'huile et le jus de citron. Saupoudrez d'une pincée de cumin, de sel et de poivre. Servez frais.

Lastuce. Vous pouvez assaisonner cette salade de sucre plutôt que de sel.

Salade de concombres à la menthe

- 3 concombres
- 1 oignon (facultatif)
- 1 bouquet de menthe
- Jus d'un citron
- Huile
- Sel et poivre

Épluchez les concombres. Coupez-les dans le sens de la longueur et ôtez le cœur et les pépins. Découpez la chair en petits dés. Coupez l'oignon en petits dés. Lavez et essuyez les feuilles de menthe et hachez-les finement. Placez concombres, ►►



Enfin, des barres aux céréales et au lait qui ont de la personnalité !



Sam le toucan* et Tony le tigre*
présentent de nouvelles barres aux céréales et au lait,
faites avec les céréales préférées de vos enfants et du lait.

**Becel ou du
beurre? Ça fait
une grosse
différence.**

De plus en plus de gens essaient de manger plus sainement. Et ça commence par un choix tout simple: Becel, la margarine la plus recommandée par les médecins et les diététistes.

Vous vous demandez ce qui distingue Becel du beurre? Tout d'abord, Becel contient 80% moins de gras saturés que le beurre. Le beurre renferme aussi du cholestérol et des gras trans. Heureusement, Becel est une margarine non hydrogénée et faible en gras saturés qui ne contient ni gras trans, ni cholestérol. Si vous surveillez ce que vous mangez, pourquoi ne pas choisir la margarine Becel?

**Becel. Celle qui prend
votre santé à cœur.^{MD}**

www.becelcanada.com

- Régulière
- Légère
- Sans sel
- RSF 67% moins de gras



oignon et menthe dans un grand saladier. Arrosez du jus de citron et de l'huile d'olive. Salez et poivrez au goût. Saupoudrez de feuilles de menthe hachée.

LE COUSCOUS

Il se cuisine à toutes les sauces, légumes, poissons ou viandes, et même en dessert. Il fête la naissance, l'éclosion d'un amour, un mariage, honore un mort, rythme le ramadan. Au Maroc, il y a un couscous pour tout. Salé, sucré, lourd ou léger, il est fait au maïs et aux légumes de saison à Essaouira, aux petites figues fraîches à Taroudant.

Couscous aux sept légumes

- 1 lb (500 g) de couscous
- 4 c. à soupe (60 ml) d'huile
- 4 oz (100 g) de pois chiches mis à tremper la veille
- 1 1/2 lb (600 g) d'agneau dans l'épaule ou le collier, coupé en 6
- 2 c. à thé (10 ml) de gingembre
- 1 pincée de filaments de safran
- 1 botte de persil plat
- 1 botte de coriandre
- 2 gros oignons
- Sel, poivre
- 2 tomates
- 2 courgettes
- 4 navets
- 4 carottes
- 1 morceau de potiron
- 1/2 chou vert
- 1 branche de céleri
- 4 oz (100 g) de beurre doux

Dans un grand plat, versez le couscous et humectez-le, tout en égrenant avec les mains pour que les grains gonflent.

Mettez dans le bas du couscoussier l'huile et faites revenir la viande quelques minutes afin de la colorer. Ajoutez les pois chiches, 1,5 litre d'eau, les épices, les bottes entières de persil et de coriandre préalablement lavées, un oignon, sans oublier le sel. Faites cuire 30 minutes.

Dès que le bouillon arrive à ébullition, placez le haut du couscoussier sur le bas. Dès que la vapeur traverse la semoule, ôtez le haut et mettez-le dans le grand plat. Ajoutez 1 c. à thé de sel sur la semoule et humectez avec de l'eau tout en égrenant la semoule pour que les grains ne s'agglomèrent pas.

Remettez sur le feu dans la partie supérieure du couscoussier et poursuivez la cuisson. ►►



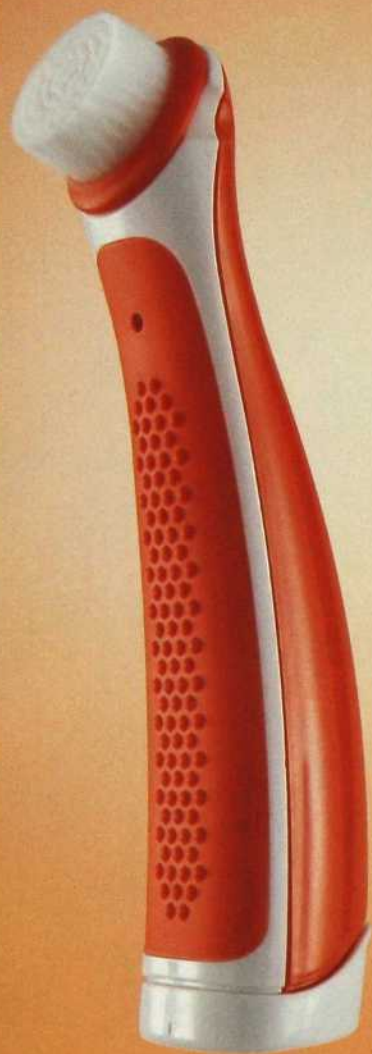
Les haricots verts ne vous ont rien fait.
Pourquoi les noyer dans les gras saturés?

Vous essayez de mieux manger? Commencez par ce que vous mettez sur votre nourriture. Becel est faible en gras saturés et ne contient pas de gras trans. Pas étonnant qu'elle soit la margarine la plus recommandée par les médecins et les diététistes.

www.becelcanada.com

Becel. Celle qui prend votre santé à cœur.^{MD}





- C'est une brosse à dents pour poney.
- C'est un outil pour polir rapido l'argenterie.
- C'est un gadget pour appliquer du maquillage.
- C'est la nouvelle brosse anti-taches géniale de Tide.

Les soies oscillantes de la brosse anti-taches Tide font pénétrer Tide liquide dans le tissu pour dissoudre les taches tenaces et aider à les déloger. La brosse à piles fait le travail pour vous. Rien de plus facile.



Ajoutez dans votre bouillon les tomates, un oignon et les autres légumes lavés et coupés. Goûtez et assaisonnez selon votre goût.

Lorsque la vapeur retransverse le couscous, retirez du feu et placez dans votre grand plat. Ajoutez un bon morceau de beurre et faites-le fondre sur le couscous en remuant et en aérant la semoule. Gardez votre couscous en attente.

Lorsque les légumes sont cuits, dressez la semoule en couronne sur un grand plat creux. Disposez la viande au centre, entourez des légumes. Éparpillez les pois chiches, arrosez avec le bouillon et servez chaud.

(Recette présentée dans Le livre du couscous de Fatéma Hal, Stock.)

LE TAJINE

C'est un plat rond en terre vernissé à couvercle conique. Il a donné son nom à des mets mijotés à base de volaille, de poisson ou de viande. Son utilisation au moment de la cuisson n'est pas indispensable. Une cocotte en fonte munie d'un couvercle fait aussi bien l'affaire. Il convient de respecter les temps de cuisson et l'ordre d'ajout des ingrédients.

Tajine de poulet aux citrons confits et aux olives

- 1 oignon
- 2 citrons confits
- 1 poulet découpé en morceaux
- 1 c. à thé (5 ml) de paprika
- 1 c. à thé (5 ml) de curcuma
- 1 poignée d'olives violettes cassées
- Sel et poivre
- 3 c. à soupe (45 ml) de coriandre ciselée

Émincez l'oignon et découpez les citrons en quartiers.

Faites revenir dans une cocotte l'oignon et les épices avec un peu d'huile. Ajoutez les morceaux de poulet et retournez-les pour bien les enrober. Faites dorer de tous côtés à feu vif. Ajoutez les olives et les citrons.

Salez, poivrez, mouillez d'un verre d'eau et cuisez à couvert sur feu doux 1 heure environ.

Passez sous le gril pendant 5 minutes pour colorer le poulet. Dressez dans un plat de service ou un tajine. Saupoudrez de coriandre. C'est le temps d'utiliser vos tajines colorés et décorés. Servez.

CITRONS CONFITS

Lavez les citrons. Vérifiez qu'ils sont sains et bien mûrs, à l'écorce fine et sans défaut. Plongez-les une minute dans l'eau bouillante. Égouttez-les et séchez-les avec soin.

Coupez chaque citron en 4 en le laissant attaché à sa base. Versez 1 c. à thé (5 ml) de sel fin à l'intérieur de chaque citron, refermez et placez dans un bocal en verre fermant ►►



100 % coton avec taches de barre glacée au chocolat
la plus populaire, de gazon et de gouache à base d'eau.



Prenez un t-shirt avec de vilaines taches. Coupez-le en deux. Lavez un côté avec une dose (91 ml) de Tide liquide Action Détachante. Puis lavez l'autre côté avec deux fois cette quantité (182 ml) de détergent liquide de la grosse bouteille bleue bon marché.

D'un côté comme de l'autre, Tide gagne sur toute la ligne.



hermétiquement. Recouvrez de 1 c. à soupe (15 ml) de sel de mer et du jus d'un citron. Fermez et laissez confire dans un endroit frais, à l'abri de la lumière.

Au bout d'une semaine, un jus épais comme du miel commence à sortir des citrons. Ce jus peut remplacer le vinaigre dans les salades ou être utilisé dans les tajines. Quant aux citrons, ils seront bons à consommer après 3 semaines. Bien les laver à l'eau froide et jeter l'intérieur (la pulpe) après en avoir exprimé le jus. On n'emploie que l'écorce. Celle-ci ayant perdu son amertume, elle donne un goût corsé très particulier aux aliments. Délicieux dans un tajine de poulet ou d'agneau, les citrons confits, coupés en fines lamelles, juliennes ou petits dés, aromatisent une salade de tomate, de concombre ou de thon. Quelques fines tranches vont aussi parfumer un poisson cuit au four.

LA PASTILLA

C'est une tourte feuilletée farcie de pigeon ou de poulet, d'œufs durs parfumés au miel, d'amandes pilées et de raisins secs. D'inspiration perse, c'est la pièce maîtresse d'une réception marocaine. Quand la pastilla se fait dessert, c'est une pâte croustillante sur laquelle on étale des couches d'amandes pilées, de sucre, et de cannelle en poudre. Au moment de servir, on verse dessus du lait d'amande légèrement épaissi.

LES DESSERTS

La profusion des desserts prolonge le plaisir du repas. Pas trop sucrées, les pâtisseries marocaines, briouats au miel, cornes de gazelle au sucre glace, cigares aux amandes, gâteaux au miel recouverts de sésame, sont délicieuses, servies avec un thé à la menthe. L'eau de rose parfume les fruits ; l'eau de fleur d'oranger aromatise les oranges.

Oranges confites en salade à la fleur d'oranger

Fatéma Hal en fait une recette pour deux personnes. Déterminez vos quantités selon le nombre d'invités, mais aussi selon ce que vous aurez mangé avant !

- 4 oranges
- 2 c. à soupe (15 ml) de sucre glace
- 1/2 c. à thé (2 ml) de cannelle
- 1 c. à soupe (15 ml) d'eau de fleur d'oranger
- 4 feuilles de menthe
- Noix ou amandes blanchies, concassées (facultatif)

Épluchez les oranges à cru. Découpez en rondelles. Disposez les tranches sur une assiette de service.

Saupoudrez de sucre glace et de cannelle. Ajoutez l'eau de fleur d'oranger. Décorez avec les feuilles de menthe. On peut aussi éparpiller quelques morceaux de noix ou d'amandes sur la salade. ►►

Brossard:
Plancher Nobel
7503 B, boul. Taschereau
Tél. : (450) 676-8335

Delson:
Plancher Dubé inc.
175, chemin St-François-Xavier
Tél. : (450) 635-2472

Gatineau (Hull):
C.P. Leblanc inc.
140, rue D'Edmonton
Tél. : (819) 771-5897

Gatineau:
Rieux & Fils Itée
1236 est, boul. Maloney
Tél. : (819) 663-6862

Lanaudière:
Centre du Plancher Lanaudière
635, boul. Brassard (Rte 343)
St-Paul de Joliette
Tél. : (450) 754-3377

Laval:
Décor Tapis Émard
Plancher Nobel
455, boul. Ste-Rose
Tél. : (450) 622-9460

Longueuil:
Planchers Québécois Itée
2496, Chemin Chambly
Tél. : (450) 679-9164

Longueuil:
Centre de Décoration des Sols
459, boul. Ste-Foy
Tél. : (450) 646-5876

Mascouche:
Les Tapis Ste-Marie inc.
2995, Ste-Marie
Tél. : (450) 966-1226

Montréal:
Plancher Décor Rosemont
9797, rue Hochelaga
Tél. : (514) 990-9950

Montréal:
Bois Franc Supérieur
4888, rue Jean-Talon Ouest
Tél. : (514) 494-1369

Montréal:
Plancher de Bois Franc Excalibur inc.
1002, Van Horne, Outremont
Tél. : (514) 272-5005

Québec:
Couvre-Plancher André Labrecque inc.
688 St-Vallier Ouest
Tél. : (418) 682-3131

Sherbrooke:
M.B. Spécialiste
Plancher Bois Franc inc.
986, Wellington Sud
Tél. : (819) 348-9224

Trois-Rivières:
R. Magnan & Fils inc.
5626, boul. Des Forges
Tél. : (819) 373-2314

Valleyfield:
Les couvre Planchers
Paul A. Loïselle & Fils inc.
550, boul. Mgr. Langlois
Tél. : (450) 373-4469

Vaudreuil-Dorion:
Bois Franc Vaudreuil
1041, Hardwood
Tél. : (450) 424-2460

Solution condo

Multi
PLANK MC

Nouveau
produit de haute
technologie

Plancher en latte de bois
collé directement sur le
béton idéal pour votre
projet de condo.

**Satin
Finish**
BOIS DE PLANCHER
Fondée en 1922

Pour plus d'informations

514-725-2822

1-800-725-4822

www.satinfinish.com

Dattes farcies

- 8 oz (250 g) d'amandes en poudre ou d'amandes passées au mixer
- 1 c. à soupe (15 ml) d'eau de fleur d'oranger
- 8 oz (250 g) de sucre
- 1 lb (500 g) de dattes
- 4 oz (125 g) de sucre glace

Versez les amandes en poudre, l'eau de fleur d'oranger et le sucre dans un grand bol. Mélangez bien afin que la pâte soit homogène. Fendez les dattes dans le sens de la longueur et ôtez les noyaux. Formez de petites

boules de pâte d'amande et garnissez-en chaque datte. Passez rapidement les dattes farcies dans le sucre glace et alignez-les sur un plateau. C'est une recette que les enfants s'amuseront à préparer autant qu'à déguster.


(Recette tirée de La cuisine du désert de Gilles & Laurence Laurendon, Libro.)

LE THÉ À LA MENTHE

C'est une tradition. Il est préparé dans une théière de métal ciselé, et servi dans des verres de cristal peint. On le verse en tenant très haut la théière non pour la parade mais pour

aérer le thé et développer sa saveur.

Rincez la théière à l'eau bouillante. Mettez 2 c. à thé de feuilles de thé et un demi-verre d'eau bouillante, mélangez rapidement puis jetez cette première eau. On peut répéter l'opération plusieurs fois. Froissez les feuilles de menthe et mettez-les dans la théière. Ajoutez les morceaux de sucre (au goût). Remplissez d'eau bouillante et laissez infuser 5 minutes. Élevez la théière et laissez couler le thé en longs jets brûlants dans les verres. ■



Ceci
n'est pas
un bobo que
l'on soigne

C'est
l'apaisement
qu'apportent
les conseils
d'un expert

À votre caisse Desjardins, vous pouvez toujours compter sur les conseils d'experts pour vous procurer la tranquillité d'esprit. En effet, celle-ci vous offre le privilège de consulter un **conseiller en sécurité financière*** qui vous proposera les protections (vie, santé, invalidité) les mieux adaptées à vos besoins et à votre situation, afin que vous puissiez faire face à toute éventualité.

Renseignez-vous auprès de votre caisse dès aujourd'hui.

 **Desjardins**
Sécurité financière™

Conjuguer avoirs et êtres

ADRESSES GOURMANDES


Il n'existe pas à Montréal d'épicerie typiquement marocaine. On fait ses courses chez les épiciers maghrébins, au **Marché Adonis**, chez **Akhavan**, l'épicerie arabe de la rue Sherbrooke, et chez les revendeurs d'épices.

Jusqu'en juillet, le magasin **Caban** fait la fête au Maroc. On y trouvera donc les délicieux produits de **Fatéma Hal** aux noms voyageurs : couscous **Marmez** à l'orge vert et couscous **Oujda** ; thé vert à la menthe sauvage (**Filiou**), thé à l'absinthe (**Chehiba**), et des propositions d'épices d'Ouarzazate pour couscous salé et **Imilchil** pour tajine salé.

- **Marché Adonis**
2001, rue Sauvé O.
Montréal
(514) 382-8606.
- **Marché Akhavan**
6170, rue Sherbrooke O.
Montréal
(514) 485-4744.

* de Desjardins Sécurité financière, cabinet de services financiers.

™ Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie.



Des fruits brassés avec du lait,
ça plaît en s'il vous plaît.

Les nouveaux Smoothies de Jell-O. La collation qui se déguste à la petite cuillère avec seulement 2,5 g de matières grasses et 100 calories par portion de 113 g. Au comptoir des produits laitiers.



Goûters au pouding

Le granit c'est le summum!



SUMMUM
GRANIT
INC.

Salle de montre et bureau de vente

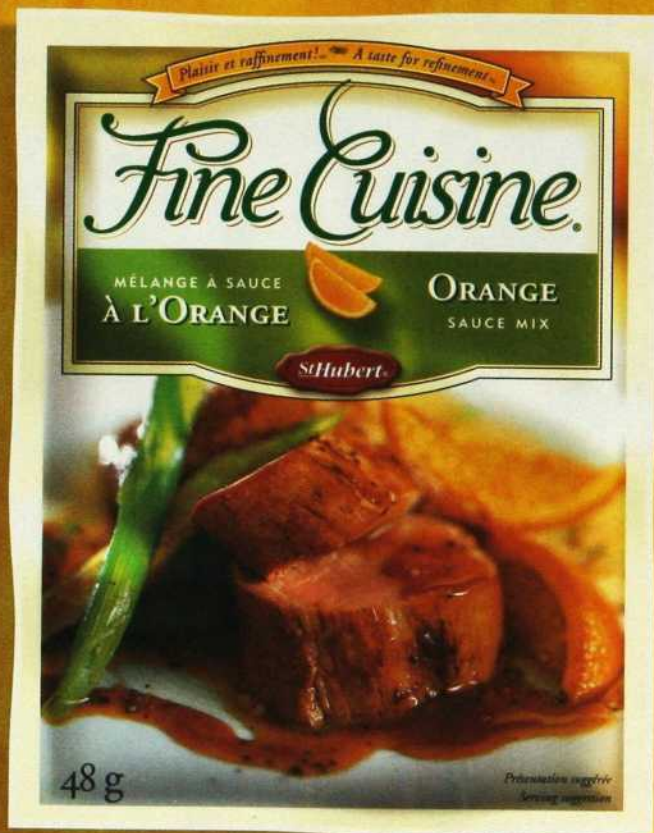
Montréal - 8134, boul. Décarie, bureau 150 • Tél.: (514) 344-4531

Québec - 1375, boul. Charest Ouest • Tél.: (418) 652-3466

Usine

Saint-Sébastien - 460, rue Principale • Tél.: (819) 652-2333

Mardi



Que ce soit en entrée
ou pour rehausser un plat principal,
les mélanges à sauces Fine Cuisine de St-Hubert
apportent une touche de raffinement
aux repas de tous les jours.

Raffinez votre quotidien

www.finecuisine.ca

I
N
S
P
I
R
E
R



inspire



Comment désigne-t-on une situation où la convection défie les conventions ? Où sophistication et simplicité s'allient à la commodité culinaire ? Un mot suffit : *genius*. Le four à micro-ondes Genius® Prestige® de Panasonic relève l'art de la cuisson et inspire vos sensibilités de gourmet. Découvrez cet exploit fait d'acier et d'élégance et renouvez votre passion pour la bonne chère. C'est Panasonic. C'est la puissance de créer à la vitesse des micro-ondes.

Panasonic, des idées pour la vie.

www.panasonic.ca



TOUT EN BULLES

ÇA MOUSSE ET ÇA PÉTILLE ! DANS LES YEUX ET DANS LES VERRERES. VOICI DES BULLES DÉMOCRATIQUES QUI CHARMERONT L'ÉTÉ DE LEUR EFFERVESCENCE.

Par **Nicole Charest**

Ce ne sont pas des ersatz du champagne – un grand champagne n'a pas de rival –, mais de bons vins effervescents, à la beauté fragile, aux saveurs délicieuses, dont le rapport prix-plaisir invite à partir en bulles. D'abord festifs, ce sont des vins parfaits pour un apéro chic sur la terrasse. On les sert à 6-8 °C, dans une flûte ou un verre tulipe afin que les bulles ne s'échappent pas

à tous les vents, avec des noix et des amandes. Certains mousseux apprécient les feuilletés au fromage, les petits sandwichs au saumon fumé et même le saucisson. On peut en prolonger le plaisir sur du jambon ou du poulet froid. Ils vont au camembert mille fois mieux que le vin rouge ! Et ils constituent une fin de repas heureuse sur un dessert peu sucré aux fruits.



Pauvres en glucides. Riches en goût. Pas de farce.

(Mais rien ne vous empêche d'en mettre sur de la dinde.)



La nouvelle sauce barbecue Carb Options ne contient pas plus de 1,4 g de glucides par portion. Et tous les produits Carb Options sont fabriqués par les marques que vous aimez, telles que Knorr™, Lipton™ et Hellmann's™ – c'est pourquoi vous pouvez être assurés qu'ils auront un goût extra. Recherchez-les lors de votre prochaine visite au supermarché. Et pour de savoureuses recettes limitant votre apport en glucides, rendez-vous à carboptions.ca



< 2g

glucides par portion

MDM: Marques déposées. Les noms de marques utilisés sont l'œuvre de leur respectif propriétaire. © 2014 Carb Options, Inc. Tous droits réservés.

CarbOptions^{MC}
— Sauce barbecue —

Pauvres en glucides. Riches en goût. Pas de farce.



Par tradition, le mousseux accompagne le brunch du dimanche. Arrosé de jus d'orange, c'est un mimosa ; avec de la crème de pêche, c'est un bellini. Coupé à l'orange sanguine, il prend une belle couleur rouge et un goût riche. À d'autres heures, on aime bien rehausser son mousseux de liqueur, crème de cassis, framboise, fraise. Certains prétendent qu'il faut d'abord verser la liqueur, d'autres insistent pour commencer par le vin. Enfin, on peut savourer son mousseux tel quel, sans rien d'autre, par un bel après-midi d'été, après avoir tondu la pelouse ou au retour d'une randonnée à vélo. C'est ainsi que je le préfère.

L'effervescence court le monde. Fines bulles de Loire, crémants d'Alsace ou de Bourgogne, clairette-de-die ou blanquette de Limoux, la France offre son habituelle palette de goûts et de terroirs. L'Italie a le prosecco, léger et crémeux, l'asti, doux et fruité, le lambrusco, vif et rafraîchissant. Les cavas catalans et les sekts allemands peuvent être intéressants. Les sparkling wines américains, élaborés par des filiales de maisons champenoises ayant quitté les terroirs d'Épernay, d'Ay et de Reims pour les terres californiennes, allument tout autant qu'un « vrai » champagne. Même l'Australie a grâce à Greg Norman son « sparkling mousseux », à boire sur les greens.

Plus ou moins pétillants, plus ou moins fruités, certains mousseux ont la couleur des roses fanées ou du corail, mais la plupart sont très clairs et légers. Cependant, il y a un hic. Dans ce vin, il faut privilégier la fraîcheur. Il n'est jamais si bon que vif, la bouche crémeuse et fraîche, à croquer dans sa jeunesse. Les bulles s'éteignent à trop attendre. Aussi, il est recommandé d'acheter un mousseux ayant passé le moins de temps possible à l'étalage.

Voici notre top 10 des fines bulles qui sautillent en bouche de manière spirituelle.

■ PROSECCO DI VALDOBBIADENE, Nino Franco, 19,65 \$. C'est un spumante tendre et fin. Il a deux fois moins de pression qu'un crémant, la bulle fine et pacifique, des arômes de pomme, et conquiert par sa fraîcheur. Allez-y en toute confiance. C'est un must pour l'été. Le PROSECCO DI CORGNEGLIANO, Carpena Malvolti Spumanti peut constituer une solution de rechange.

■ CRÉMANT DE BOURGOGNE Prestige, Moingeon, 22,55 \$. Chardonnay et pinot noir pour un mousseux sec, droit, frais et vineux. Des arômes briochés, des saveurs de pomme cuite et de la vigueur. C'est le préféré de la charcuterie et du camembert. Le blanc de blancs de la Cave de Lugny est aussi recommandé.

■ CRÉMANT D'ALSACE, Wolfberger, Cave vinicole d'Eguisheim, 18,95 \$. Parfums d'épices, saveurs de citron et de pomme, ce crémant franc, net et désaltérant accompagnera les buffets salés.

■ CHÂTEAU MONCONTOUR, Cuvée Prédilection, Vouvray de Touraine, 20,35 \$. On s'en était lassé. En changeant de propriétaire, il a repris de la qualité, du charme et du tranchant. Ses saveurs fraîches et franches, aux notes minérales, ses fines bulles qui traversent en chapelet une robe claire, légèrement mousseuse, charmeront l'apéritif.

■ CUVÉE FLAMME, Brut Saumur, Gratien & Meyer, 21 \$. Né aux abords des châteaux de la Loire, d'or pâle, effluves de fleurs et d'amandes, corps léger et aérien. Élaboré à la traditionnelle, c'est un mousseux subtil et élégant, à la bouche harmonieuse, qui peut accompagner sans faillir une salade exotique.



DECORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez de 9 h 00 à 17 h 00
le (514) 392-2012

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais
1 800 554-5253

Courriel : abonnement@transcontinental.ca
Ayez en main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre
étiquette d'envoi et postez à :

Service aux abonnés Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS ?

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi
de chacun des exemplaires et nous les
faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible
de tout changement d'adresse.
Assurez-vous d'inscrire vos ancienne et
nouvelles adresses sur le coupon ci-dessous
et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

(remplir en majuscules)

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone () _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de communiquer nos listes d'envoi à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles d'intéresser nos abonnés. Bon nombre d'entre eux apprécient ce service. Cependant, si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le savoir par écrit à notre service d'abonnement en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

■ **CLAIRETTE-DE-DIE**, Cuvée Titus, Union des producteurs de Die, 21,85 \$. C'est le vin effervescent le plus ancien du monde. Sa fermentation se termine naturellement en bouteille, sans adjonction de liqueur de tirage. Fait de raisins de muscat blanc à petits grains, il dégage des parfums portés par une mousse délicate. Comme il ne titre que 7 % d'alcool, on le sert très frais pour célébrer l'arrivée des vacances. Quant au tout en bulles de Michelle Laurent, fait pour les copains, il ressemble au moscato d'Asti (Importation sauvage Rézin, 41 \$).

■ **NIVOLE**, moscato d'Asti 2003, Michele Chiarlo, 11,65 \$ les 375 ml. Ce vin est un bonheur. Fin et tendre, à 7 % d'alcool, servi très frais, il risque de créer l'accoutumance. J'emprunterai à Jean Aubry son commentaire : « Un régal après un baiser. » Petit détail : sa jolie bouteille, sorte de flûte délicate, est rangée parmi les moelleux.

■ **ROEDERER ESTATE**, Anderson Valley, 29,80 \$. Ce brut de Californie d'une filiale de la célèbre maison champenoise a une bouche équilibrée entre nervosité, vivacité délicatesse. Raffiné à l'apéro mais délicieux aussi au repas, servi à 10-12° sur des viandes blanches. Le producteur le conseille sur des ris de veau sauce champignons.

■ **FIOR D'ARANCIO**, Colli Euganei, Azienda Agricola Marlunghé, 19,80 \$. Des environs de Padoue, un spumante douce aux bulles évanescentes, charmeur en diable. Tout en élégance et en légèreté, ce joli vin léger, faible en alcool (7 %), se sert frais sur des fruits rouges ou des sorbets.

■ **BLANQUETTE DE LIMOUX**, Sieur d'Arques, 19,20 \$. En Languedoc-Roussillon, dans cette campagne vallonnée du sud de Carcassonne, les vignes en coteaux produisent des bulles originales faites des raisins mauzac auxquels on ajoute un peu de chenin et de chardonnay pour l'acidité et la finesse aromatique. Le nez engageant annonce un effervescent à la bulle fine, fraîche, aux saveurs fruitées puissantes. ■

Cocktail melon-menthe

- 1 melon
- 1 bouquet de menthe fraîche
- 1 bouteille de riesling
- 1 bouteille de mousseux

Couper le melon en deux, l'épépiner, le détailler en boules et le mettre dans un bol rond. Remplir de riesling. Suspendre la menthe après avoir réservé quelques feuilles, et laisser infuser une heure au frigo. Retirer le bouquet de menthe, remplir le bol de mousseux et décorer avec les feuilles de menthe réservées.

Cette recette facile et séduisante pour une réception d'été est tirée du livre d'André Dominé, *Le vin blanc*, éd. Feierabend.

© 1997-2000 Kimberly-Clark Corporation. All rights reserved. Utilisé sous licence.



Pour vous sortir d'un gros gâchis. ^{MC}

adresses

A

ALLYSON WOOD : (819) 820-4825. ALPHA PLANTES ET POTERIES : 230, rue Peel, Montréal, (514) 935-1812. ANTIQUITÉS EMMANUELLE : 334, rue Principale O., Magog, (819) 868-1565. AU PRINTEMPS : 110 av. Bernard O., Outremont, (514) 271-9851 ; 4395, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845-0155 ; 1962, boul. LeCorbusier, Laval, (450) 688-1911. AUX PLAISIRS DE BACCHUS : 1225, av. Bernard O., Outremont, (514) 273-3104. ANDRÉE PELLERIN-BECK : (514) 990-0239. ARMOIRES CUISINE ACTION : 1050, rue du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, (450) 293-5037 et (514) 910-4748. ARTHUR

QUENTIN : 3960, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 843-7513. ATELIER JEAN-MARC CHOINIÈRE DESIGN : 668, rue Choinière, Bonsecours, (450) 532-5586. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. AU COIN JARDIN : (450) 227-5523.

B

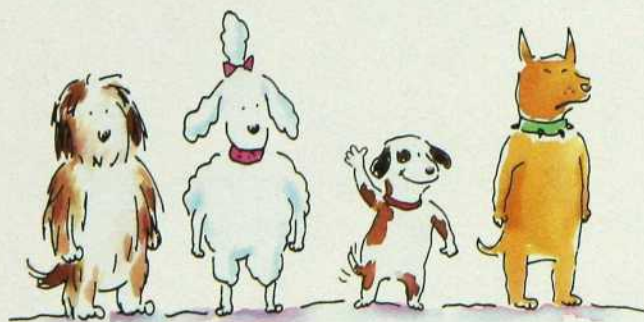
BELLE GUEULE DE BOIS : 2578, rte 112, Canton Magog, (819) 843-0049. BATIMAT : 4790, boul. Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. BLEU NUIT : 3913, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 843-5702.

C

CAMÉLÉON VERT : 1300, rue Saint-Antoine O., Montréal, (514) 937-2481. CARRÉ BLANC : 3999, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 847-0729 ; 615, boul. de Maisonneuve O., Montréal, (514) 845-0729. CÉRAMIQUE FAGGION : 2080, rue King E., Fleurimont, (819) 822-2080. CONSTRUCTION MARCEL GRENIER : (450) 228-2829. CÉRAGRÈS : 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 384-2225 ; 265, rue Saint-Paul, Québec, (418) 692-1711. CÉRAMIQUES TERRA : 6935, rue Jarry E., Montréal, (514) 324-7912. CÉRATEC : 1620, rue Jules-Poitras, Montréal, (514) 956-0341. CIOT : 9151, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. COUNTRY FLOORS : 5337, rue Ferrier, Montréal, (514) 733-7596. CRESCENDO : 4271 A, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067.

D

D.J.Y. ÉBÉNISTERIE LACHINE : 460, 19^e avenue, Lachine, (514) 634-6818. DÉCORMARIE-PAULE : 1090, rue Laurier O., Outremont, (514) 273-8889 ; 4918, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 486-7305. DEMEURE BOURDUAS : 325, rue de la Commune E., Montréal, (514) 871-1444. DENIS ROY, TOP DESIGN : 92, rue Asselin, Vaudreuil, (450) 424-3035. DIX MILLE VILLAGES : 4282, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 848-0538.



Besoin de conseils pour choisir un chiot?

La recherche
d'un éleveur

L'alimentation

Le
dressage

La santé et les soins

En ligne, vous découvrirez pourquoi votre style de vie est l'un des facteurs les plus importants à considérer au moment de choisir un chiot... et en quoi le choix de la race qui vous convient peut contribuer à établir une relation qui comblera tout le monde, y compris votre chiot. Vous trouverez tout ce que vous devez savoir à propos des chiots sur le site www.monchiot.ca : l'info-chiots par excellence.



WWW.MONCHIOT.CA

UN SERVICE DE **PURINA^{MD} Puppy Chow** AIDE À GARDER LES CHIOTS EN SANTÉ DEPUIS PLUS DE 70 ANS.
Marque de nourriture pour chiens

*** Marque déposée de la Société des Produits Nestlé S.A.

MONTY



Monty aime les belles histoires!

6 mois

Chapitre 3



Du repos... Ce que la vétérinaire a recommandé!



Parti pêcher

Monty n'était pas fâché de devoir se reposer après sa chirurgie!

La vétérinaire m'a dit que la stérilisation empêchera Monty de marquer son territoire en urinant partout dans la maison et qu'elle lui enlèvera toute envie de faire une fugue...

Il n'a pas trop aimé son carcan...

CHOW CHATON™
Chow chaton contient de la taurine, un acide aminé dont tous les chats ont besoin. Contrairement aux chiens, les chats ont besoin de cet élément essentiel dans leur alimentation pour avoir une bonne vue et un cœur en santé.

PURINA
KittenChow™
contient de multiples vitamines
Prenez soin de votre chaton.
purina.ca



Il aime toujours sa nourriture
Chow chaton - il en mange
1/2 tasse deux fois par jour.
Nous lui en laissons dans son bol parce
qu'il aime en manger un petit peu à
la fois...

adresses

E

ÉBÉNISTERIE J.S. : (418) 328-4126 ou 1 888 244-4126. ECO. DEPÔT DE CARREAUX CÉRAMIQUES 440 : 1111, autoroute 440 O., Laval, (450) 667-1166. ENCADREMENTS MARCEL : 7215, rue Berri, Montréal, (514) 271-1141. ERMELINDO POLI : (450) 466-5317.

G

GALERIE DE BELLEFEUILLE : 1367, av. Greene, Westmount, (514) 933-4406.

I

IKEA : 9191, boul. Cavendish, Ville Saint-Laurent, (514) 738-2167 ; 586, rue de Touraine, Boucherville, (450) 449-6755. IL BAGNO : 8465, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-9222.

J

JACQUES FORTIN : (819) 822-8065. JARDIN DE VILLE : 8128, boul. Décarie, Montréal, (514) 342-8128 ; 771, boul. Curé-Labelle, Blainville, (450) 435-6046. JEAN-DANIEL PILON, HAVE DESIGN ARCHITECTURAL : (514) 523-6394. JO ANNE GAUVREAU : (450) 449-7078.

K

KABANE : 1061, rue Bernard, Outremont, (514) 490-1061.

L

L'ATELIER DE LA MENUISIERE : (514) 776-9813. LA BAIE : dans tous les magasins. LA CACHE : 1051, rue Laurier O., Outremont, (514) 273-9700. LA MAISON D'ÉMILIE : 1073, rue Laurier O., Outremont, (514) 277-5151. LAMBERT ET BONNEAU : (514) 521-1633. LES ARMOIRES DE CUISINE GUY BOUCHER : 211, rte Maple Grove, Maple Grove, (450) 429-5533. LES CARREAUX ARDÉSIA : 8120, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-9925. LUC DESMARCHAIS, architecte : (450) 582-1414.

M

MAISON SOLITUDE : 315, ch. Champagne, Mont-Tremblant, (819) 425-4483. MAISON CORBEIL : 1215, boul. Crémazie O., Montréal, (514) 382-1443 ; 1946, boul. LeCorbusier, Laval, (450) 682-3022. MARC DUFOUR : (514) 493-4414. MARCEL PROULX HORTICULTEUR : 3835, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 849-1344. MARYSE DUVAL : (514) 237-2762. MEUBLES J.C. PERREAULT : 5, boul. Industriel, Saint-Roch-de-l'Achigan, (450) 588-7211 ; 5, rue Papineau, Joliette, (450) 752-2595 ; 17850, rte Transcanadienne, Kirkland, (514) 695-7211. MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS : 1965, autoroute des Laurentides, Laval, (450) 686-9888 ; Galerie Bromont, (450) 534-4877.

O

OLYMPIA : 555, rue Locke, Montréal, (514) 345-8666. Ô MIROIR : 4556, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 282-0900. OUELLETTE ET RUËL : (450) 652-6611 ou (450) 652-5546.

P

PAPIER PEINT ET DÉCOR 2000 : 4645, boul. Bourque, Rock Forest, (819) 564-1557. PEINTURES BENJAMIN MOORE : 1 800 361-5707. PÉPINIÈRE JASMIN : 6305, boul. Henri-Bourassa O., Montréal, (514) 332-2978. PIED-À-TERRE : 4909, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 488-9690. PIERRE-OLIVIER DÉCOR : 1007, rue Bernard O., Outremont, (514) 270-7025. PISCINES BONAVENTURE : (450) 681-7048. PISCINES L.B. : 380, route 220, Saint-Élie-d'Orford, (819) 564-8383. PLANTES ET DÉCORS VERRONNEAU : 2965, boul. LeCorbusier, Laval, (450) 680-1989. PORCELANOSA : 8136, boul. Décarie, Montréal, (514) 739-0001.

R

RAMACIERI DESIGN : 1085, rue Van Horne, Outremont, (514) 270-9192. RESTO MEUBLES : 2579, rte 112, Magog, (819) 843-6637. ROCHE BOBOIS : 505, av. du Président-Kennedy, Montréal, (514) 350-9070.

La beauté d'un club de golf dans votre jardin

1^{re} partie
d'une série

Lorsque vous jouerez votre première partie de golf ce printemps, vous apprécierez une des petites libertés de la vie. Prendre plaisir à jouer une partie veut souvent dire admirer l'exquise beauté d'hectares d'aménagements paysagers. À titre de jardinier, voici des conseils sur la façon de recréer la beauté d'un terrain de golf dans votre jardin.



Si vous donnez à votre pelouse les soins dont elle a besoin au printemps, voici comment elle paraîtra pendant tout l'été: le complément parfait à un éblouissant parterre tout en fleurs.

DEMANDEZ À L'EXPERT

Freedent a demandé au directeur de terrain de golf Glen Abbey des conseils pour aider votre pelouse à prendre un bon départ ce printemps.

- Les fertilisants sont la clé. Choisissez un engrais qui donnera une pousse vigoureuse au printemps tout en préparant votre pelouse pour le stress des grosses chaleurs, par exemple, le mélange 15-5-10.
- Débarrassez-vous des bosses sur votre pelouse. Le printemps est la période idéale pour passer un rouleau sur votre pelouse afin de faire disparaître les inégalités parce que le sol est normalement plus malléable à cause de la fonte de la neige ou de la pluie.
- Utilisez toujours une tondeuse avec des lames bien affilées. Assurez-vous que votre tondeuse à gazon a été vérifiée pendant l'hiver et que ses lames sont bien affilées. Ne faites pas pousser une magnifique pelouse pour ensuite la détruire avec des lames émoussées.

Dans le prochain numéro : « La beauté d'un club de golf dans votre jardin » avec des conseils sur le jardinage en été.

Goûtez la liberté de Freedent

Gagnez des services conseils pour le golf ou le jardinage d'une valeur de **250 \$**

Célébrez la liberté et inscrivez-vous pour gagner des leçons de golf dans un club près de chez vous ou les conseils d'un expert en jardinage d'une valeur de 250 \$

Remplissez le coupon ou inscrivez-vous en ligne à www.mokasofa.ca

RÈGLEMENTS : 1. Pour participer, il suffit de remplir le bulletin de participation ci-dessous, ou toute autre copie reproduite à la main (les bulletins de participation reproduits de façon mécanique seront disqualifiés), et de le poster à : Concours Freedent, a/s Transcontinental Médias, C.P. 900, Station B Willowdale, Ontario, M2K 2T6 ou inscrire-vous en ligne à www.mokasofa.ca. Limite d'une participation en ligne par personne par jour. 2. Le concours s'adresse à tous les résidents du Canada d'âge majeur dans leur province respective, et exclut les employés de Transcontinental Médias Inc., Wrigley Canada, leurs agences et tous ceux avec qui ils habitent. 3. Aucun achat requis. Participez autant de fois que vous désirez. Cependant, chaque bulletin doit être posté individuellement dans une enveloppe dûment affranchie. Tous les bulletins de participation doivent être reçus au plus tard le 21 juin, 2004 à 23 h 59 (HNE). 4. Grand Prix : Un certificat-cadeau pour des services conseils pour le golf ou le jardinage. Valeur approximative au détail : 250 \$ S. Un tirage aura lieu le 28 juin, 2004. Pour gagner, les personnes dont les noms auront été choisis devront répondre à une question réglementaire d'ordre mathématique et signer un formulaire normalisé d'exonération de responsabilité et de permission de diffusion publicitaire. Le prix doit être accepté tel que décerné et ne peut être transféré ou converti en argent sauf au choix du commanditaire. 5. Toute décision émanant du juge-juré du concours est définitive. 6. Tous les bulletins de participation demeurent la propriété de Transcontinental Médias et peuvent être utilisés par Transcontinental Médias et une tierce partie, sauf sur demande du contraire par le participant. 7. Pour recevoir les règlements complets du concours, faites parvenir une enveloppe pré-adressée et dûment affranchie à : Règlements de concours - Concours Freedent, a/s Transcontinental Médias, 25, ave Sheppard ouest, suite 100, North York, Ontario, M2N 8S7.



la gomme officielle de l'Omnium

OMNIUM
CANADIEN
BELL

Pour plus de renseignements,
visitez www.freedent.ca

Nom

Adresse

Code postal

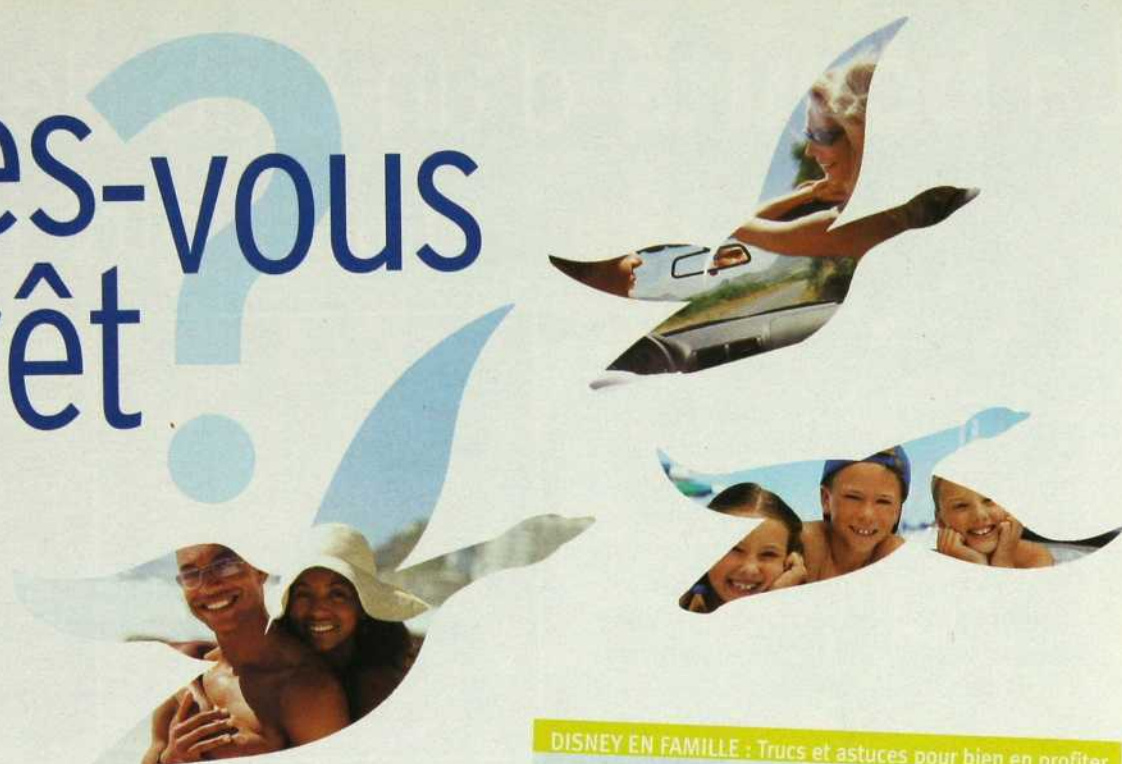
Ville

Province

Téléphone

Âge

Êtes-vous prêt ?



Ce mois-ci dans partir :

- Du camping au château
5 façons de découvrir l'Europe
- 400 ans d'histoire
Cap sur l'Acadie
- La Gaspésie, côté nature
- Disney en famille:
Trucs et astuces pour bien en profiter
- Quoi savoir sur les caméras numériques ?
- Partir pour le week-end... dans un phare !
- Vélo, canot, dodo en Outaouais

Offre spéciale d'abonnement

À partir de **29,95 \$/an**,
une **économie** de **50%** !



Votre nouvelle référence
pour vos vacances

Pour plus d'informations : www.partirenvacances.ca ou le 1 800 363-1310

Disponible en kiosque
dès le 22 mai et à
votre agence de voyages.

www.partirenvacances.ca

partir
La référence pour vos vacances

adresses

S

SOHJI-CO : 4275, rue Frontenac, Montréal, (514) 528-4333. STACARO : 2035, rue Stanley, Montréal, (514) 287-9800. SUMMUM GRANIT : 8134, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-453. SUSAN WILNER : (514) 938-2675.

T

TANT QU'IL Y AURA DES FLEURS : 347, rue Saint-Paul E., Montréal, (514) 395-9079.

U

UNICEL : 1 800 668-1580. UNION LUMINAIRES ET DÉCOR : 8150, boul. Décarie, Montréal, (514) 340-5000.

V

VANICO-MARONYX : 1 800 921-9508 ou www.vanico-maronyx.com VERTE CAMPAGNE : 371, rue Laurier O., Montréal, (514) 948-3131. VITRERIE CHARLEBOIS : 3801, rue Bonnantyne, Verdun, (514) 769-9641. VITRERIE LALONGÉ : (450) 433-2816. VITRERIE MAGOG : 1865, rue Sherbrooke, Magog, (819) 843-2098.

W

WIZO : (514) 325-2511.

Y

YVES GERMAIN : (514) 939-1285.

Z

ZONE : 4246, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845-3530 ; 5014, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 489-8901 ; 471, Sussex Drive, Ottawa, (613) 562-2755.

VISITEZ www.clic1.com



Centre de plomberie JEAN LÉPINE INC.
5855, boul. Taschereau
Brossard (QC) J4Z 1A5
450-676-1322



Ameublements RENAISSANCE furniture inc.
215, boulevard St-Elzéar Ouest
Laval (QC) H7L 3N4
450-662-6063 Téléphone
450-662-2131 Fax



LES AMEUBLEMENTS
Renaissance
FURNITURE INC.

www.ameublementsrenaissance.com

Ô Miroir

LE SEUL
MAGASIN
AU
QUÉBEC...
QUI NE
VEND QUE
DES
MIROIRS

PLUS DE
300 MIROIRS
IMPORTÉS
DE PARTOUT
À TRAVERS
LE MONDE



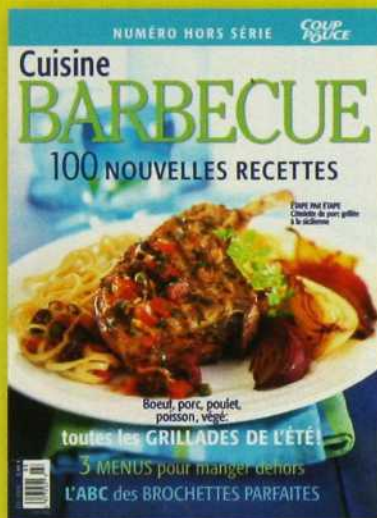
4356-B, boul. Saint-Laurent
(514) 282-0900

**tapis
Lanctôt**
www.tapislancot.com

**LE PLUS GRAND MAGASIN
DE COUVRE-SOLS AU CANADA**

MAGASIN ENTREPÔT ST-ISIDORE Tél.: (514) 875-1954 148, rue Boyer St-Isidore (Québec) J0L 2A0	SUCCURSALE LONGUEUIL Tél.: (450) 647-1571 2285, Ch. de Chambly Longueuil (Québec) J4J 5B1
--	--

**CUISINE BARBECUE:
POUR GRILLER TOUT L'ÉTÉ!**



MAINTENANT EN KIOSQUE



La lumière naturelle
c'est important
dans mon décor

Puits de lumière pour toits plats

Les maisons de ville à toits plats peuvent aussi jouir de la lumière naturelle. Les puits de lumière dernière génération qui allient confort et beauté font maintenant partie du décor... à prix abordable.

Aussi disponibles pour toits en pente.



JOURNAULT
JOURPLEX

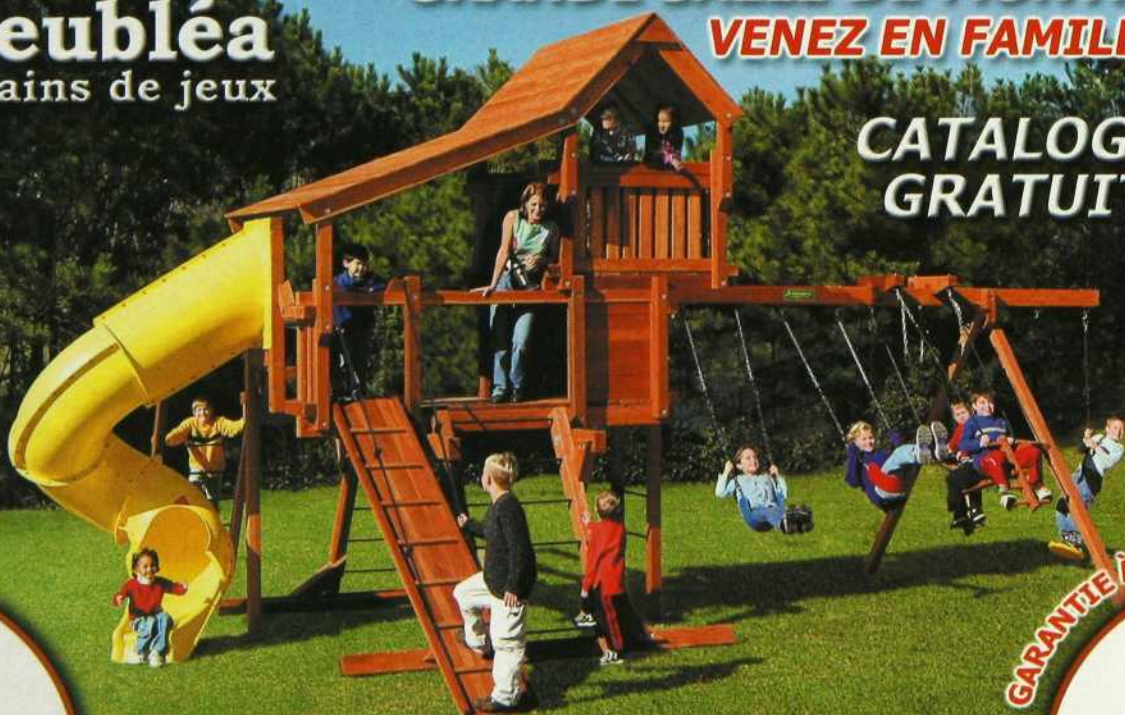
(514) 767-8000

www.journaultjourplex.com

meubléea
terrains de jeux

**GRANDE SALLE DE MONTRE !
VENEZ EN FAMILLE !!**

**CATALOGUE
GRATUIT !**



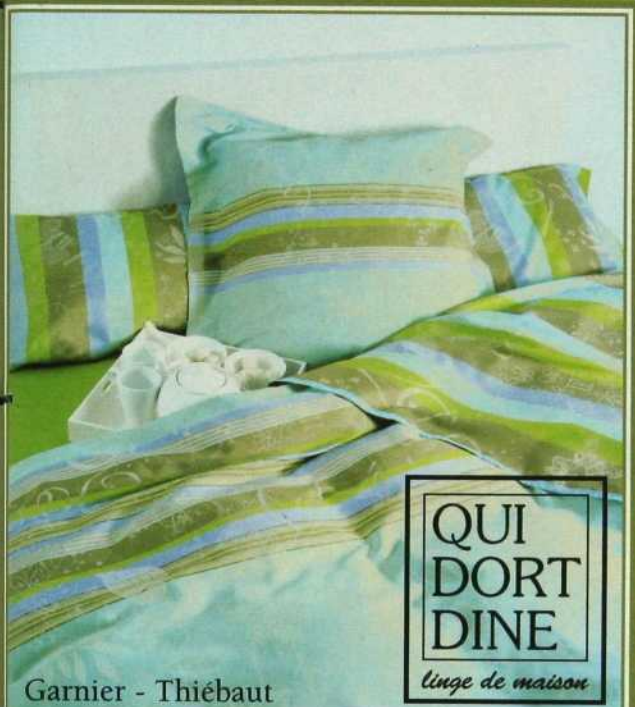
UN VRAI TERRAIN DE JEUX CHEZ VOUS !

Fini les petites balançoires qui se dégradent en deux ans !

(514) **340-1018**

woodplay.com

GARANTIE À VIE !



QUI DORT DINE
linge de maison

Garnier - Thiébaud

Service de décoration à domicile disponible
4393, rue Saint-Denis (métro Mont-Royal), Montréal, Qc H2J 2L2
Tél.: (514) 288-3836 • www.quidortdine.ca

Auvents haut de gamme pour portes et fenêtres



- Excellent choix de couleurs
- Tissus 100% Acrylique, enduits de Scotchgard
- Modèles avec inclinaison réglable
- Vaste sélection de grandeurs variées

- Bras à réglage variable fabriqué d'extrusion d'aluminium
- Options électriques (moteur, capteurs solaire et éolien)
- Garantie de 5 ans du manufacturier

BTN Décor Montréal
Tél. : (514) 966-8248
Fax. : (450) 668-7988

répertoire des annonceurs

JUIN 2004

Abat-jour illimités		103
Alpha, Plantes et poteries	www.alphaplantes.com	115
Alumilex	www.alumilex.com	68
American Standard	www.americanstandard.ca	4, 5
Ardesia	www.ardesia.ca	12
Azzaro	www.azzaroparis.com	7
Banque Nationale	www.bnc.ca	52
Becel	www.becelcanada.com	174, 175
Berthelet, Fine Cuisine	www.finecuisine.ca	183
Biotherm	www.biotherm.ca	47
Brita Canada Corporation	www.brita.com	136
BTN Décor Montréal		197
Carb Options	www.carboptions.ca	186
Cascade	www.lavesimplifiee.ca	77
Ceragres	www.ceragres.ca	143
Céramiques Terra	www.ceramiquesterra.com	22, 23
Charmin	www.charmin.com	147
Clarins	www.clarins.com	7
Club Cuisine et Salle de bains BCBG	www.clubcuisinecbcg.com	42
Collection Terre à Terre	www.terreaterre.net	78
Coup de Pouce	www.coupdepouce.com	196
Crest	www.crest.com	198
	www.crestnighteffects.com	
	www.spinbrush.com	
	www.whitestrips.com	
Cristal Léger	www.crystallight.com	133
Cuisines André Julien	www.cuisines-aj.com	104
Daimler Chrysler, Jeep	www.jeep.ca	43
Daimler Chrysler, PT Cruiser	www.chrysler.ca	80
DaVinci	www.davincistoneworld.com	33
Decormag	www.decormag.com	114, 128
Déco Surfaces & Cie	www.decosurfaces.com	21
Delta Faucet	www.deltafaucet.com	71
Desjardins	www.desjardins.com/assurances_personnes	180
	www.desjardins.com/habitation	63
Diète 7up	www.7up.ca	41
Dodge Caravan	www.dodge.ca	135
Downy	www.downy.com	48
Febreze	www.febreze.com	165, 167
Flextherm	www.flextherm.com	105
Fraser	www.meublesfraser.com	6
Graph Nova Multimedia	www.clic1.com	195
Grohe	www.grohecanada.com	164
Häagen-Dazs	www.haagen-dazs.ca	70
Home Depot	www.homedepot.ca	51
Honda, Accord	www.honda.ca	27
Hyundai, Elantra	www.hyundaicanada.ca	59
Infusium 23	www.infusium.com	127
	www.clairol.com	
Jardin de Ville	www.jardindeville.com	28
	www.dedon.de	
J.C. Perreault	www.jcperreault.com	204
J.L. Baril	www.lbaril.com	95
Journault Jourplex	www.journaultjourplex.com	196
Kellogg's	www.kelloggs.ca	173
Kraft, Harmony	www.kraftcanada.com	171
Kraft, Jell-O Smoothies	www.kraftcanada.com	181
La Parisienne	www.laparisienne.ca	145
La Tuilerie	www.latuilerie.qc.ca	69
Lauzon, Planchers de bois exclusifs	www.lauzonld.com	18, 19
Les Distributions Amiel Itée	www.amiel.ca/decormag	142
Lida	www.ameublementlida.com	
L'Oréal, Preference	www.lorealparis.ca	2, 3
Metamucil	www.metamucil.com	158
Meubléa	www.woodplay.com	196
Meuble du Patrimoine		13
Meubles Authentika		103
Meubles Re-No	www.mreno.com	25
Moen	www.moen.com	17
Mosaïque Surface	www.mosaiquesurface.com	62
Nestea	www.nestea.com	73, 75
Nice'n Easy	www.clairol.com	55, 56, 57
Nissan, Altima	www.nissan.ca	65, 67
Olay	www.olay.com	9, 61
Panasonic	www.panasonic.ca	184
Pantene	www.pantene.com	14
Partir	www.partirenvacances.ca	194
Pavigrès Céramiques	www.pavigrès.ca	203
Peintures Benjamin Moore	www.benjaminmoore.ca	
Pine-Sol	www.pine-sol.com	160
Planchers Mercier	www.planchersmercier.com	35
Plomberie St-Luc	www.plomberiest-luc.ca	137
Proulx et Fils Plomberium		157
Publications économiques	www.lesaffaires.com	151
Purina, Kitten Chow	www.purina.ca	191
	www.kittenchow.com	
Purina, Puppy Chow	www.monchiot.ca	166, 190
	www.purina.ca	
Qui dort dine	www.quidortdine.ca	197
Reach Brightener	www.mrreach.com	39
Satin Finish	www.satinfinish.com	178, 179
Schering Canada, Aerius	www.aerius.ca	29
Schick, Intuition	www.schickintuition.ca	161, 163
Scot Towels	www.scottpaper.ca	189
Shade-O-Matic	www.shade-o-matic.com	20, 21
Signature Bachand		201
Stacaro	www.stacaro.com	129
Summum Granit	www.summumgranit.com	182
Tide	www.tide.com	176, 177
Toyota, Highlander	www.toyota.ca	36
Tropicana	www.tropicana.com	79
United Floors	www.unitedfloors.ca	44
	www.discoverings.ca	
Vaseline	www.vaseline.com	31
	www.unilever.ca	
Wrigley, FreeDENT	www.freedent.ca	193
Wynntech		197

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG



Expressions blancheur de Crest à la Fraîcheur d'agrumes exotiques.

Une nouvelle sensation super cool au brossage, également offerte en saveurs mordantes comme Menthe sauvage et Cannelle vive. Des dentifrices qui blanchiront vos dents tout en vous procurant une expérience... fantastique !





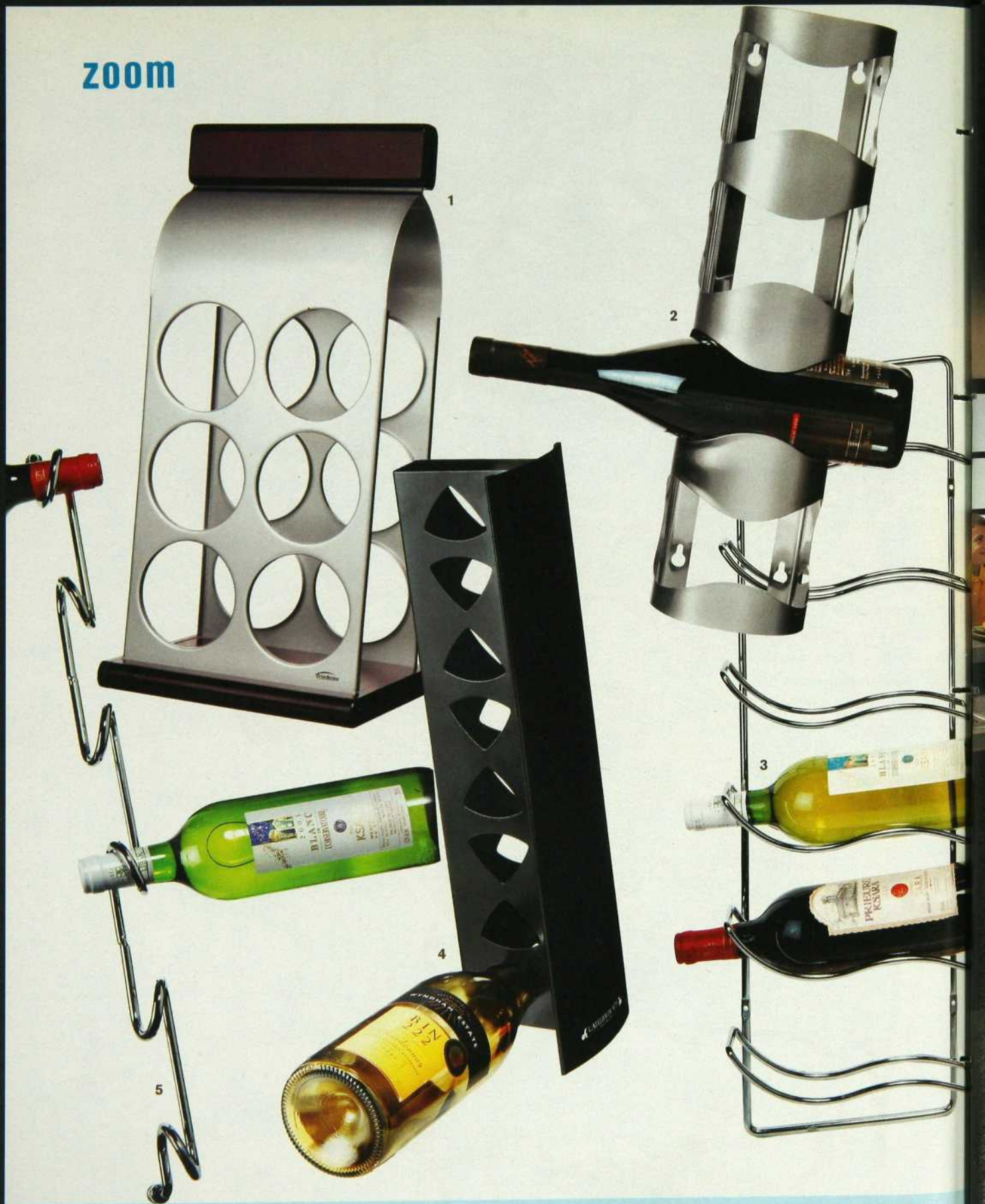
Les porte-bouteilles

Vous avez tout bu ? Ce modèle en fer forgé se plie et se range (Pied-à-terre : 25 \$). 2. Fonte émaillée qui dessine feuilles et grappes (La maison d'Émilie : 100 \$). 3. Fil de fer tordu pour ce modèle pliable (Ikea : 99 \$).



NOUVEAU

ZOOM



Les porte-bouteilles 1. À poser au sol ou sur un plan de travail, modèle six bouteilles (Aux plaisirs de Bacchus : 44,95 \$). 2. L'inox donne du style à ce support qui s'installe au mur ou sous un plan de travail (Ikea : 14 \$). 3. Des ondulations en inox qui peuvent servir de décoration murale (Au Printemps : 11 \$). 4. Colonne aux accents géométriques qui se fixe au mur (Aux plaisirs de Bacchus : 29,95 \$). 5. D'une simplicité désarmante, ce modèle en inox se fixe au mur (Kabane : 24,95 \$).

Frigidaire
Electrolux

ACIER INOXYDABLE DE SÉRIE PROFESSIONNELLE



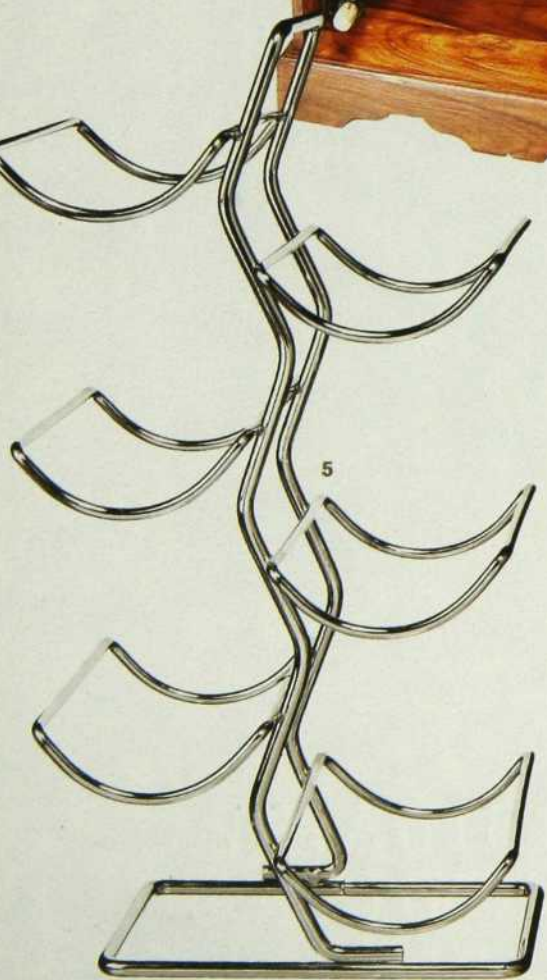
LES PRODUITS FRIGIDAIRE
CONVIENNENT À TOUS
LES STYLES DE VIE.

SignatureBachand

ÉLECTROMÉNAGERS

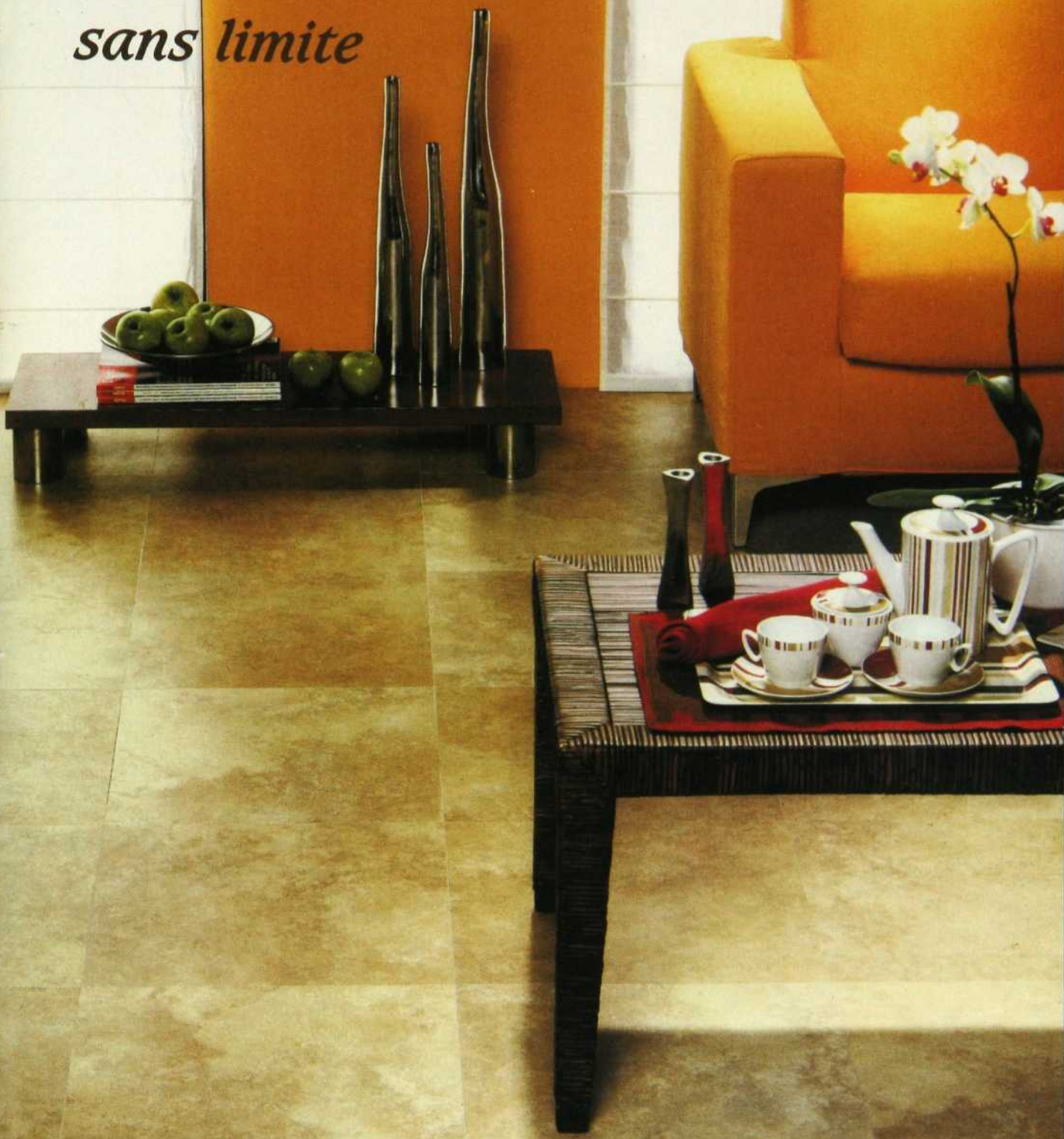
8140, Décarie (coin Royalmount) 514.344.2425

zoom



Les porte-bouteilles 1. Quand on a beaucoup de bouteilles, casier en bois de 24 x 15 x 42 po avec treillis métallique (La Cache : 735 \$). 2. Le Hutten, fait de bois, convient aux bouteilles de vin ou à tout autre chose (Ikea : 11,99 \$). 3. Modèle Druvor, un classique en bois naturel à petit prix (Ikea : 3,99 \$). 4. Couleur choc pour ce casier en bois rouge de 14 x 14 po (Kabane : 42,95 \$). 5. Tel un arbre, porte-bouteilles sur pied en inox pour six bouteilles (Au Printemps : 20 \$). Voir les adresses à la page 190.

*La créativité
sans limite*



PAVIGRÈS
CÉRAMIQUES INC.

SERIE
KRONOS
Inalco

Montréal Pavigrès
7539, boul. Henri-Bourassa Est
(514) 881-1515
www.pavigrès.ca

Laval Super Céramique
4814, des Laurentides, Auteuil
(450) 963-2699

Recherche Louise Bellier / Photos Louis Desjar

un arôme d'eau de fleurs d'oranger traversait la cuisine.

Chic CULINAIRE



DCS... UN SYSTÈME DYNAMIQUE DE CUISSON.
IMAGINEZ TOUT CE QUE VOUS POURREZ CUISINER.

LES FABULEUX APPAREILS DACOR...
EN EXCLUSIVITÉ CHEZ JC PERREAULT.

JC PERREAULT, L'ULTIME SÉLECTION EN ÉLECTROMÉNAGER... INCONTESTABLEMENT!

très

La Grande surface du meuble Haut de gamme au Québec!

www.jcperreault.com

JC
Depuis 1967

JC Perreault

Meubles • Accessoires • Matelas • Électros

Montréal (Kirkland) : 17850 Transcanadienne 514.695.7211 1.866.695.7211 Sortie 49, Chemin Ste-Marie, voie de service autoroute 40
St-Roch de l'Acadian : 5 Industrielle 450.588.7211 1.800.588.7202 En bordure de l'autoroute 25 Nord, sortie 41, à 20 minutes de Montréal
Joliette : 5 Papineau, 450.752.2595

Ouvert le dimanche